

# Comisión de Emergencia socorre a damnificados

La Comisión Nacional de Emergencias, creada por una ley que se promulgó mañana hará 8 meses, comenzó ayer a actuar en la presente emergencia de Limón y Turrialba. Ministro Trejos Fonseca informa que solo siete víctimas hay confirmadas hasta a-

hora. Cuando todo se normalice se conocerá con exactitud número de víctimas. Alimentos, medicinas y ropas comenzó a distribuir ayer Defensa Civil. Aviones de LACSA trabajando ayer extraordinariamente llevaron a Limón 80 toneladas de alimentos y ro-

pas. La empresa SACSÁ iniciará mañana un servicio de pasajeros entre San José y Siquirres para que puedan aquí tomar el tren hasta Limón. Comenzó el Ministerio de Salubridad vacunación en zonas afectadas para evitar epidemias. **Texto en la Pág. DIEZ**

## Acción anticancerosa descubren en plantas

Se ha descubierto actividad anticancerosa de dos plantas, que han mostrado acción contra la leucemia. Diez años tiene el Dr. José Alberto Sáenz de realizar investigaciones al respecto en el Departamento de Biología de la Univer-

sidad de Costa Rica, en coordinación con las universidades de Wisconsin y Virginia. El Instituto de Salud Pública en Washington ha aportado a la investigación unos \$ 550.000,00.

**Texto en la Pág. SEIS**

## Peligra desaparecer enfermera auxiliar

## Edificio de 14 pisos hará el INS

El plan conciliatorio del Ministerio de Educación para resolver el problema enfermeril será aceptado por la Escuela sólo a cambio de la desaparición de la actual enfermera auxiliar a partir de la primera promoción de enfermeras que hiciera Educación. Por su parte el Ministro de Salubridad ha dicho: todo lo que contribuya a resolver el déficit de enfermeras será apoyado por nosotros. Gran expectación en círculos médico-asistenciales y educativos por la reunión de esta tarde en relación con las enfermeras y su futuro.

**Texto en la Pág. DOS**

El Gerente del Instituto Nacional de Seguros, Lic. Francisco González, informó que la institución construirá un edificio para sus oficinas centrales por un valor de \$ 20.0 millones. La construcción se iniciará el 16 de mayo y constará de nueve plantas en la primera etapa y cinco más en la segunda.

**Texto en la Pág. CUATRO**

## Dicen cubanos en Miami Figueres debe seguir su lucha

## Revisarán cambios a la Hacienda

Centenaras de cubanos refugiados en Miami, recibieron al señor Presidente Electo don José Figueres, a su paso para Londres y el resto de países de Europa incluidos en su itinerario. Lo instaron a seguir su campaña en favor de los presos políticos de Cuba y continuar su lucha continental en contra de las tiranías. Figueres llegó ayer a Israel y se entrevistaría hoy con la Primer Ministro, Golda Meir. El miércoles saldrá de nuevo para Londres.

**Texto en la Pág. QUINCE**

Ha sido formada una Comisión para revisar el proyecto de Ley Orgánica y Financiera de la Hacienda Pública, preparado por la Comisión de Reorganización de la Hacienda Pública y entregado al Ministerio del ramo, para su próximo envío a la Asamblea Legislativa.

**Texto en la Pág. SEIS**

## Reducen en \$13 millones gastos extra de 1970

## Apolo 13 se acerca hoy velozmente a su meta

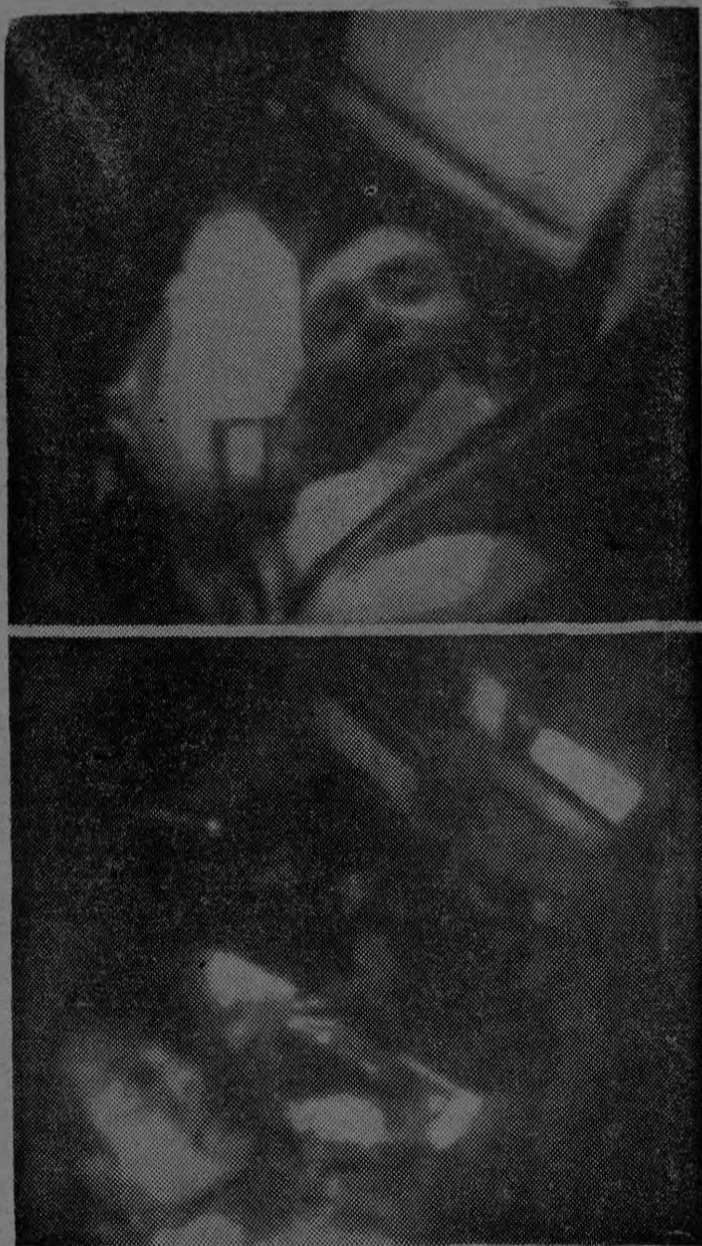
Después de varios días de estudio por parte de una Subcomisión legislativa y personeros del Ministerio de Hacienda quedó listo hoy el informe de la Subcomisión sobre el primer proyecto de presupuesto extraordinario enviado por el Ejecutivo a la Asamblea; el proyecto se redujo en trece millones de colones, quedando en 93 millones y no en 106 que fue la suma fijada por el Ejecutivo.

**Texto en la Pág. TRECE**

Los astronautas de Apolo 13 viajaban hoy a alta velocidad hacia su meta espacial, mientras continuaban los preparativos para la ignición de cohetes que habrá de colocarlos mañana en órbita lunar. El control de la misión

proyectada para el alunizaje del miércoles comienza esta noche con la inspección de instrumentos. Swigert olvidó presentar su declaración de impuestos. Viaje sin ribetes espectaculares.

**Texto en la Pág. DIECIOCHO**



NUEVA YORK, 13 (AP)—El astronauta del Apolo 13 John I. Swigert, abajo, ejecuta tareas en la nave espacial en rumbo a la Luna anoche. Fred W. Haise, arriba, en posición adecuada para dormir. Fotos de NBC y CBS televisión. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

# Enfermera auxiliar desaparecerá de aceptarse tesis de graduadas

Tal y como informáramos en nuestra edición del pasado viernes 10 del presente mes, hoy a las cinco de la tarde se llevará a cabo la reunión promovida por diferentes instituciones médico - asistenciales y educativas del país para conocer y discutir el plan conciliatorio del Ministerio de Educación sobre el problema de las enfermeras.

Esta mañana, LA PRENSA LIBRE, pudo palpar mucha expectación, en los diferentes círculos relacionados con las enfermeras por los resultados que puedan obtenerse de esta primera y magna reunión en la cual quedarán sentadas las bases para la solución del problema de las enfermeras en C. Rica.

Escuela de Enfermería se opone a la existencia de tres niveles.—

El plan del Ministerio de Educación contempla la existencia de tres niveles en materia enfermeril. El nivel superior que de hecho la constituye la actual "enfermera graduada" se mantendrá, así como la "enfermera auxiliar" y se creará el tercer nivel o nivel intermedio que lo forma una enfermera con formación académica superior a la auxiliar e inferior a la graduada.

Sobre este sistema dijo esta mañana a LA PRENSA LIBRE la señora Angela Rosés, Directora de la Escuela de Enfermería, que esa entidad se opondrá, cada vez que tres niveles jamás serán aceptados dentro de la noble profesión de enfermera.

Siempre hemos estado, como lo estamos ahora, dijo doña Angela, de acuerdo con elevar el nivel académico de la auxiliar y en lo que respecta a esa parte, el sistema propuesto por el Ministerio de Edu-

cación nos satisface plenamente.

Pero explicó seguidamente, que tal plan será aceptado por esa entidad sólo a cambio de que desaparezcan los actuales cursos por los cuales se forma a la enfermera auxiliar. Lo que en realidad significará la desaparición de la enfermera auxiliar de nuestro medio.

Dijo doña Angela que lógicamente esta desaparición no podrá producirse, sino hasta dentro de tres años después de que se produjera la primera promoción de enfermeras del Ministerio de Educación. Pero una vez ya obtenida esa graduación no habrá más cursos de enfermeras auxiliares.

Además razonó doña Angela que para aceptar la Escuela de Enfermería de Costa Rica el plan del Ministerio de Educación, sólo se hará sobre la base de que esos cursos sean impartidos por profesoras de esa Escuela y debidamente supervisado todo el sistema por la misma institución.

Ministro Fernández Soto apoya plan conciliatorio.—

LA PRENSA LIBRE entrevistó también esta mañana al Dr. Arnoldo Fernández Soto, Ministro de Salubridad, para conocer su criterio sobre el plan conciliatorio del Ministerio de Educación y saber asimismo cual será su posición cuando ese plan se discuta esta tarde.

El Dr. Fernández Soto dijo solamente: "Todo lo que contribuya a mejorar el delicado y creciente déficit de enfermeras en Costa Rica será indudablemente apoyado por este Ministerio. Esa pues será nuestra posición".

Cuando pusimos en conocimiento al Dr. Fernández Soto de la tesis sustentada por la Dirección de la Escuela de En-

fermería, que implícitamente parece canalizada a mantener el "status quo" existente y que agrava ese déficit, don Arnoldo sólo dijo: "Bueno amigo, esa es la posición de ellas, ya conoce la nuestra...".

Conclusiones finales.—

El promedio de graduación de enfermeras por parte de la Escuela Nacional de Enfermería ha sido en los últimos 4

años de sólo 50. Muchas de ellas, una vez graduadas emigran en busca de mejores salarios, los cuales por diversas circunstancias no los encuentran en nuestro país.

Con el sistema del Ministerio de Educación se podría mejorar en alto grado el "grave y creciente déficit de enfermeras" existente en Costa Rica pero al oponerse a la existencia de tres niveles, como parece estar dispuesta la Escuela de Enfermería, el país estará sujeto a llenar sus necesidades de esta importante profesional sólo con aquellas que gradúe Educación y la citada institución y si se contempla por otra parte los promedios de esta última y lo estimado por el Ministerio, todo hace pensar que ese déficit aumentará más, si

no se acepta la coexistencia de los tres: auxiliar, intermedio y profesional.

Esas fueron las conclusiones que algunos círculos médico - asistenciales y educativos se hicieron esta mañana al conocer la posición preliminar de la Escuela de Enfermería Nacional, además se pensó en esa legión de muchachas que no poseen nada más que un segundo año de Enseñanza Media y que gustosas, año tras año, abrazan la enfermería auxiliar llegando a ser magníficas enfermeras auxiliares, ahora estarían marginadas para dedicarse a tal actividad, a excepción de que primero obtengan su bachillerato, cosa un tanto difícil por razones de edad, tiempo, dinero y urgente necesidad de trabajar.

## LA CAMARA NACIONAL DE CAFETALEROS

profundamente conmovida participa el sensible fallecimiento del niño

### JORGE EDUARDO FIGUERES PEREZ

hijo y nieto, respectivamente de los Asesores de su Junta Directiva, señores Fernando Figueres Zamora y Antonio Figueres Ferrer, y hace llegar a la estimable familia doliente los sentimientos de su sincero pesar.

San José, 13 de abril de 1970.

## Construirán una cañería en Quebrada Grande de Tilarán

Funcionarios del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que esa institución construirá una nueva cañería en Quebrada Grande de Tilarán, cuyo sistema actual no ofrece buenas condiciones ni de calidad ni de cantidad de agua y no fue construido por el SNAA.

El proyecto en cuestión tiene un costo que se ha estimado en la suma de ₡85.300,00 y la comunidad, de acuerdo con lo que se estipula en el programa de acueductos rurales, aportará el diez por ciento de dicho costo. Los vecinos de Quebrada Grande, en reunión celebrada recientemente, aceptaron el pago del aporte y de la tarifa mínima de ₡7,50 mensuales. El acueducto se servi-

rará de nuevas fuentes.

A la asamblea en referencia concurrió el Dr. Ulate, Director de la Unidad Sanitaria de Tilarán, funcionarios del SNAA que se refirieron a la importancia del servicio de agua, cuya potabilidad está garantizada y al plan cooperativo empleado para la realización de obras como la que va a ejecutarse.

En ese acto popular, quedó integrada la Primera Junta Administrativa del Acueducto, de conformidad con el Reglamento vigente, del siguiente modo:

Presidente: don Tobías Campos; Primer Suplente: don Bernardo Ortiz Marín y Segundo Suplente: don Benigno Sánchez Ramos.

## ¡PRESTAMOS DINERO!

desde ₡ 250.00 en adelante. Todo el mundo necesita DINERO. "FINANCIERA TODO" a todo el mundo se lo ...presta... FINANCIERA "TODO" 200 vrs. Oeste de Farmacia Fischel.



## 1er. Encuentro de la Juventud Centroamericana

agradece a todas aquellas personas que en diferentes momentos y situaciones creyeron en nosotros y pese a las presiones y calumnias lograron que el Primer Encuentro de la Juventud Centroamericana tuviera el éxito previsto con la asistencia mayoritaria de las delegaciones nacionales y extranjeras invitadas.

Gracias a:

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| ANA ZULAY SOTO MENDEZ   | GUILLERMO GARCIA MURILLO    |
| INES TREJOS DE STEFFEN  | KAREN DE FIGUERES           |
| ALBERTO CAÑAS ESCALANTE | LUISA GONZALEZ              |
| SISTER MYRIAM KEITH     | PRESBO. BENJAMIN NUÑEZ      |
| MARIAMALIA DE BERROCAL  | LIC. JORGE ENRIQUE GUIER B. |
| GRUPO TEATRO GRUPO      |                             |

Sus nombres quedarán grabados en la historia del movimiento estudiantil centroamericano, porque teniendo fe en nuestras actuaciones y en nuestra responsabilidad, nos confirman los valores más humanos y la fe en nuestra condición de centroamericanos y herederos legítimos de Francisco Morazán, Juan Rafael Mora y César Augusto Sandino.

ALFONSO CHASE

Presidente Primer Encuentro de la Juventud Centroamericana.

**LOS CLASIFICADOS**  
de La Prensa Libre venden más...! porque **LA PRENSA LIBRE** EL DIARIO DE LA TARDE se lee más...!

# \$200.000 dona la United Fruit Co para fondo de préstamo a estudiantes de INCAE

El Dr. Ernesto Cruz, Rector del Instituto Interamericano de Administración de Empresas (INCAE) ha anunciado que LA UNITED FRUIT FOUNDATION de BOSTON, MASSACHUSETTS, se ha comprometido a hacer una donación de US\$200.000 para la constitución de un fondo de préstamo a estudiantes de INCAE. Esta donación se hará en un período de 5 años.

INCAE, afiliado a la HARVARD BUSINESS SCHOOL, está ubicado en Managua, Nicaragua, e imparte enseñanza a nivel de post-gradado a estudiantes procedentes de Centroamérica y otros países incluyendo Colombia, Perú, Ecuador y los Estados Unidos.

Los fondos donados por la UNITED FRUIT serán destinados para facilitar préstamos a bajo interés a los estudiantes. Estos reembolsarán los préstamos después de haberse graduado y establecido en el mundo de los negocios.

Aunque sus programas académicos están principalmente dirigidos hacia la formación de administradores de empresas a nivel de Máster mediante un programa de estudio en residencia, de dos años de duración, basado en el método de casos, INCAE también ofrece cursos especiales para hombres de negocios en posiciones de alto nivel gerencial.

El Sr. John M. Fox, Presidente de la UNITED FRUIT, ha dicho al respecto:

"Creo que todas las empresas con intereses financieros en la América Latina harían bien en apoyar a INCAE ya que sus éxitos futuros dependerán en mucho de la calidad de sus administradores. Los programas de INCAE ayudan inmensamente al desarrollo de ejecutivos profesionales para sus operaciones latinoamericanas".

Al expresar su agradecimiento en nombre del Instituto, el Dr. Cruz manifestó que la existencia de INCAE depende del apoyo del sector privado y de contribuciones tales como ésta de la UNITED FRUIT, la cual demuestra la confianza que las empresas tienen en la creciente importancia de esta región.

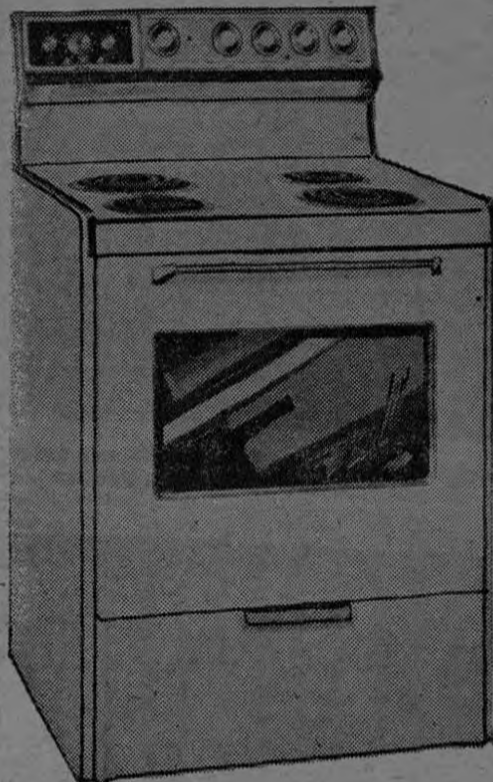
## Explican la operación de acueducto de Santa Cruz

La Dirección de Operaciones del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado con testó el acuerdo tomado por la Municipalidad de Santa Cruz, informando a esa corporación que el acueducto de la ciudad cabecera de ese cantón se abastece por medio de dos pozos profundos, cada uno de los cuales suple la demanda actual de la población y que ambos operan alternativamente.

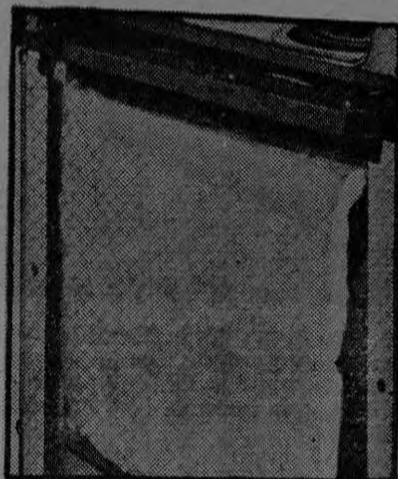
Cada pozo cuenta con equipos eléctricos y diesel y se encuentran en perfectas condiciones los dos motores eléctricos y uno de los motores diesel. El segundo será reparado en breve para que pueda operar como reserva. Además, se procederá a la reposición de los tramos del eje de la bomba de este equipo, incluyendo

su acople al motor eléctrico y de este modo se contará con ambas bombas, dos motores eléctricos y dos motores diesel en buenas condiciones. En consecuencia, no existe desmantelamiento alguno de los citados equipos sino, por el contrario, la realización de su mejoramiento para que a corto plazo operen en condiciones normales.

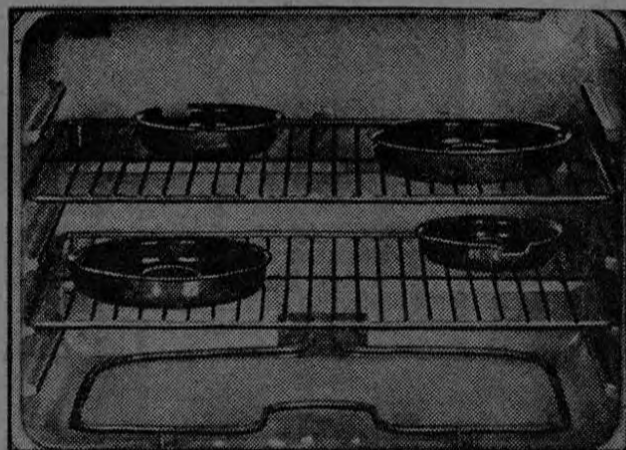
En cuanto a la calibración de las conexiones a que se refiere el oficio de la Municipalidad de Santa Cruz, la Dirección de Operaciones del SNAI informó que esa medida es usual para regular el suministro de agua y evitar el desperdicio, pero que, en atención a la gestión realizada, se ordenó una inspección para verificar el grado de restricción del servicio que se señala.



LA CALIDAD DE LA COCINA  
**FRIGIDAIRE**  
 SE PONE DE MANIFIESTO  
 EN SU SOLIDA CONSTRUCCION



**SEGURA AISLAMIENTO EXTRA GRUESO**  
 Horno completamente forrado en espuma de asbesto, condensa el calor en el horno y no permite que su estructura metálica se caliente mientras esté operando el horno.



**ESMALTADA EN PORCELANA**  
 de alto grado, resiste las altas temperaturas de su horno y la hacen prácticamente indestructible por el calor y la corrosión.



**GARANTIZADA POR UNDERWRITERS LABORATORIES**

Su doble forro metálico y su extra aislamiento en espuma de asbesto la hacen acreedora al reconocimiento de UNDERWRITERS LABORATORIES.

Y estas son sólo tres de las muchas ventajas que le ofrece la COCINA FRIGIDAIRE

Pase y admire los variados modelos que le ofrece su **DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO**

un producto de calidad. **GENERAL MOTOR**

# Rilasa & Cia. Ltda



MARCA DE EXCELENCIA



# ACOGE

## HOMENAJE AL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Mañana, en horas de la noche, un grupo de empresarios privados ofrecerán un homenaje al Sr. Presidente de la República, Profesor José Joaquín Trejos Fernández.

Sin partidismos políticos, en esa oportunidad, se agasajará a un hombre que durante cuatro años ha dirigido los destinos del país con honestidad, sentido de responsabilidad y vanidad histórica.

Esas virtudes, le han sido reconocidas tanto por los amigos como por los oponentes políticos. Sobre ellas hay consenso nacional. Unidad de criterio en todos los sectores de la ciudadanía.

Pudo o no haberse estado de acuerdo con sus ideas y obras concretas de gobierno. Eso es vivir la democracia. Pero es de rigor reconocer la seriedad y el patriotismo con que se atacaron, en todo momento los problemas fundamentales del país.

El cuatrienio que termina ha sido, en muchos aspectos, adverso a la nación costarricense. Hasta la naturaleza ha estado en nuestra contra. Ello ha obstaculizado la obra de gobierno.

En la tragedia del Arenal y en las recientes inundaciones en la zona atlántica, se ha medido la entereza y el valor de este pueblo y sus gobernantes.

Con orgullo podemos afirmar que siempre hemos salido airoso. Ahora también será así. En la adversidad los costarricenses siempre nos superamos. Gobernantes y ciudadanos, unidos en un solo propósito nacional, reafirman y acrecientan su responsabilidad ante la Patria.

Don José Joaquín Trejos, en todo momento, en las horas de adversidad y en las horas de triunfo nacional, ha sabido con dignidad ser el primero entre los ciudadanos. Con esa carta de presentación, dentro de pocas semanas, entrará a la Historia de Costa Rica este Presidente que nunca dejó de ser maestro y universitario.

Conscientes de ello y más allá de los partidismos políticos, que no tienen cabida en este tipo de actividades civiles, asociados de ACOGE se reunirán mañana con el Sr. Presidente de la República a las 7.30 de la noche, en el Salón Señorial de esta ciudad, a fin de testimoniarle al Profesor Trejos Fernández su reconocimiento por la labor efectuada y el deber cumplido desde la primera magistratura.

## Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios

# Edificio de 14 pisos por €20 millones construirá el INS

El Instituto Nacional de Seguros (INS), dio un homenaje a la prensa nacional, durante el que el señor Gerente de la Institución, Lic. Francisco González, anunció una política de puertas abiertas para todos los órganos informativos, con el fin de divulgar aún más sus actividades.

El señor González aprovechó aquella oportunidad para informar sobre la construcción de un edificio para las oficinas centrales del INS, así como de otras edificaciones para agencias en diversos lugares del país, información que resumimos de la siguiente forma:

### Edificio para oficinas centrales:

El nuevo edificio del Instituto Nacional de Seguros, se empezará a construir a partir del 16 de mayo venidero, localizado junto a la Casa Amarilla, ocupará los terrenos comprendidos entre las avenidas 7 y 7 bis calles 9 y 11 de esta ciudad.

El edificio contará con un área total aproximada de 21.500 metros cuadrados, incluyendo la zona de esacionamiento en sótano, que se construirá en la primera etapa; previendo una segunda etapa de crecimiento futuro, de 9.500 metros cuadrados.

En la primera etapa se desarrollará un edificio de 9 plantas e las que están considerados acceso y vestíbulo principal con servicio de Auditorio y talleres, planta de cajas y planta de daños que cuentan con el mayor desarrollo horizontal, formando una plataforma de arranque para la torre. Entre esta plataforma y la torre, se han localizado los servicios generales, como cafetería, biblioteca.

En la torre se localizaron las plantas de menor área, ocupadas por las diferentes Divisiones del Instituto, y la Junta Directiva y Gerencia y Auditoría que ocupan la última planta.

La segunda etapa aumentará la torre en 5 plantas más.

Es de destacar que en el diseño del edificio se buscó la mayor continuidad y facilidad de acceso, favoreciendo una rápida y fácil llegada del público a las zonas de mayor frecuencia de atención del Instituto, dado que todas estas secciones no podrían ser localizadas en una sola planta baja por las limitaciones físicas del terreno. Escaleras mecánicas y elevadores aceleran y facilitan estas condiciones.

En la estructura se ha considerado el crecimiento futuro. El edificio tendrá una fundación de placas de concreto y pilotes.

Esta nueva obra tiene un costo aproximado que sobrepasa los 20 millones de colones.

El planeamiento y dirección de la obra está a cargo de la firma AICA SACMAG, a quien se otorgó este proyecto por Li-

citación Pública.

### Edificio para Agencia en San Isidro de El General

Este proyecto contempla la construcción de las oficinas para la Agencia y casa de habitación para el Jefe de la misma.

El anteproyecto para la construcción ya mereció la aprobación del Instituto y de inmediato se elaborarán los planos respectivos, que estarán a cargo del Arquitecto Guillermo Madrid De Mezerville.

Para la edificación el Instituto cuenta con un lote de 2.213 v2, en lugar céntrico de la ciudad de San Isidro de El General.

### Edificio para Agencia en Limón:



EL INS Y LA PRENSA NACIONAL: — Un grupo de periodistas departen alegremente con funcionarios del Instituto Nacional de Se-

### Edificio para los Departamentos de Riesgos Profesionales y de Servicios Generales:

Las oficinas centrales del Instituto actualmente están sumamente congestionadas, por lo que la Administración ha dispuesto la construcción de un local para los Departamentos de Riesgos Profesionales y de Servicios Generales para atender el problema.

Se ha comenzado a levantar un local frente a la Calle 16, entre Calles 1 y 3 (Coca Cola), que tendría una área de 690 m2., a un costo de € 234.800,00 y para ser entregado dentro de cuatro meses. La ejecución de la obra está a cargo de la "Empresa Constructora Ing. Román Chaves Ltda".

guros, durante un homenaje que la institución dio a la prensa nacional. (Foto Córdoba).



HOMENAJE DEL INS A LA PRENSA. — El Lic. Francisco González, Gerente del Instituto Nacional de Seguros, (centro) expone al Jefe de Redacción de LA PRENSA LIBRE, señor José J. Loria, los diversos proyectos de la institución para el futuro. La señorita Marta Re-

villa, Jefe de la División Financiera - Contable, interviene en la charla, en la que participaron también la mayoría de los redactores de este periódico, que aparecen en la gráfica. (Foto Córdoba).

## Construida cañería en Piedades de San Ramón

En fuentes del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado se nos informó que ya quedó concluida la cañería construida por esa Institución para las poblaciones de Piedades Norte y La Paz de San Ramón, obra cuyo costo se estimó en la suma de € 389.355,00. El sistema favorece a cerca de doscientos abonados que ya están recibiendo el servicio de agua potable, pero el proyecto en referencia se está ampliando para favorecer a la población del Barrio Esquivar situado al suroeste de Piedades.

Este acueducto cuenta con un apreciable caudal de agua, logrado de fuentes de excelente condición y opera por gravedad, con tubería de conducción y distribución que tienen una longitud cercana a los 20 kilómetros. Por lo accidentado del terreno, el SNAAC construyó varios tanques quibagradiantes.

Los vecinos de estas comunidades se han distinguido por la cooperación ejemplar que han dado para la ejecución del proyecto, tanto en aportes en efectivo como en mano de obra y acarreo de materiales.

## El 18 de Abril se inaugurará cañería en Guayabo de Mora

En fuentes del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado se nos informó que el sábado 18 del mes en curso será inaugurada la cañería construida por esa institución en Guayabo de Mora, con un costo de € 111.275,55, dentro de su programa de acueductos en zonas rurales que se financian con préstamos del BID, aportes del SNAAC, del Gobierno y de las comunidades.

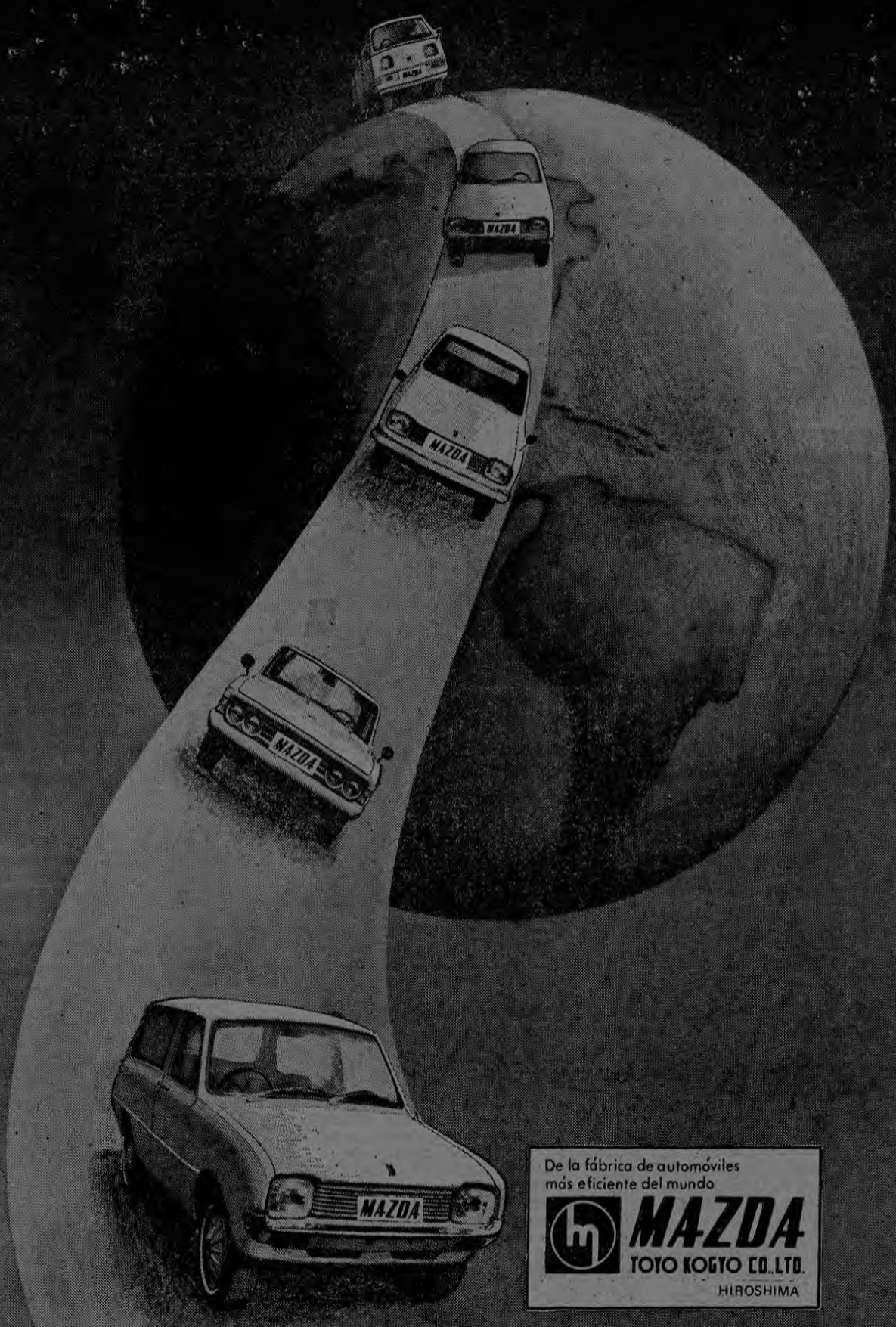
Ese sistema favorece en la actualidad a 404 habitantes, pero fue diseñado para el doble de esa población, que es el aumento calculado en los próximos veinte años.

La fuente que fue captada produce 1.2 litros de agua por

segundo, de excelente calidad, y está situada 600 varas al este de la población. El tanque de captación tiene 72.000 litros y el de distribución 46.000 litros de capacidad; este se encuentra en un cerro cercano a la carretera. Por medio de una bomba centrífuga se impulsa el agua hasta ese depósito, a través de tubería de 750 metros de longitud y 3 pulgadas de diámetro. De ahí se distribuye el agua por la red que tiene 3.415 metros de extensión y diámetros de tres a una pulgada. Esta red consta de un ramal principal y de cuatro ramales para los caseríos de San Martín, Carretera, Bambú y San Luis o Punta de Lanza.

# A TRAVES DEL MUNDO!

## MAZDA 1970



De la fábrica de automóviles  
más eficiente del mundo

 **MAZDA**  
TOYO KOGYO CO., LTD.  
HIROSHIMA

El éxito cumbre de la industria  
automovilística a su servicio.

Distribuidores  
en Liberia  
AUTO NORTE  
S.A.

**AUTO ENSAMBLADORA, S.A.**

Distribuidores  
en San Isidro  
de El General  
AUTO SUR,  
S.A.

AVENIDA SAN MARTIN, contiguo al Taller de Juan Feyth Ltda. Teléfono: 21-11-88 - Apartado: 2424  
Gerentes: Marcos A. Leiva G., Juan Feyth B.

# Galera

Por JORGE ARGUEDAS

La breve entrevista sostenida en el aeropuerto de Ilopango por el presidente electo de Costa Rica don José Figueres y el General Fidel Sánchez, Presidente de El Salvador, puede ser el inicio de un proceso de entendimiento para mejorar la situación de la economía centroamericana que aspira a integrarse. Porque, —diga lo que quiera cualquier hijo de vecino—, mientras la solución de los problemas esté en manos de comisiones parciales, el panorama integracionista se mantiene confuso y falto de cohesión.

La entrevista Figueres-Sánchez, efectuada sin protocolo alguno y en un elevado nivel de sentido centroamericanista tiene la importancia histórica de un acuerdo tácito entre dos jefes de Estado para que las cosas omen un cambio juicioso y efectivo hacia la consecución de realidades positivas.

Es posible que no trascendiera a las vías informativas lo que hablaron y resolvieron ambos dirigentes políticos. Pero tenemos la impresión que se pusieron de acuerdo en muchos puntos que, repetimos, no habrían armonizado todas las comisiones técnicas y plenipotenciarias que en forma constante se están reuniendo a lo largo del territorio centroamericano para estos menesteres.

Como dice el viejo adagio popular, el mejor resultado viene cuando se va a la raíz del cacho. Y no son pocos los problemas que es necesario encarar y resolver en nuestras relaciones comunes de países económicamente débiles e increíblemente vanidosos en materia política.

El debate del momento o la polémica de moda la están protagonizando figuras de relieve, dentro del campo económico, del gobierno actual y del que habrá de sucederle el ocho de mayo próximo. Hemos seguido cuidadosamente las exposiciones, informes, razonamientos y demás ataques y contraataques que se hacen los prominentes adversarios para demostrar la validez de sus pruebas. Que si hubo mejoramiento de la hacienda pública, o no la hubo. Que si el fisco se encuentra fortalecido o no.

La contienda es abundante en números y datos estadísticos, cosa que no entiende una gran mayoría de los ciudadanos costarricenses en especial las amas de casa que no saben discernir entre presupuestos extraordinarios y traslapes contables, pero que se les para el pelo para cuando en el mercado les dicen que una libra de tomates vale cuatro pesos.

## Temas del Momento

# No puede ser ignorada la Ley de Comisión Nacional de Emergencia

La tragedia que están viviendo Limón y Turrialba, como consecuencia de las inundaciones que han provocado las fuertes lluvias de los últimos días, ha conmovido profundamente a todos los costarricenses, cuya sensibilidad se manifiesta invariablemente en generosas ayudas para socorrer a los damnificados, que sienten así que no están abandonados a su propia suerte sino que cuentan con la solidaridad de sus compatriotas en los momentos en que el dolor los aprisiona.

Al declarar el Poder Ejecutivo por medio de Decreto, cuyo texto LA PRENSA LIBRE dio a conocer el sábado pasado, zonas de desastre las de Limón y Turrialba, por primera vez se pondrá a prueba la Comisión Nacional de Emergencias creada por la ley N° 4374 de 14 de agosto de 1969.

No hay necesidad de que se proceda al nombramiento de ningún comité especial que se encargue de atender la emergencia actual, existiendo, como existe, una ley que fue promulgada hace exactamente ocho meses y que no puede ser ignorada, en la que se le señalan a la Comisión Nacional de Emergencias las funciones que debe desempeñar cuando el Poder Ejecutivo, como en el caso presente, declare una zona de desastre en cualquier parte del territorio nacional.

La Comisión Nacional de Emergencias, integrada por tres representantes del Poder Ejecutivo, y por un representante de cada una de las siguientes instituciones: Banco Central, Caja Costarricense de Seguro Social, Instituto Costarricense de Tierras y Colonización, Consejo Nacional de Producción e Instituto Nacional de Vivien-

da y Urbanismo, es "un organismo responsable del planeamiento, dirección, control y coordinación de los programas y actividades de protección, salvamento y reconstrucción de las zonas de desastre así declaradas por el Poder Ejecutivo". Dispone la ley que la Cruz Roja podrá designar un miembro en la Comisión.

Para cumplir los fines de la ley se autoriza al Poder Ejecutivo para constituir un Fondo Especial de Emergencias, formado por los aportes, donaciones y préstamos reunidos para ese efecto, así como las partidas del presupuesto nacional que ordinaria y extraordinariamente se llegaren a asignar; el Fondo se pondrá a disposición de la Comisión Nacional y su manejo estará exento de los trámites previstos en la Ley de Administración Financiera, excepto en lo relacionado con el control posterior periódico de la Contraloría General. Las instituciones autónomas y municipalidades quedan autorizadas por la ley para contribuir con las sumas que dispongan a favor de los fines de la Comisión.

Según se informa, la Comisión Nacional de Emergencias se reunió ayer para iniciar sus actividades en la atención de la emergencia actual.

Los costarricenses, pues, saben a quien enviar sus contribuciones que servirán para aliviar la tristísima situación en que las inundaciones de Turrialba y Limón han dejado a gran número de familias que lo han perdido todo. Y ojalá que se dispongan a hacerlo a la mayor brevedad para poder acudir en auxilio de los damnificados sin pérdida de tiempo.

# Acción anticancerosa descubren en plantas

Recientemente se ha descubierto actividad anticancerosa de dos plantas, que han motivado acción contra la leucemia, una de ellas muy usada en la medicina popular.

Actualmente se está trabajando en el aislamiento de los principios de esas plantas.

## INVESTIGACION EN LA UNIVERSIDAD DE C. R.

Desde hace aproximadamente diez años el Dr. José Alberto Sáenz realiza investigaciones en el Departamento de Biología de la Universidad de Costa Rica.

Dicha investigación consiste en el estudio fitoquímico de plantas costarricenses, con el ob-

jetivo de determinar si existe o no la actividad anticancerosa en algunas plantas, para luego proceder al aislamiento de los principios activos que contiene y determinar su composición química.

## DETERMINADA LA ACTIVIDAD

Después de cinco años de labor se ha determinado actividad anticancerosa en unas 10 plantas, logrando aislar y determinar la estructura química y la actividad anticancerosa de dos de ellas; también se ha encontrado actividad contra varios tipos de sarcoma.

## INVESTIGACION

# Proyecto de reorganización de la Hacienda Pública revisarán

Se informó a LA PRENSA LIBRE que ha sido formada una Comisión para revisar el proyecto de Ley Orgánica y Financiera de la Hacienda Pública.

El proyecto fue preparado por la Comisión Nacional de Reorganización de la Hacienda Pública, que lo remitió al Ministerio de Hacienda para su estudio y posterior envío a la Asamblea Legislativa para la tramitación correspondiente.

Dentro de la Comisión que revisará dicho proyecto habían sido incluidos el Contralor General, Lic. Eugenio Rodríguez y el Director del Departamento Legal, Lic. Jorge E. Castro.

En comunicación enviada por el Contralor Rodríguez Vega al Presidente del Colegio de Abogados, Lic. Rodrigo Odio González, le señala que "lamentablemente, por razones de orden interno, me veo en la penosa circunstancia de comuni-

## EN EQUIPO

Esta investigación se realiza en equipo; una parte se realiza en el Departamento de Biología de nuestra Universidad, que más la más modesta, aunque no la menos importante, el resto de la investigación se efectúa en las universidades de Wisconsin y Virginia, asesorada por el Dr. S. M. Kupchan.

## APORTADOS ₡ 550.000

Hace aproximadamente seis años que el Instituto de Salud Pública en Washington, Maryland, financia totalmente la investigación, y se considera que hasta el momento ha aportado unos ₡ 550.000.00.

## Centroamericanas

GUATEMALA (ICA). La Asamblea Nacional Scout celebró su sesión anual, para escuchar el informe del Presidente de la Asociación de Scouts de Guatemala, doctor Ricardo Asturias Valenzuela, quien presentó una memoria circunstanciada de las labores efectuadas durante el año 1969-1970. "Somos responsables del joven de la Asociación de Scouts de Guatemala, doctor Ricardo Asturias Valenzuela"— de que este grandioso movimiento Scout se expanda y fortalezca, ya que mañana serán nuestros hijos los que vivirán agradecidos en un mundo, ojalá más humano en el que el mensaje de Dios llegue a los corazones de los hombres y aleje la maldad de sus mentes".

"Son miles —informó— los muchachos que aunque hayan recibido en la Escuela educación, carecen de una formación cívica o la tienen deficiente". Posteriormente el doctor Asturias presentó por escrito sus observaciones.

"A fines de 1969 había 2.843 scouts en la capital 2.214 y en los departamentos 631, y aunque hay un alza del 17 por ciento en toda la República, debe acrecentarse su número para que responda a las exigencias del país.

Managua, Nicaragua (ICA). Los maestros de Nicaragua, han llevado su queja a la Confederación Mundial de Educadores, informó el Profesor Luis Alberto Henríquez, Secretario General de la Federación de Profesores de Nicaragua.

La Federación de Maestros no ha sido reconocida por el Ministerio del Trabajo, le desconoce su personería y complica sus actividades.

Los maestros también exponen puntos generales de sus reclamos de tipo económico y social; las agresiones de que han sido víctima y la violencia que han sufrido de parte de las autoridades nacionales.

San Salvador, El Salvador (ICA). Una intensa campaña turística desarrollará El Salvador en todo el mundo, para interesar a los asistentes al Campeonato Mundial de Fútbol en México, ya que El Salvador tendrá participación en tan importante evento futbolístico.

La campaña se inició ya con la colaboración de agencias de viajes, especialmente en México, Estados Unidos, Canadá y Europa, y la participación de los delegados turísticos de El Salvador en las diferentes embajadas.

El Instituto Salvadoreño de Turismo, ha elaborado atractivos carteles a todo color con la siguiente leyenda: "El Salvador país compacto de América, a tiro de pelota, a menos de tres horas del mundial".

En el cartel se dibuja un balón de fútbol compuesto de fotografías de los principales centros turísticos salvadoreños.

MANAGUA, Nicaragua (ICA)— CONTRABANDO DE MERCADERIAS SE INTENSIFICA—El contrabando de mercaderías se ha intensificado en las últimas semanas por la frontera norte del país y está perjudicando grandemente a los comerciantes establecidos en Chinandega.

La denuncia fue hecha por los afectados ante las autoridades competentes. Según se ha informado los contrabandistas introducen la mercadería a Nicaragua, procedente de Honduras en pleno día, aprovechando la poca o inexistente vigilancia militar de las autoridades nicaragüesas a lo largo de la frontera. Los contrabandistas han abierto "trochas", las que en su mayoría son desconocidas por las autoridades nicaragüesas.

# Universitarios sugieren reformas a las materias principios de economía

Con ruego de publicación, LA PRENSA LIBRE ha recibido de estudiantes universitarios, la siguiente nota dirigida al Secretario General de la Universidad de Costa Rica:

Lic.  
Ismael Antonio Vargas B.  
Secretario General de la Universidad de Costa Rica  
Miembro Coordinador de la Investigación sobre Promociones  
S. D.

Señor Secretario:

A solicitud de un grupo de estudiantes de la Universidad de Costa Rica, compañeros de trabajo unos y amigos otros, q' por razones obvias no pueden hacerlo directamente, me permito sugerir respetuosamente a la Comisión Investigadora de las Promociones en esa honorable casa de estudios, q' en esa investigación se tome en cuenta por separado la materia de "Principios de Economía I" (CE 106) y "Principios de Economía II" (106).

Al parecer esa materia es una, si no la principal en más bajas promociones, lo cual es difícil de creer que sea culpa solo de los estudiantes. El rigor de los exámenes, por ejemplo, no corresponde al nivel del curso, el cual se supone es para estudiantes que apenas van a iniciarse en las disciplinas económicas.

Esto da mucho qué pensar si se toma en cuenta que ha llegado a oídos del estudiante que las promociones en esa materia siguen un porcentaje fijo, establecido de antemano, lo cual valdría la pena comprobar.

Por lo tanto, una investigación separada vendría a tender luz sobre el asunto, y así no se diluiría en el total de la Escuela de Ciencias Económicas o de Ciencias y Letras, tomando sobre todo en consideración que dicha materia no está ubicada de hecho a ninguna de las dos escuelas.

Con toda consideración se suscribe atentamente de ustedes,

Emilio Pinkay V.

## Las calles y buses en Barrio El Bosque

Tiene la capital dentro de sus tantos bonitos, cercanos, e interesantes barrios, el moderno y confortable El Bosque; también conocido con el muy justo nombre de Kennedy; sea en pleno San Sebastián y lado derecho al sur, en su calle principal a partir del Templo Parroquial.

Dentro sus más ricos problemas de bienestar y comodidad colectiva del lugar, existe el grave problema de no ser sus calles conforme, con respecto a buena pavimentación, para que los empresarios de buses sirvan cual ellos desean con eficiencia y atención, lo cual hoy no pueden hacer por las razones merecidamente ya apuntadas.

Este vecindario del citado lugar, espera de quien corresponda muy atentamente, sea servido en lo que ahora enca recididamente pide. Don Vito

## Llamamiento para reducir la curva del crecimiento

El Presidente del Comité de Asistencia al Desarrollo de la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo ha hecho un llamado especial en pro de la acción para reducir la curva del crecimiento demográfico en un informe sobre Ayuda para el Desarrollo: Exitos y Fracasos (Development Aid: Successes and Failures), publicado en el número de diciembre último del "OECD Observer".

"Las familias demasiado numerosas reducen las posibilidades del ahorro individual. Demasiadas personas para cuya educación, vivienda y servicios públicos es responsable el gobierno reducen los ahorros públicos disponibles para la infraestructura productiva. Demasiados niños en relación con los trabajadores reducen el posible ingreso total per cápita. Demasiados niños impiden la alfabetización de todos y se agregan a la dificultad de dar alguna educación de cali-

dad superior al menos a unos pocos de entre ellos.

Los esfuerzos internacionales conscientes en el campo de la planificación de familia no tienen precedentes en la historia del hombre, pero también resulta sin precedentes lo que ha sucedido en cuanto a los índices de crecimiento demográfico en muchos países durante los 20 años últimos.

Existe una simple pero fundamental alternativa entre una cantidad explosiva de personas y una calidad mejorada de la vida. Ninguno de nosotros puede, en la actualidad tener las dos".

### ESTUDIE GRATIS

Pida informes para estudiar becado, un curso por correo. INGLÉS, CONTABILIDAD, RADIO, SECRETARIADO COMERCIAL, ELECTRICIDAD, AVICULTURA, BELLEZA Y COSMETOLOGÍA, GRANJA, TRANSISTORES, PERIODISMO, PERNADOS Y CORTES MODERNOS, REPARAC. ARTICULOS ELECTRICOS, MANICURA Y PEDICURA. Escriba al Sr. P.M. Box 452 Snowdon P.Q. Montreal 248 CANADA.

### Para arranque instantáneo **BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

# Oposición a la creación del Colegio de Arquitectos

La Asociación de Estudiantes de Ingeniería (Civil, Mecánica, Eléctrica y Química)

## MANIFIESTA:

A la Honorable Asamblea Legislativa  
Al Honorable Consejo Universitario  
A la Federación de Estudiantes Universitarios  
A la Opinión Pública

- 1º— Que está debatiéndose apresuradamente en la Comisión Permanente de Asuntos Sociales de la Asamblea Legislativa, un proyecto de ley para crear el Colegio de Arquitectos, independiente del hasta ahora Colegio de Ingenieros y Arquitectos.
- 2º— Que esta idea la auspicia la Asociación Costarricense de Arquitectos formada en su mayoría por miembros activos del actual Colegio de Ingenieros y Arquitectos, en donde conviven con el ingeniero en condiciones de estricta igualdad que el Colegio brinda a todos sus miembros, lo que ha mejorado notablemente el servicio al público y el fortalecimiento del profesional, tanto en su capacidad académica, como en la observancia rigurosa de la ética profesional.
- 3º— Que algunos artículos de este proyecto de ley son muy lesivos a la actividad del ingeniero, y como futuros profesionales en este campo, nos oponemos terminante y razonablemente, por todos los medios legales y universitarios a nuestro alcance, a que se convierta en ley el aludido proyecto.
- 4º— Que para vigorizar nuestra argumentación debemos considerar, además, que la promulgación de esta ley es definitivamente extemporánea puesto que el deslinde de actividades de la in-

geniería y la arquitectura si este existiera, y que es fundamental en este estudio, corresponde hacerlo a la Universidad de Costa Rica.

- 5º— Que la aprobación de ese proyecto de ley acarrearía una inevitable y larga lucha entre Colegios, con las malas consecuencias que esta situación provocaría entre profesionales de una actividad que por sus características, requiere armonía por el bien de todos.
- 6º— Que dejamos constancia de que nuestra carrera en la Facultad de Ingeniería ha obedecido a un programa científico que nos ha exigido mucha dedicación y estudio para superarlo, y no consideramos justo que mediante una ley se venga a desconocer todo el esfuerzo por nosotros realizado.
- 7º— En consecuencia, pedimos al señor Rector de la Universidad de Costa Rica, a los señores Decanos, profesores, compañeros universitarios y al público en general, hagan causa común con nosotros para que los señores diputados voten negativamente este proyecto de ley que estimamos lesivo no solo a nuestros intereses particulares, sino también a los de la comunidad.

Estudiantes de Ingeniería Civil  
Estudiantes de Ingeniería Eléctrica  
Estudiantes de Ingeniería Mecánica  
Estudiantes de Ingeniería Química

Ciudad Universitaria "Rodrigo Facio"  
Abril de 1970.

# Cabos sueltos

Por KANAPAY

## ESTE AÑO NO PONGO ALTAR PA QUE OTROS DEN MISA

En las cercanías de mi casa vive un campesino, al que de vez en cuando visito. Es un recio hombre de campo, casado con cuatro panzoncillos a la cola, una casita y como la mayoría de los ticos, con su pedacito de tierra. Su cerco, como le dicen. Trabaja de seis a dos de la tarde, y gana apenas lo suficiente como "pa jalale el rabo a la ternera". No tiene pretensiones, pero sí la ambición de dar a sus chacalines algo mejor. Una vida un poquito menos dura. Unos trocitos de carne en la sopa, en fin, mantenerlos saludables para que estudien, gocen y jueguen. En otras palabras, para que vivan, y sientan la infancia tal como es, llena de ilusiones que el tiempo frustra, pero que al fin y al cabo, son ilusiones y todos las hemos vivido.

Ayer fui a su casa. Me recibió como siempre lo hace: con amabilidad, con un respeto del que no soy merecedor, y con la tacita de café. La tacita esa... la que tiene estampada dibujos a colores. La que se usa "pa las vesitas".

Hablamos de todo y entre eso, claro está, de política y fútbol. Pero hablamos también de sus deseos de progresar y de la gran ayuda que representa para él, sembrar los frijolitos y el maíz del año.

—¿Y pa qué, don Kanapay, voy a sembrar este año? Pa poner altar pa que otros den misa? Mire, el año pasado me sudé la chaqueta arando, haciendo surcos y sembrando. Luego vino la desyerba, la porca. El frijol se puso lindo, una floración de esas güenas... y la milpilla... ¡viera qué linda! Bien cargada y con güenas mazorcas. Pero pa qué? Pa que una noche que de cansao de cuidar, me dejaran el frijol y la milpa peladas. Pa que se llevaran hasta las raíces de las matas? P'eso no don Kanapay. Mejor no siembro ni... y vivo como pueda.

—Pero no cree usted que si hace las siembras cerquita de la casa, y suelta los perros de noche, puede que no se lleven las cosechas.

—Mire... es que usted no es del campo. Vive aquí pero es de ciudad. Viera qué vivos son estos bandidos. Los que llaman merodadores. Le aseguro que si les pongo perros, también se los llevan, y si no me llevan a mí, a mi mujer y los güilas, es por no mantenerlos, que de lo contrario a tujitos nos alzan.

¿Qué se puede contestar ante una situación así? ¿Con qué argumentos se le puede insinuar a nuestros campesinos que siembren su pedacito para ayudarse a mejor vivir?

El merodeo crece y crece, y las siembras campesinas declinan. Tienen miedo de hacerlo. Miedo de exponer su trabajo, de humedecer los surcos con su sudor y abonar la tierra con sus pies desnudos y de lo que dijo mi amigo; "poner altar pa que otros den misa".

# Cambio de poderes: fiesta nacional

Por Gabriel Solera

Posiblemente cuando uno se va volviendo menos joven; se siente más profundamente el patriotismo. Y se ama más a la patria, cuando se encuentra en ella lo que satisface plenamente al espíritu democrático. El cambio de Poderes, en mayo, tiene que revestir características de fiesta nacional, desde luego que el nuevo gobierno recibió en las urnas electorales el apoyo libre de los ciudadanos, sin trabas de ninguna especie y amparados por la neutralidad absoluta del Presidente J. J. Trejos. Esa alternabilidad en el Poder es muy costarricense y merece una fiesta nacional. Es lástima sí, que los partidos minoritarios no reciban más apoyo y ayuda del Estado para sus actividades, con lo que se posibilitaría un juego más libre y democrático de la opinión política nacional. El nuevo gobierno tiene que recibir el apoyo de toda la comunidad de Costa Rica, con desinterés y amor a la patria. La campaña electoral ya pasó: así que tener paciencia —si hemos perdido— y colaborar para que el país prospere, haya más trabajo, y se conserve la paz con justicia social. Porque el germen del descontento puede originarse en la injusticia social; manteniendo a grandes masas en la indigencia por culpa de quienes están en posición de ayudar, y se abstienen negligentemente de hacerlo.

Desde luego tenemos que anticipar que la Fiesta Nacional de Traspaso, no autoriza a nadie para crear más impuestos para sostener una burocracia hipertrofiada. Los impuestos deben llegar con poco desgaste "administrativo" al pueblo, subsanando sus necesidades y estimulando el espíritu de empresa. Abogo por darle un período de prueba prudencial al nuevo gobierno, facilitándole su labor y luego caer con la crítica constructiva y jamás con la censura acre, descompasada y que se orienta a la politiquería barata y estéril.

## Alumnos del Colegio Humboldt depositaron ofrenda floral

Los alumnos del Colegio Humboldt depositaron el día viernes 18 del presente mes, en el Cementerio General, una ofrenda floral en la sepultura de Karl Hoffmann, ilustre médico alemán quien asistió como doctor a los combatientes en las batallas de 1856 en Santa Rosa. Un alumno hizo una corta exposición de la vida del ilustre Galeno. Al acto asistió el Excmo. señor Embajador de la República Federal de Alemania así como algunos personeros de la Embajada de Alemania.

# "Cosillas"

Pues don P.P. se fue... pero no sin antes dejar regañadillo a don Jenaro Valverde...

Palabra que la sanción esa tiene cara de regañada... y como es lógico, don Jenaro le respondió a don P.P. antes de que este se fuera...

Lo que no sabemos es si don P. P. tendrá tiempo de leer la carta esa en donde don Jenaro le dice que Barahona lo engañó hasta a él...

Lo cierto es que don Jenaro sigue poniéndole el capote a don Oscar... pero éste no abrauca...

Y mucho menos que don P. P. le dejó dicho algo así como que no predicara en el desierto...

O lo que es lo mismo... don Oscar tiene la protección paternalísima de don P.P. y nadie se va a meter con él... y si don Jenaro insiste... pues...

Pues seguro que lo va a dejar hablando solo... porque quién va a convencer a don Jenaro de que don Oscar pudo haber engañado mucho tiempo aquí... ¿pero a los organismos internacionales?...

Y palabra que si todo fuera como lo dice don Jenaro... ¡ca-ray!... meterle un forro a todo ese montón de agencias internacionales... ¡eso sí manda la parada!...

Don J. J. estaba compungido el sábado pasado en Alajuela... había un contraste tremendo... la alegría estudiantil y el dolor paternal de un presidente...

Don J. J. antes de irse para Alajuela, firmó el decreto declarando zona de desastre la Provincia de Limón y el cantón de Turrialba...

Y en cuanto a don Carlos Espinach... nos cuentan, pero no nos consta, que anda con una sonrisa de oreja a oreja...

Sería por aquello de que... un temporal en pleno abril me ha venido a dar la razón con lo de la rústica...

"Tengo para mí" que cualquiera podría pensar lo contrario... que un temporal en pleno abril vino a dar la razón de la urgencia de... por lo menos un camino...

Y quien piense así... agregaría... porque ayer hubo un informe que da cuenta que la Northern se podría llevar 6... si señores, 6 meses arreglando los daños de la vía...

Y los puentes de la rústica, por mucho que anden, en un mes los tienen puestos... y el caminito ese podría ser la salvación... y alguno diría entonces... no hay bien que por mal no venga...

Señores, el viernes anterior estuvimos con DON ALCIDES MENDEZ... no necesita presentación... es el hombre del "peritico" en las caricaturas...

Don Alcides es el Jefe del Departamento de Prevención de Riesgos del Instituto Nacional de Seguros...

El INS homenajó a la prensa y allí estuvimos con don Alcides... como es de imaginar, los que le rodeamos la pasamos muy bien... chiste, tras chiste...

Y tiene un repertorio tan inmenso que los chistes los tiene apuntados en una libreta... para todos los gustos, edades, y ocasiones... mañana les contamos unos...

# TERTULIA TICA

## San José y las direcciones ticas

Un ciudadano se topa a don Pedro en un calle capitalina, lo detiene y le pregunta:

UNO Dígame, ¿usted me puede informar dónde queda el edificio de Archivos Nacionales?

PEDRO Con mucho gusto: en avenida cuarta, calle séptima.

UNO Avenida cuar... oye, y ¿dónde es eso?

PEDRO Pues eso, es en calle séptima, avenida cuarta, que es lo mismo.

UNO No, pero yo así no entiendo direcciones. De algún negocio conocido, ¿hacia dónde?

PEDRO Ahí está el detalle, por eso es que hacemos el ridículo entre los turistas. Somos un país que tiene más maestros que soldados y no conocemos la nomenclatura de la ciudad.

UNO Pues usted verá, que son más fáciles las direcciones así, de un...

PEDRO Sí, a lo tico, pero si usted le dice a un turista que Archivos Nacionales queda de la Iglesia de La Soledad, cien varas al oeste, lo deja a la bulla.

UNO Y, ¿ahí es dónde está?

PEDRO Pues sí, allí está.

UNO Bueno y si entiendo yo ¿por qué no va a entender un turista?

PEDRO Porque usted sabe dónde está la Iglesia de La Soledad, pero un turista no.

UNO Bueno, pero le daría lo mismo si le da las direcciones por calles y avenidas.

PEDRO Está errado. Usted le da las direcciones a un turista por calles y avenidas y de inmediato se ubica. Porque tenemos todas nuestras calles y avenidas numeradas, así como las casas, por ahí todo está en orden. Un turista de inmediato se orienta y siguiendo el orden de los números, llega fácilmente a cualquier lugar.

UNO Bueno, pero entonces para no hacer el ridículo con un turista, se le dan las direcciones por calles y avenidas.

PEDRO ¿Usted podría dar una dirección por calles y avenidas?

UNO Bueno, pues... yo no, pero...

PEDRO Ni usted, ni usted, señor, ni usted, señorita... es decir, sólo una minoría sabe en Costa Rica dar o entender direcciones por calles y avenidas, estamos como veinte años atrasados en esa materia, con relación a otros países y eso es una vergüenza. ¿Cómo superar este aspecto negativo?...

En otra entrega estaremos hablando más del asunto."

"TERTULIANO"

## Entreactos

# Alfonso Chase y el "Encuentro"

Por Orlando Núñez Pérez

Conozco desde hace años al brillante poeta, joven, estudioso, Alfonso Chase. Tal vez sea uno de mis primeros grandes afectos en Costa Rica, puesto que me tocó en suerte conocerlo muy joven, en la Redacción de "La República". Casi de inmediato nació en mí la admiración hacia él y el cariño muy íntimo, que le profeso. Que siempre guardo sin exteriorizaciones tal vez, porque nos vemos de tarde en tarde. Pero que no decae en mi admiración constante hacia su honradez de convicciones, su valerosa y resuelta posición ante lo que cree es su deber combatir. Y por decir lo que siente sin mirar hacia nadie. Por eso escribo esta cuartilla, en momentos en que cae sobre él la acerba crítica adversa. Porque sé lo que es la lluvia intrasigente —y hasta la rozanable— cuando tomamos posición. Y porque he sentido muchas veces el agravio, y pocos han salido a decir su palabra de adhesión. Por eso, saltando por sobre ideologías y puntos de vistas distintos, siento el deber, la necesidad, de hacer llegar a Chase mi presencia amistosa. Y también, a decir algunas cosas sobre el "Encuentro".

Cuando supe, por circunstancias especiales, de este evento, sentí gran alegría: era un intento serio de pasar por encima de barreras y de odios el que hacía la juventud. Y sentí que había allí idealismo, porque estaba presente Alfonso Chase. Tal vez el exceso de idealismo ha enmascarado un tanto la celebración del "Encuentro". Porque no había necesidad de mezclar a Vladimir Ilich Ullanov, llamado Lenin, en estas cosas de jóvenes centroamericanos, aunque estemos en el centenario de su nacimiento. Porque en el mejor de los casos era inyectar "extranjerismo" —de lo que huyen los jóvenes del "Encuentro"— en fiesta juvenil tan promisoría. Y empleamos fiesta como regocijo y alegría de enfrentarse, con valor, a los problemas de la actual generación. Podían los jóvenes —casi todos intelectuales— haber escogido como símbolo a un coloso del pensamiento: Beethoven, cuyo bicentenario de su natalicio se celebra ahora. O a Manuel Belgrano, el prócer argentino que nació en 1770. O al dulce poeta Gustavo Adolfo Becquer que murió en 1870, hace cien años. Nos dirán que nada tienen que hacer Beethoven, Belgrano y Becquer en las proyecciones revolucionarias de la juventud actual. Y aunque de Beethoven hay mucho que hablar, le daríamos la razón. Pero apostillaríamos que hay mucho en Lenin que no es compatible con la sed de amor, de paz, de franciscanismo que hemos visto en los mejores dirigentes juveniles. Lenin era incapaz de tolerar una controversia. La victoria era su única obligación moral. Su meta era "la aniquilación del contrario". Lenin decía que para lograr los "objetivos" había que apelar a "tretas ilegales, ocultando y falsificando la verdad para poder infiltrarse en los sindicatos, permaneciendo dentro de ellos y desarrollando actividades comunistas, cues te lo que cueste, dentro de ellos." (Comunismo de Izquierda, Trastorno Infantil, 1920) Lenin fue quien dijo que contra el adversario valía azuzar "el odio, el asco y el desprecio". Lenin, partidario de las minorías entrenadas para tomar por asalto el poder, no es símbolo para el Encuentro. Sabemos que no fue elegido símbolo, pero Chase y los demás jóvenes, sabían o debían saberlo que al estudiarlo y homenajearlo a él solo, se enajenarían la adhesión de grupos estimables y crearían sombras perjudiciales sobre el evento. Así ha sido, desdichadamente. Y un encuentro de amor y de valentía se ha convertido en blanco de inactivas. Como conozco a Chase y sus buenas intenciones, sin paternalismos, porque no soy "tan" viejo, pero sí con toda devoción, le hago llegar mi estimación de siempre. Sin que ni la sombra de Lenin, me estorbe para ello...

## Explican ejercicio del doble voto de Presidente Municipal

Se consultó a la Contraloría sobre el ejercicio del doble voto del Presidente Municipal, en relación con el nombramiento y remoción del personal de la Municipalidad.

Al respecto se le manifestó que conforme al artículo 21 de la Ley de Organización Municipal, en caso de empate en la votación de un asunto se repetirá inmediatamente la votación y si recayera nuevo empate se dejará la solución del negocio para la próxima sesión. Si en ésta resultare nuevo empate, el doble del Presidente del Consejo decide, a menos que se trate de nombramientos. De acuerdo con lo anterior, es claro que el doble voto del Presidente operaría en supuestos de remoción de personal.

Según la Ley pueden ser declarados firmes en el mismo acto en que se tomen, los acuerdos de nombramientos o elección, los que ordene pagos o gastos urgentes, los que rechacen o acepten un recurso, y los que tomen alguna medida urgente.

A juicio de la Contraloría no estaría en un caso de estos, normalmente, la destitución de un empleado. Como usted mis-

mo lo afirma, el mismo empleado destituido con el doble voto del Presidente podría ser propuesto para llenar la misma plaza vacante y podría resultar electo por suerte. En criterio de la Contraloría la remoción firma que se dio debe producir su consecuencia normal de finalizar la relación de trabajo, de donde el nuevo nombramiento ocasionaría una nueva relación; ello sin perjuicio de que el acuerdo de nuevo nombramiento disponga que no ha habido solución de continuidad en la relación siempre que la reinstalación se produzca inmediatamente.

El empleado que hubiere sido destituido por el doble voto del Presidente y renombrado por sorteo, puede ser nuevamente removido con el doble voto del Presidente. Finalmente manifestó la Contraloría que evidentemente, las normas vigentes sobre el particular se prestan para el juego que la consulta ha obligado a analizar, maniobras que normalmente tienen un trasfondo de mala política, motivación que debiera ser desechada en la forma definitiva del ámbito municipal.

## Quedó elegida Directiva del Comité Comunal de Cubujuquí

Quedó debidamente integrada la Directiva del Comité Comunal del conjunto, Cubujuquí INVU 1 y 2 de Heredia que fungirá durante el presente año.

Presidente: Roberto Duval Marchena.

Vice Presidente: Celín Vilchez.

Secretario: Evelyn Guerrero de Rivera.

Tesorero: José Moisés Rivera.

ra.

Tesorero: José Moisés Rivera.  
Fiscal: Efraín Umaña Barrantes.

Vocales: Carlos Garita Loaiza, y José María Carballo Miranda.

Se informó a LA PRENSA LIBRE que los proyectos a reanudar de esa Directiva del Comité de Cubujuquí son numerosos y de gran valor para todas las personas que integran la comunidad del INVU

# GANADEROS... AGRICULTORES...

OFRECEMOS LOS MEJORES ALAMBRES GALVANIZADOS DE PUAS PARA CERCAS

## "MAGON"

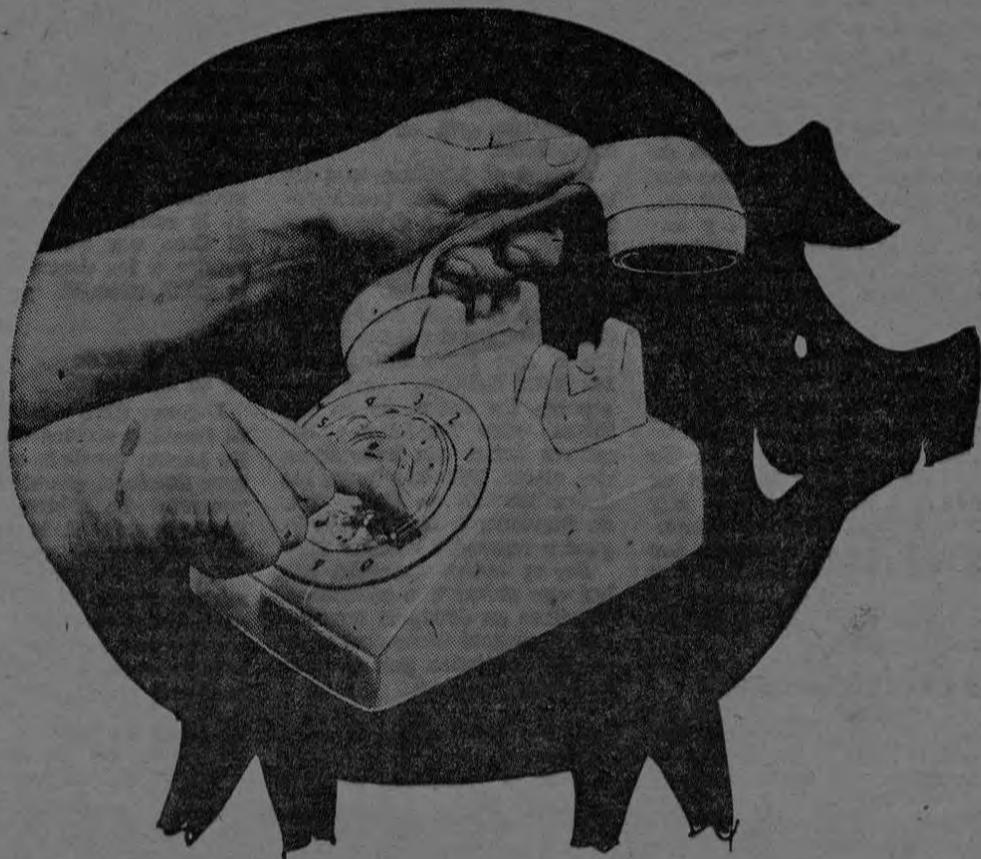
Calidad y rendimiento comprendidos en esta marca que ha servido y sigue sirviendo las necesidades del país.

Sus órdenes al

### Almacén Miguel A. González & Cía. Ltda.

Apartado 78 — Teléfono 21-81-11.

NOTA: En cada orden, exija el emblema de nuestro alambre.



## Tarifa especial nocturna

PARA LLAMADAS URBANAS E INTER-URBANAS

Haciendo un uso adecuado del teléfono automático, pueden todos nuestros abonados obtener **mayores ahorros.**

Por ejemplo, si la llamada que usted hace en horas del día, la efectúa por la noche (de 7 p.m. a 7 a.m.), o durante un domingo o día feriado, el costo de la misma se reduce en un **50%**.

Esta tarifa especial es un medio que el Instituto Costarricense de Electricidad le brinda para su mayor comodidad.  
**¡ DISFRÚTELO !**

## La Caja Costarricense de Seguro Social

### AVISA:

Que recibirá Ofertas de Servicio para llenar una plaza vacante de ASISTENTE DE SERVICIO SOCIAL 2 para trabajar en todo el país.

**SALARIO INICIAL: ₡ 945.00 MENSUALES MAS VIATICOS**

#### REQUISITOS:

- 1.—Haber aprobado el tercer año de la Escuela de Servicio Social de la Universidad de Costa Rica.
- 2.—Tener conocimientos de la Ley y Reglamentos de la Caja Costarricense de Seguro Social.

Los interesados deberán inscribirse, hasta el día sábado 18 de abril inclusive, en la Sección de Personal donde se les proveerá de los documentos necesarios y de información adicional.



SECCION DE PERSONAL



FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL

# Comisión de Emergencia socorre a damnificados

El Ministro de Seguridad, Arq. Trejos Fonseca informó que la Comisión de Emergencia se reunió ayer con el fin de coordinar todo lo necesario para el envío de viveres, ropa y medicinas a las zonas de azotadas por la furia de la naturaleza. Al respecto, informó el Ministro que Defensa Civil está perfectamente coordinada con la Comisión, para los envíos respectivos y que durante todo el día de ayer, contando con la colaboración de los helicópteros de los Estados Unidos, se pudo asistir en esos renglones a muchos damnificados.

## Presupuesto Extraordinario:

Para hacerle frente a la situación, será necesario que la Comisión de Emergencia envíe a la Asamblea Legislativa, un presupuesto extraordinario dijo el Ministro. No obstante, apuntó el funcionario, por el momento no hay problemas, porque la Comisión cuenta con una partida de dinero con lo que se le hará frente a la emergencia, pero cuando ésta se agote, será necesario el envío indicado.

## Ministerio de Transportes en acción.

Informó el Sr. Trejos Fonseca, que el Ministerio de Transportes tomará una acción inmediata con el fin de empezar a reparar una vez que las circunstancias lo aconsejen, las diversas carreteras y caminos de penetración que en varios sectores han quedado destrozados como consecuencia del temporal.

## 7 muertos confirmados.

El Ministro Trejos Fonseca, hizo hincapié en que hay solo 7 muertos confirmados, de acuerdo con el informe que dio ayer la Comisión Nacional de Emergencia. No obstante, hay informes de personas desaparecidas, pero no será sino hasta que se normalice totalmente la situación, que se sepa al respecto y se pueda dar un informe final.

## Sol brillante en Limón.

Desde Limón, informó el Gobernador de la Provincia, don Alfonso Solé, que esta mañana brillaba un sol esplendoroso en

aquella provincia y hacia un calor muy ventajoso, con el que se secará la zona de desastre muy pronto.

Informó igualmente que los reportes de toda la zona dan cuenta que la emergencia ha pasado, que los ríos vuelven a su normalidad.

## Última inspección de los helicópteros.

Informó el señor Gobernador que los helicópteros harían una última inspección hoy en la mañana, concretamente en Idiana Dos, en donde se informó que al parecer había una familia aislada. De confirmarse, la rescatarán y luego volarán a Panamá en horas de la tarde, ya que se considera que la emergencia terminó.

## Daños de la rústica se reparan en un día, dice Ministro.

El Ministro de Transportes, Arq. Trejos Fonseca, al dar cuenta que los temporales han cedido y que las aguas vuelven a sus niveles normales, indicó que los daños que sufrió la carretera rústica a Limón, fueron insignificantes y que los mismos no son desusados, puesto que fueron en los criques a los que todavía no se les ha colocado puentes, pero que aparte de esas zonas, todo el trayecto está en perfectas condiciones.

Agregó el Ministro que un tractor en un día, podrá reparar los trechos dañados de esa vía.

## Aduana en Siquirres.

Agregó el señor Ministro que tiene informes del señor Wally Clark, alto funcionario de la Northern Railway, que para reparar los daños de la vía férrea entre Turrialba y Siquirres, habrá que trabajar varios meses. Mientras tanto, los daños sufridos en dicha vía, de Siquirres a Limón, podrán quedar reparados en unos días.

Por el motivo apuntado, habrá que ubicar una aduana en Siquirres en donde el ferrocarril descargará mercaderías, para que continúen por carretera hasta San José.

## Aceleran terminación de rústica.

Ante la situación prevista

de trasbordo de mercaderías, el Ministro Trejos Fonseca informó que ahora más que nunca urge la terminación de la carretera rústica, para evitar el trasbordo de ciertas mercaderías que podrían sufrir deterioros en dicho manipuleo y que iría en perjuicio directo de exportadores e importadores.

## El tiempo mejoró.

El señor Trejos Fonseca informó que el tiempo mejoró notablemente en toda la zona afectada y que viene ahora la labor de ayuda a los damnificados, la que le corresponde a la Comisión de Emergencia que está funcionando desde la emergencia del Arenal.

"Es necesario llevar alivio con alimentación, medicinas y ropa a quienes lo perdieron todo", dijo el Ministro y para ello, Defensa Civil, está coordinando con la Comisión indicada.

De acuerdo con las informaciones que suministraron las autoridades de policía, el gobierno tiene casi un control absoluto de la zona de la emergencia.

El ingeniero Paulino Gutiérrez de Defensa Civil dijo que ayer en la mañana fueron repartidos alimentos a decenas de familias que han quedado sin hogar.

Dos helicópteros del gobierno norteamericano destacados en la Zona del Canal, salieron aproximadamente a las diez de la mañana del Aeropuerto El Coco, con instrucciones de ayudar a los damnificados de la zona Atlántica y Turrialba.

## Crítica situación de 52 familias

Defensa Civil informó que 52 familias vecinas de Pejivalle habían quedado aisladas y ayer domingo, patrullas de salvamento no habían logrado llegar hasta el lugar donde esas personas se encontraban.

La furia de los ríos no permitían cruzar ni en botes ni en ninguna otra forma. Se ha podido apreciar que estas 52 familias están en crisis de alimentos y abrigo.

## Río Toro Amarillo arrasó con dos casas.

Don Juan Rafael Navarro

Fuentes vecino de Guápiles envió un telegrama al Presidente de la República, dando cuenta que en La Unión de Guápiles, el río Toro Amarillo se desbordó y arrasó con dos casas. Sobre las familias que habitaban las residencias, no se conoce la suerte que han corrido y se presume lo peor.

Se ha quejado el señor Navarro de que las autoridades de policía del lugar no han prestado la ayuda necesaria a la emergencia, por lo que pide ayuda urgente.

## Hay alimento suficiente

Ayer domingo el Gobierno tenía suficiente alimento para ser distribuido entre los damnificados que pasan de dos mil personas.

Se indicó a uno de nuestros redactores que en los centros de distribución de alimentos en la ciudad de Turrialba, se están recibiendo órdenes, lo mismo que en Siquirres y Limón las cuales están autorizadas por el Consejo Nacional de Producción.

## No se ha recibido ofrecimientos de ayuda exterior

El Ministro de Relaciones Exteriores licenciado Fernando Lara Bustamante dijo a LA PRENSA LIBRE que la situación del Atlántico y cantón de Turrialba provincia de Cartago era muy difícil, pero que ya el Gobierno tenía casi dominada la situación. No obstante a esto, si nos ofrecen ayuda exterior la aceptaremos, pero por los momentos esa ayuda no ha sido ofrecida.

Indicó el Ministro Lara que Panamá también está padeciendo una situación parecida a la nuestra y que el pasado fin de semana, envió un mensaje de solidaridad en tan difíciles momentos a su colega de Relaciones Exteriores de Panamá.

## Sin conocerse hasta ahora el número exacto de víctimas

Será necesario, luego de que pase la emergencia, que las autoridades competentes realicen un censo de familias, para determinar el número de víctimas que dejó el temporal.

Hasta ahora no se sabe a qué

número alcanzan los muertos y desaparecidos.

Ayer domingo las autoridades en la capital recibieron un reporte de que habían visto flotar 16 casas en aguas que destruyeron la hacienda Virginia, cerca de la frontera sur.

## Vecinos limpian el poblado.

Durante todo el día de ayer domingo, grupos de vecinos de La Suiza cuando ya tenían esperanzas de que el tiempo pasaría paulatinamente, comenzaron a limpiar las aceras y en las calles buscaban algunas pertenencias que aún estuvieran en buen estado.

Poco a poco la normalidad fue llegando al semidestruido poblado de La Suiza, pero todavía ellos no llegaron a ver el sol. El tiempo continúa siendo irregular.

## Joven se volvió loco.

Ayer por la mañana un joven vecino de La Suiza de Turrialba fue trasladado a San José e ingresado en el hospital Psiquiátrico Chapul. Se nos informó que el muchacho, cuya identidad no se nos dio a conocer, después de sufrir con su familia la destrucción de su hogar y apreciar las calamidades de la zona, se trastornó. En el hospital se le está tratando ya.

## Temor de epidemia de tifoidea

El Ministro de Salubridad Pública, por intermedio del doctor Sibaja, primero en iniciar operaciones de orden sanitario y ayuda alimenticia en la zona de desastre en la región de Turrialba, hizo ver el peligro de la propagación de epidemias, especialmente de la tifoidea. Ante tal denuncia, el Ministerio tomó inmediatamente las medidas del caso, y se planeó sobre el programa de vacunación masiva.

## Pejiballe, La Suiza, Esclabón, La Leona y Atirro, allí comenzó la vacunación antitífica.

Desde el viernes, fue el doctor Sibaja de Turrialba el primero en iniciar las operaciones en la zona de desastre, y asimismo, el Dr. Arce, de la Unidad Móvil, logró llegar con la primera ayuda oficial hasta Pejiballe, debiendo dejar su vehículo en Santa Teresa por lo imposible del acceso a aquel lugar. Alimentos, medicinas y vacunas fueron suministradas.

Luego se uniría a la labor intensiva, y siendo parte de la reorganización a nivel nacional del Ministerio de Salubridad, el Dr. Manuel Alvarado Obando, quien ha sido prácticamente el director en su calidad de Jefe de Distrito de Cartago para zonas denominadas 3-18-19, lográndose desplazar, con la colaboración de Defensa Civil y la Municipalidad. Esto ha traído como consecuencia el mejor éxito de las labores realizándose el plan intensivo de la vacunación en la zona de desastre.

## Hoy más vacunas y alimentos.

Una dotación de 500 vacunas más han sido enviadas a los médicos encargados del programa de prevención de tifoidea. El Dr. Alvarado Obando, dijo al reportero: "Nuestra labor ha sido desde el primer momento efectiva. La campaña de vacunación es una medida preventiva, la más positiva en estos casos. Y es que cuando no se hace a tiempo la medicina preventiva o se deja de lado, entonces sobrevendrían fatales consecuencias. Una falta en este sentido sería de funestos resultados en la salud de tantas familias hoy en desamparo".

## Planes sanitarios para zona de desastre:

El doctor Alvarado Obando, quien tiene a cargo la zona de Pasa a la Pár, SIGUIENTE



INTERRUMPIDO EL PASO. — El temporal que azotó la semana pasada la vertiente del Atlántico, además de provocar inundaciones que dejaron como saldo numerosas víctimas, casas destruidas y grandes daños en la agricultura, causó graves des-

trozos en puentes, caminos y línea férrea, que impidió prestar con rapidez una eficaz ayuda a las poblaciones afectadas. En la foto de Córdoba puede apreciarse uno de esos daños, localizado en el camino a una población del Cantón de Turrialba.

**Viene de la Pág. ANTERIOR**

desastre de Turrialba, indicó que el Ministerio de Salubridad ha decidido para el futuro de esa zona mantener servicios en toda el área de desastre del cantón por el lado de Turrialba, con Plan de Vacunación y Saneamiento, lo que es prevención de enfermedades transmisibles, o sea epidemiología. En saneamiento, intensificar ayuda, lo que harán el Inspector Alvaro Rodríguez y el Supervisor Moya Recio. Ellos tomarán los detalles del medio y las correcciones y deficiencias de esos sectores que son muchos.

**Atención Médica:** Concentrarán los servicios de la Unidad Móvil a Tucurrique y Pejivalle, ya que la Caja Costarricense de Seguro Social, con Hospital propio y en su mayoría de afectados asegurados, atenderá los sectores aledaños a Turrialba.

**Nutrición:** Tener dotados a Centros de Nutrición del Ministerio de Salubridad, con artículos como leche íntegra y descremada, medicinas, y ofrecer la asesoría y orientación para su distribución, lo que será a cargo del Dr. Julio Quijós, licenciado en Nutrición junto con la asistente, Srta. Flor de María Sequera, quienes saldrán hacia la zona hoy.

**Atirro, La Suiza, Pejivalle, necesitados**

También el Ministerio de Salubridad dijo, que la demanda de alimentos en esas zonas, requieren pronta atención. De allí que en el día de hoy, y su jetándose al plan de distribución, estarán reforzando los Centros de Nutrición. Hacia aquellos lugares, un transporte dotado de doble tracción, está saliendo a Pejivalle, La Suiza y Atirro, con alimentos como leche íntegra y leche descremada, también del programa de la CARE; aceites para cocina, harina, CSM que es un alimento en polvo, de inmediata preparación.

También están reforzando el Centro de Nutrición de Turrialba, para que de allí sea más fácil el pronto auxilio de alimentos.

**Hoy viajan oficiales de Salubridad**

El Jefe de la Oficina Administrativa, señor Miguel A. Carmona, acompañado del Dr. Carlos Manuel Rodó, Jefe divisional de la zona 1, viajan a la zona de desastre para observar y considerar junto con médicos allí destacados, lo de más urgencia y mantener el plan preventivo de enfermedades transmisibles. Se dijo, que ha sido preocupación del señor Ministro de Salubridad, una asistencia la mejor posible.

**Cuantiosas pérdidas en cultivos de banano**

El Ingeniero Guillermo Yglesias Pacheco, Ministro de Agricultura y Ganadería, dijo esta mañana a reporteros de LA PRENSA LIBRE que los informes llegados a su despacho sobre las pérdidas en la agricultura en la zona de desastre son realmente pavorosas.

En la zona de Limón, miles de hectáreas sembradas de banano han sido arrasadas, dejando cuantiosas pérdidas, de las que aún no se tiene un dato exacto. Esta mañana, el señor Ministro esperaba la visita de los encargados de oficinas regionales de ese Ministerio situadas en Limón y de Cartago, para estudiar el plan de ayuda para tratar de restablecer las pérdidas. Dijo el Ministro que evaluarán, mediante un estudio, lo sucedido en la agricultura en aquellas zonas. Esta tarde llegaría el Jefe de la Oficina Regional en Limón Garrett Britton, quien trae detalles sobre las pérdidas en banano. Hay que saber primero, para establecer la ayuda, dijo

el Ministro: "de cómo y cuánto perdieron".

**Ministros en zona de desastre**

Ayer los Ministros de Transportes y Gobernación señores Diego Trejos Fonseca, y el licenciado Cristian Tatembach, respectivamente, se trasladaron a Turrialba en donde fueron recibidos por el Jefe Político, el director del Hospital de la Caja del Seguro Social y otras autoridades de la localidad.

Inmediatamente los dos ministros hicieron un recorrido por los lugares en donde se encuentran los damnificados, así como por las zonas afectadas por los temporales.

Recalcó el Ministro Trejos Fonseca la necesidad de ayudar a los que quedaron sin hogares y sin ninguna pertenencia.

Mientras tanto ayer llegaron por la vía terrestre varios camiones con artículos de primera necesidad, así como medicinas y ropas, a Turrialba.

El envió lo hizo Defensa Civil para todas las personas evacuadas que hasta el momento son cuatrocientas y las que se encuentran en Turrialba.

**Otra víctima de los temporales**

Autoridades del Resguardo Fiscal de Sixoala informaron a la Central de Comunicaciones de Seguridad Pública que ayer a las dos de la tarde fue encontrado el cadáver de Humberto Gazo Gazo de nacionalidad salvadoreña, quien había desaparecido desde el jueves de la semana pasada.

Indicó la autoridad que el señor Gazo trató de cruzar el río Sixoala y fue arrastrado por las aguas, pereciendo ahogado. El cadáver se rescató a unos seiscientos metros de la finca Celia. El licenciado Astorga, Alcalde de Turno tomó la información del caso.

**Lacsa hizo 8 vuelos ayer a Limón**

La Compañía LACSA redobló sus servicios el día de ayer y hoy. Sus aviones llevan gran cantidad de comestibles y ropa, a la zona atlántica atendiendo las necesidades de la zona. Los pilotos de la compañía han prestado un gran servicio y trabajaron arduamente ayer domingo.

Así lo informó a LA PRENSA LIBRE el Sr. David Mora Trejos alto funcionario de esa empresa.

Al respecto dijo don David:

**80 toneladas de comestibles y ropas**

"La Compañía ha reforzado sus servicios durante estos dos últimos días a la zona atlántica. Por ejemplo, ayer se realizaron ocho vuelos. Nosotros normalmente hacemos cinco vuelos pero en vista de la urgencia que había que prestar ayuda a las personas damnificadas, el personal de LACSA se vio obligado a trabajar arduamente.

Ayer los aviones volaron a Limón llevando más de ochenta quintales de comestibles, cobijas, ropas y medicinas que envió Defensa Civil a Limón.

Dijo además el Sr. Mora Trejos que la movilización de pasajeros a esa provincia aumentó considerablemente ya que los servicios ferroviarios están interrumpidos.

Preguntamos al Sr. Mora si LACSA mantendría ese ritmo de servicios a Limón y nos contestó: "Es muy posible que el servicio lo mantengamos durante estos meses reforzado, ya que no se sabe por cuánto tiempo la Northern Railway Co. se verá obligada a suspender los servicios a Limón. Por lo tanto consideramos nosotros que el tráfico de pasajeros aumentará por la vía aérea.

Dijo finalmente el Sr. Mora que se debe de reconocer la

ardua labor que está prestando en esta emergencia el personal de la compañía LACSA, y especialmente los pilotos, quienes en ningún momento se negaron a trabajar ayer domingo, trasladando pasajeros y comestibles a la Provincia atlántica.

**Municipalidad de Turrialba construye galerón de 100 metros para alojar damnificados**

Conversamos con el Jefe Político de Turrialba Sr. Jorge Coto Céspedes sobre la situación que viven los vecinos en esa zona, y nos manifestó: "Estas inundaciones han sido una de las peores de la historia; las pérdidas son incalculables tanto en vidas como económicas.

Tres helicópteros de la armada de los Estados Unidos, están trasladando a los damnificados y personas que resultan heridas. La Municipalidad está construyendo un galerón de madera de 100 metros para instalar a las personas que han sido evacuadas.

**Río se llevó vivienda con todas las personas**

Ayer en Peralta, el río que atraviesa ese lugar se llevó la casa de habitación del Sr. Ramírez con todo y ocupantes. Esta información nos la brindó el Jefe Político de Turrialba Sr. Jorge Coto Céspedes, quien dijo además que la casa que se llevó el río en Peralta ocupada por cinco personas, fue arrancada de su base por las fuertes corrientes de las aguas y arrastrada hasta una distancia de unas treinta metros.

**Milagrosamente se salvan**

Dijo el Sr. Ramírez que milagrosamente las cinco personas que habitaban la casa que se llevó la corriente del río Peralta se salvaron, después que la casa se estrelló contra una peña.

**400 personas hay evacuadas en Turrialba**

El Jefe Político de Turrialba continuó informándonos que más de cuatrocientas personas se encuentran en la Casa Cultural, el gimnasio y casas particulares de Turrialba.

Los damnificados provienen en mayor número de La Suiza y Peralta, así como de caseríos cercanos a esa ciudad.

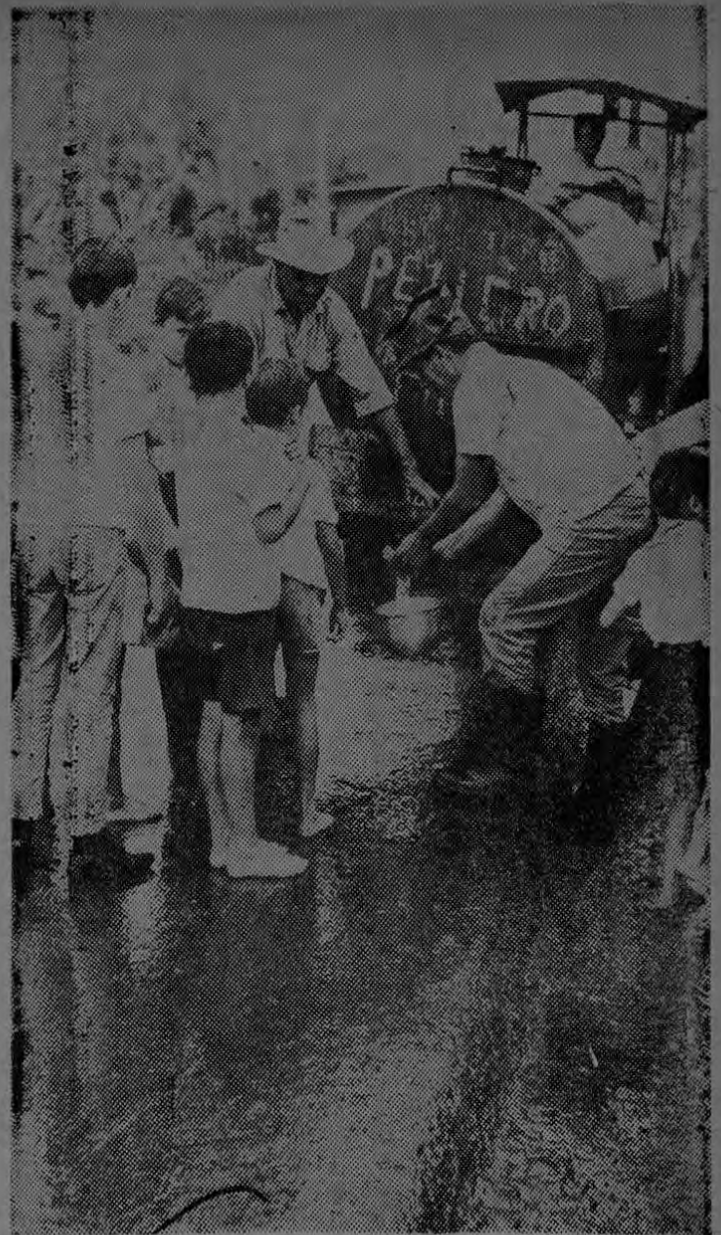
**Helicópteros trasladan heridos**

Los helicópteros de la armada de los Estados Unidos han tenido ardua labor durante la emergencia que está atravesando la zona atlántica. Hoy los pilotos de esas naves trasladaron a varios heridos al Hospital de Turrialba entre ellos a la Sra. Consuelo Calderón y José Pereira residentes en Pascua. De Buray se trasladaron dos niños que se encontraban graves, ya se les está prestando los primeros auxilios de Oriente se trasladaron dos hombres, seis niños y dos mujeres que resultaron heridas cuando las aguas del río arrastraron sus viviendas.

**Agradecen labor de funcionarios públicos**

En la entrevista que le hiciera LA PRENSA LIBRE al Jefe Político de Turrialba Sr. Coto Céspedes nos solicitó hacer mención a la colaboración que prestaron varios funcionarios públicos atendiendo a las personas damnificadas.

Entre ellos —dijo el Sr. Coto Céspedes— estamos agradecidos con don Jorge Rossi, quien estuvo dirigiendo los trabajos de evacuación y trasladando medicinas, ropas y comestibles de un lugar a otro. Cabe recalcar la ayuda que prestó el Arquitecto Diego Trejos Fonseca, Ministro de Transportes y el Sr. Ministro de Gobernación y Policía Lic. Tatembach, lo mismo que el Di-



**DAMNIFICADOS RECIBEN AYUDA.** — Miles de damnificados han estado recibiendo ayuda, por cuanto al ser evacuados abandonaron sus hogares con solo la ropa que llevaban puesta. Otros perdieron totalmente todas sus pertenencias en cuenta sus casitas, las cuales fueron destruidas por la fuerza de las aguas desbordadas. En la gráfica aparece un grupo de niños llevados a Turrialba, cuando solicitaban agua potable. (Foto Córdoba).

rector del Tránsito quien envió varios inspectores a colaborar en esta emergencia. Finalmente dijo nuestro entrevistado que los médicos del Seguro Social, habían tenido gran participación en atender heridos, trasladando medicinas y atendiendo a los niños que resultaron heridos.

**El Presidente de la Cruz Roja se mantiene en Turrialba**

LA PRENSA LIBRE entrevistó a don Enrique Soto Saborio, Oficial Mayor de la Cruz Roja Costarricense, quien dijo que "desde el primer momento que el personal nuestro se dio cuenta de lo que estaba sucediendo en la Zona Atlántica y Turrialba se concentró, a la vez que comenzó la movilización de grupos a esa zona, llevando consigo medicinas y equipos de salvamento.

"El propio Presidente de la Cruz Roja doctor Edgar Cabezas se trasladó a Turrialba en donde hemos instalado nuestra base, con el fin de dirigir la movilización a los lugares más afectados del personal. La Cruz Roja de Cartago. —Agregó nuestro entrevistado —también ha tenido gran participación en estas actividades ya que hizo un llamado a la ciudadanía cartaginesa con el fin de que envíen contribuciones, ropas y alimentos a los damnificados.

El pueblo cartaginés escuchó el llamado colaborando con el envió de comestibles y ropas.

**Personal de la Cruz Roja se mantiene en la base**

Dijo el oficial mayor de la Cruz Roja Sr. Saborio que el personal de esa institución permanece en Turrialba prestando auxilio a los heridos y damnificados y que se mantendrán ahí hasta tanto termine la emergencia.

**Servicios de autobuses y station wagons establece a partir de mañana la empresa SACSA hasta Siquirres**

La Empresa SACSA dispuso establecer, como ya lo hizo en una emergencia anterior, un servicio para el transporte de pasajeros desde San José hasta Siquirres, utilizando autobuses y station wagons, y a partir de mañana.

Las unidades de la empresa SACSA saldrán de la estación central de la Northern Railway Co. en esta capital dos veces al día hasta Siquirres la primera a las 4 de la madrugada y la segunda a las 12 mediodía. Los pasajeros que se transporten por carretera hasta Siquirres abordarán en esta localidad los trenes de Ticaiban que salen de Siquirres a las 8.30 de la mañana y 4.15 de la tarde. Las unidades de SACSA permanecerán en Siquirres para esperar el tren de pasajeros que viene de Limón y transportar así los pasajeros hasta San José.

**Determinación de los daños**

Funcionarios de la Northern Railway Co. están tratando de determinar los daños que las fortísimas lluvias han ocasionado en la vía férrea para determinar así, aproximadamente, cuánto tiempo podrán estar suspendidos los servicios ferroviarios directos entre San José y Limón.

**Cuadrillas trabajan con la mayor actividad**

Cuadrillas de la Northern Railway Co. están trabajando con toda actividad en la reparación de los numerosos daños que las lluvias ocasionaron en la vía férrea. Los trabajos de esas cuadrillas se intensificarán con el propósito de dejar expedita la vía en el menor tiempo posible.

# LA SEMANA EN SOLFA

Por Kanapay

Lunes 6.—

## UN SUEÑO DE CIENTO AÑOS REALIZADO

Don Ricardo A. Umaña, diseñador y constructor de la vía rústica a Limón, se sacude el polvo, y le dice al ingeniero don Carlos Espinach, que se vino con tamaño aguacero contra el Ministro y Viceministro de Transportes, con justas razones, dijo que un sueño de cien años se realizó en 18 meses. Creo que se quedó corto don Ricardo con eso de la siestecita de un siglo, pues cuando Cristóbal Colón llegó a Puerto Limón y fue recibido por no sé cuál cacique y su séquito de sukias, el Almirante, queriendo quedar muy bien con el aborigen le preguntó:

—En qué puedo servir a tan noble Jefe? Hay algo que pueda hacer por su pueblo?

—Suki ri, ali, tramo Northern. Grugu-tami-cali camino. (traducción: La Northern tiene monopolio. Queremos nos hagan un camino).

—Sea. —Contestó Colón—. Inmediatamente firma remos el contrato.

—Jui-jui-can-cocoyu-in traguste güi-güi Recope. Siguió el cacique. Inini-catu-udre-bagasú, ópera. (Traducción: que no resulte como el de RECOPE, pura música y nada de ópera. Luego procedieron a firmar los papiros, y todavía el Cacique hueta, está esperando el empréstito español para la construcción del camino. De esto hace más de los cien años de Ricardo Umaña, así es que el sueño de los limonenses es más viejo que el cuento del tesoro de la Isla del Coco.

Ahora, viendo las cosas como son, lo que pasa es que el Ing. don Carlos Espinach es un gran "fregao", y quiere que el sueño se le convierta a su colega Umaña, en tremenda pesadilla. No obstante don Ricardo, que no es cajeta y que sabe sacudirse, insiste en mantenerlo en technicolor, ya que al ver, transitar y usar la vía, comprende que ya es hora de dejarse de sueños, pues ahí está una realidad palpable: Un camino aunque de tierra, que une a la desolada República de Limón con el resto del país.

Martes 7.—

## SOBRO GANADO EN MONTECILLOS

Dichosamente la ausencia de ganado en Montecillos, que alarmó tanto a los carniceros y al público con sumidor, desapareció, ya que a la plaza se presentaron tantas reses que puede decirse que había hasta para tirar para arriba. Pero eso es exageradamente lo que pasó, que a pesar del sobrante ahí sucede algo al revés de aquello de la oferta y la demanda, a más ganado, mayor el precio, y para arriba se fue.

En Costa Rica sobra ganado en muchas partes: En Montecillos, en la Plaza de Cartago, en Guanacaste y en las noches en las zonas rojas, rosadas y hasta blancas de la Ciudad de San José, hay tanto ganado que alcanzaría para abrir otro Montecillos y darle palo al actual. La diferencia estriba en que el ganado de Montecillos, está predestinado al consumo humano y es manso, y el de San José, es definitivamente ganado bravo. Si no lo creen, lean la página de sucesos de la LA PRENSA LIBRE".

## DOS NUEVOS CARGOS PARA PERIODISTAS

Dos nuevos cargos en nuestro periódico: El Guayaquán Ricardo Roa Vincenzi como Sub-Director y José J. Loria como Jefe de Redacción.

Para los dos colegas y amigos, la sincera felicitación del compañero. De Ricardo se cuenta una anécdota que dice en sí todo lo bueno que él ha hecho en su larga y luminosa carrera, dentro de los mundos que huelen a plomo y tinta:

Se comentaba que de tanto escribir a máquina teña callos en los dedos, pero al examinarle los manos, se comprobó que no era cierto. Sin embargo las investigaciones dijeron que la que sufría de esas callosidades lo era su máquina de escribir, que de recibir tanto palo, tenía uno en cada tecla, pero que él, Ricardo tenía en cada dedo un corazón, y que por eso durante toda su honrosa y ejemplar vida se había entregado con tanto cariño al periodismo.

De Loria hay que decir aquello de que lo que se "hereda no se hurta", y que se va dejando un camino lleno de triunfos, dentro de las faenas duras, dulces y amargas del periodismo.

Para ambos a dos, muchos triunfos y los mejores deseos.

Miércoles 8.—

## RUBEOLA JUEGA PAPEL IMPORTANTE EN EL LANZAMIENTO DE APOLO 13

Parece que por esa fregada enfermedad que padece uno de los astronautas se iba a suspender el lanzamiento del Apolo 13 a la Luna. Los médicos estadounidenses temen que se contagien los celenitas, lo que causaría gran tragedia, pues sin ser lunático es bastante incómodo de por sí, serlo, y de feria con ru-

béola es ser peor que una espinilla madura en el interior de una fosa nasal, causando estornudos estrepitosos, en un concierto dado por la Orquesta Sinfónica Nacional en el Teatro Nacional.

Realmente los científicos no creen en que esta epidemia que podría desatarse en la Luna perjudicaría muchísimo, pues probado está que como los habitantes de nuestro satélite son pequeños, una sola mancha de rubéola cubriría miles de ellos, lo que comprueba q' no tienen suficiente materia como para suplir de medios de cultivo, a las más pequeña de las petequias. De todas maneras el viaje se suspenderá, pues resulta sumamente incómodo para los conductores del aparatito espacial, salir a la alba superficie lunar, manchados. Pero en realidad, lo que el Gobierno de los Estados Unidos quiere, es que los celenitas no digan que a la Luna les mandan "machos" ya "pintados".

## LA PRUEBA DE LA SEMILLA PUEDE AHORRAR DINERO A AGRICULTORES

Haciendo la prueba de la germinación, puede determinarse el poder de la fecundidad de las semillas, y ahorrarle al agricultor, dinero invertido en simientes de bajo o nulo grado germinativo. Esto según artículo publicado en nuestro Suplemento Agrícola. Lo curioso del caso está, en que un señor de Escazú, para ahorrarse también unos cincos, sometió semillas de tomate a la prueba mencionada y pudo comprobar con tristeza, que solamente el 10 por ciento le servían, pues aunque ustedes no lo crean, el otro tanto, el 9 por ciento restante tomaba pastillas.

Jueves 9.—

## LA GANADERIA DEBE SUPERARSE. (Don Pepe)

Las vaquillas están indecisas, primero don Pepe las amenaza con exportación incrementada y ahora les dice que deben superarse. Una de ellas, muy simpática por cierto, me manifestó sus deseos de entrar en la academia de ballet, y otra intelectual quiere dedicarse a estudiar sicología, pero especializada en asuntos humanos, para investigar hasta donde le sea posible, las tendencias antagónicas a su manera de ser, del hombre, al consumo de la carne y las ventajas de comer verduras.

Desde hace años entre los hatos existía una vaca que llamaban La Puritana, Moralista por naturaleza, le molestaba profundamente ver la forma descarada como sus congéneres exponen a la vista pública las partes lácteas. Sus compañeras, hippies por atavismo se burlaban de ella, y no le hacían caso. Pero ahora, que tienen obligación, mediante el estudio llegar a la superación y la decencia colectiva, parece que le están haciendo caso, y muchas de ellas se están dedicando a tejer prendas íntimas de pasto, confeccionando minifaldas y otras cosas. Dentro de unos pocos años, y a como van las cosas veremos a las simpáticas, ruminantes y filosóficas terneras, trabajar de secretarías bilingües, y tomarse sus vacaciones en las playas pacíficas de nuestras costas, luciendo bikinis y sombreros de ala ancha.

## APLAZADO EL MATRIMONIO PORQUE SU NOVIO RESULTÓ MUJER

Desde Milán, la AP informa que a Porzia Ventura, hija de un posadero, su novio le resultó novia, y vino a darse cuenta de seme ante error después de nueve años de noviazgo. El señor Miceli, que así se llamaba el novio, y que es ahora la señorita Miceli, hace frente a una demanda por parte de la señorita Ventura. En realidad, si hubiera un premio a la pareja más feliz, definitivamente habría que dárselo a la señorita Ventura, pues durante los nueve años que al lado de su novio pasó, lo único que hicieron fue "velos y nada de decilos". Y la verdad es que si alguno de los componentes de la deshecha pareja se quisiera dedicar a músico, sería el fracaso más grande de su existencia, pues de fijo que no sabrían tocar nada.

Viernes 10.—

## VIAJE A EUROPA PERMITIRÁ BUSCAR NUEVOS MERCADOS

Palabras del Presidente Electo, relacionadas con su viaje al Viejo Mundo).

Muchas cosas han pasado, desde que el café nació, pero siempre se vendió solamente en su mercado. Este es un grave motivo, y un profundo y viejo mal, y la causa principal, del actual monocultivo. Don Pepe se las "avienta", al continente europeo, y va según yo lo veo, a matar la "monoventa".

## DIPUTADOS INVESTIGAN CARESTIA DE CARNE

Una Comisión de diputados estudiará en próximos días las regulaciones del consumo interno y la exportación de ganado, relacionadas con la carestía de carne.

Magnífica la medida, que no hay duda será de gran trascendencia para el país. Ahora, lo importante es que se nombre una Comisión para que estudie las posibilidades de que este necesario alimento, esté al alcance del público consumidor, que a como van las cosas, tendrá que hacerse todo al revés, o sea abstenerse de comer carne durante todo el año, menos en los días de Semana Santa, para que así se pueda dar el lujo de hacerlo, por lo menos una vez al año. Pues a como van los precios, cuando los nuevos astronautas lleguen a la Luna se la encontrarán llenita de posta, huesos, mondongo, lomito y rabo, ya que estos productos del ganado, hace rato que en Costa Rica andan por las nubes.

La carne está tan cara, que no importa que no se encuentre, porque de por sí, si existe, no hay en la bolsa de los consumidores, los suficientes colones para adquirirla, y son estos los que verdaderamente están en carestía de valor adquisitivo. Lo único barato que se puede comprar de los novillos destinados al consumo público son los pelos, y no sirven para hacer sopa.

## LA ZONA ATLANTICA AZOTADA POR LA MAS GRAVE INUNDACION

Lamentable, definitivamente desastrosa y dolorosa es la situación por que pasan nuestros hermanos de la zona Atlántica que sufren las consecuencias de la más grande inundación sufrida en Costa Rica.

Cuando las tragedias del Irazú y el Arenal, conmovieron las masas, con sus gritos de dolor y llanto, todo el pueblo costarricense respondió y salió en ayuda de los damnificados. Hoy son otros hermanos los que sufren y piden, y urgen de nuestra cooperación. Ahí estaremos los Ticos de "cuerpo presente" a tenderle la mano a nuestros hermanos en desgracia. Ahí estará la demostración del desprendimiento del costarricense, hecha verdad en la ayuda monetaria, la medicina, o la ropa que ya no nos sirve. Ahí estará presente la caridad en los miembros de la Cruz Roja Costarricense, y en los voluntarios de otras instituciones de bien social. Ahí estará el mensaje de aliento de las personas, que arriesgando en muchas ocasiones sus propias vidas, lo hacen con el infinito placer de salvar la de su hermano. Ahí estarán los servicios de médicos y voluntarios de distintas religiones que en caravanas de buena voluntad ayudarán a curar enfermos y a prevenir enfermedades. Ahí estaremos todos, unos materialmente presentes y otros espiritualmente. Pero todos estaremos ayudando en la medida de nuestras posibilidades a las víctimas de esta nueva catástrofe nacional, de esta espantosa tragedia que ha llenado de luto y dolor a muchas familias. Una vez más debemos acudir al llamado de nuestros compatriotas en desgracia, y hacerlo como en oportunidades anteriores lo hemos hecho, comparando nuestro pan, y dando con la misma voluntad con que algún día nos darán, si el caso llega.

Domingo 12.—

## SORPRESAS, ALEGRÍAS Y DESINFLORES

Los "paperos", jugando a todo meter, golearon a su rival y llegan al primer puesto en el campeonato de fútbol 70. En cambio a los "chuchequeros", los sacaron de su concha y aunque no lo crean, hoy se vio el caso de que una chucheca se comiera de viaje cuatro pepinos. Mientras los cariagineses están que no caben en las camisas, las puntarenenses andan agachados buscando las ligas que se les cayeron. "Al mejor mono se le cae el zapote" dice el dicho popular, pero esta vez al mejor pescador se le quebró el anzuelo, y a los porteños que lo son de verdad, por confiados, creyeron que iban a pescar sardinas y se les pegó una ballena que de viaje les reventó la cuerda. Y es que se les olvidó aquello de que para pescar hay que usar la carnada que guste al pez y no al pescador.

Mientras los "chuchequeros" están de capa caída, los paperos pelan las macanas en risas de oreja a oreja. Eso sí hay que recordarles que para que la risa no se les convierta en llanto, que dentro de unos días, se tiene que enfrentar al equipo de los treinta segundos, a aquel que en medio minuto, les arrebató un campeonato que tenían en la mano, y los mandó para el tercer lugar. Y hay que recordarles también, que las papas, no solamente sirven para hacer purés, cuando están calientes, sirven para hablar alemán.

Perfumería francesa... Un regalo que siempre agrada

IMPERIAL DE GUERLAIN	VETIVER DE CARVEN	FRAICHE DE DIOR
GREEN WATER DE JACK FATH	MOUSTACHE DE ROCHAS	EAU SAUVAGE DE DIOR
		MESSIRE DE JEAN D'ALBERT

Para caballeros de gusto muy refinado.

VEA EXHIBICION EN LA PLANTA BAJA.

# Scaglietti

Tradicionalmente Elegante

50 varas Sur del Correo — Teléfono 21-28-77

# €13 millones se redujo el primer presupuesto extraordinario de 1970

Después de varios días de estudios, que se iniciaron el viernes de la pasada semana y terminaron en la mañana de hoy, una Subcomisión nombrada por la Comisión de Hacendarios, e integrada por los diputados Cecilia González de Penrod, Graciela Morales de Echeverría y Francisco Morales Morales, entregará hoy a la Comisión un informe sobre el primer proyecto extraordinario de presupuestos que el Poder Ejecutivo envió a la Asamblea Legislativa.

hona Streber para un cambio de impresiones que condujera a armonizar los dos cálculos hechos para financiar el presupuesto extraordinario, y el Ministro, acompañado del Asesor de Hacienda Lic. Francisco Guzmán, asistió el viernes a una extensa reunión con la Subcomisión.

sión se reunió con el Asesor Lic. Guzmán y en la mañana de hoy presentará su informe definitivo a la Comisión de Hacendarios para que esta vierta el dictamen correspondiente ante el Plenario de la Asamblea.

El trabajo de la Subcomisión y de los representantes del Ministerio de Hacienda se produjo en un clima de absoluta cordialidad y entendimiento. El proyecto, en definitiva, se redujo en trece millones de colones.

### Más reuniones

El sábado, ayer domingo y hoy en la mañana la Subcomisión

### Una diferencia en el cálculo

Como saben nuestros lectores, la Oficina de Planificación para efectos de financiar el presupuesto extraordinario, por un total de 106 millones de colones, hizo un nuevo cálculo de lo que este año producirán las rentas en relación con lo que se estimó para el presupuesto en vigencia, fijando el aumento en 92 millones de colones. Por su parte, la Contraloría General hizo una estimación fijándola en 79 millones, es decir, trece millones menos de cálculo de la Oficina de Planificación.

### Subcomisión

La Subcomisión invitó al Ministro de Hacienda Lic. Bar-

# Celebrado el Campamento Nacional de Socorristas

Durante los días sábado y domingo recién pasados se celebró el Primer Campamento Nacional de Socorristas, en el Cantón de Golcochea, Distrito de El Carmen.

El día sábado a las doce de la mañana todos los participantes se trasladaron hacia el Campamento, procediéndose a la instalación de las Delegaciones.

Al mediodía se inauguró el Primer Campamento, lo cual estuvo a cargo del Director General de la Cruz Roja Costarricense, y seguidamente palabras del Jefe del Campamento.

Por la tarde se dio inicio a las sesiones de trabajo, con vendajes con pañuelo triangular, fracturas e inmovilización; respiración artificial; proyección de cine para socorristas.

El domingo a las seis de la mañana Misa de Campaña y a las ocho se iniciaron las sesiones de trabajo: transporte de lesionados; arrastres; nudos y amarras.

La clausura del Primer Campamento Nacional de Socorristas se llevó a cabo en la Sede Edificio Edgar Ardón Brenes. Se hizo entrega de certificados y recuerdos del Campamento.

# Nombrado el jurado provincial que adjudicará los premios del Concurso Cóctel Nacional

Tres distinguidas personas: doña Inés Sánchez de Revueltas, la profesora doña Ursula de Knaeusel, y el señor José Morgan, integrarán el jurado que adjudicará los premios provinciales en el Concurso "EL COCTEL NACIONAL" que patrocina la

Fábrica Nacional de Licores. Los tres miembros de éste jurado, decidirán cuáles son los dichos ganadores que competirán por el GRAN PREMIO NACIONAL.

La fecha de recibo de recetas se cerrará el día 18 de Abril a las 3 de la

tarde por lo que las personas que quieran participar, aún están en tiempo de enviar su carta al apartado 4260 en San José.

El entusiasmo que ha despertado este original concurso, que tiene como

objeto acabar con el consumo del venenoso guard de contrabando, es tal, que superó los cálculos establecidos. En este mismo periódico se publicarán los nombres de los ganadores así como la fecha de entrega de pre-



# La Junta de Protección Social de San José se complace en anunciar

que en el sorteo ordinario N° 2.007 del domingo 12 de abril, el Premio Mayor de la Lotería subió de € 250.000.00 a la fabulosa suma de

**€ 300.000.00**  
(FONDO ACUMULATIVO)

RECUERDE QUE EN CUALQUIER SORTEO, CUANDO MENOS LO ESPERE, EL PREMIO MAYOR PUEDE SER HASTA DE

**€ 500.000.00**  
**Medio Millón de Colones**

EN EL SORTEO DE LA LOTERIA POPULAR (CHANCES) DEL VIERNES 10 DE ABRIL SUBIO DE € 16.000.00 A € 40.000.00.

**JUEGUE CHANCES Y LOTERIA NACIONAL**

# LISTA DE LA LOTERIA

Sorteo N° 2007 del Domingo 12 de abril de 1970

Premio Mayor: serie 312 N° 60 @ 300 000.00

Serie No	Premio	Serie No	Premio	Serie No	Premio
309 33	1.000	395 55	1.000	511 39	1.000
309 56	1.000	397 42	1.000	511 97	2.000
312 60	300.000	397 99	1.000	512 64	1.000
315 77	1.000	405 98	1.000	519 37	1.000
316 83	1.000	415 82	1.000	523 59	2.000
319 96	2.000	419 58	1.000	525 05	1.000
322 09	1.000	419 80	1.000	530 74	1.000
323 32	1.000	420 07	1.000	532 59	2.000
324 45	1.000	426 31	1.000	535 34	1.000
328 55	1.000	437 29	1.000	536 46	1.000
329 59	1.000	445 61	1.000	549 79	2.000
332 37	1.000	445 92	2.000	552 05	1.000
338 24	1.000	446 91	1.000	558 27	4.000
341 34	2.000	447 02	1.000	558 31	4.000
342 47	1.000	455 74	2.000	561 23	2.000
345 59	2.000	456 04	2.000	561 93	2.000
349 68	1.000	456 62	2.000	562 28	1.000
353 17	4.000	461 46	1.000	563 80	1.000
356 35	1.000	463 83	1.000	563 93	4.000
357 35	1.000	464 77	20.000	564 27	2.000
360 80	1.000	465 00	1.000	566 57	1.000
361 81	1.000	467 99	1.000	569 83	1.000
362 95	20.000	477 32	1.000	571 48	1.000
363 95	1.000	477 36	1.000	575 16	1.000
365 86	1.000	482 62	2.000	576 27	1.000
366 45	4.000	483 13	1.000	577 52	1.000
368 49	1.000	484 72	1.000	578 26	1.000
37 04	2.000	491 22	1.000	580 29	1.000
37 26	1.000	491 91	1.000	589 17	2.000
37 37	1.000	493 99	2.000	592 30	1.000
382 63	2.000	497 26	1.000	592 84	1.000
389 98	1.000	503 80	1.000	593 53	1.000
391 50	1.000	506 93	1.000	599 19	1.000

## Universidad recibe mañana arquitectura experto en

Mañana llegará a San José el Dr. Otto Koenigsburger Jefe del Departamento de Estudios Tropicales en la Escuela de Arquitectura de la Asociación Británica de Arquitectura.

El experto inglés viene a solicitud de la Universidad de Costa Rica con el propósito de asesorar a las autoridades universitarias en la planificación de la nueva Escuela de Arquitectura de ésta.

El Dr. Koenigsburger, quien se quedará aproximadamente un mes en el país, también cooperará en la redacción de programas de estudios y métodos de enseñanza de la nueva carrera. Además, estudiará las necesidades de personal de la facultad a fin de poder recomendar el traslado de varios miembros a Inglaterra para cursos de entrenamiento avanzado antes de la inauguración de la nueva Escuela.

## Préstamo otorgado a Gobierno de Nicaragua para proyectos viales

El Banco Centroamericano de Integración Económica otorgó un préstamo por un cuarto de millón de pesos centroamericanos, al Gobierno de Nicaragua, para financiar los estudios finales de ingeniería de dos proyectos viales: reconstrucción de la carretera Sébaco-San Benito y construcción de la pista de Circunvalación a Managua.

El primer proyecto, con una longitud aproximada de 66 kilómetros, que forma parte integral de la ruta regional CA-1, contribuirá a facilitar la comunicación con la zona norte de Nicaragua, al entroncar con el proyecto San Benito-Rama, cuya pavimentación se lleva a cabo con financiación del Banco Centroamericano.

La pista de circunvalación a Managua, con una longitud aproximada de quince kilómetros, contribuirá a descongestionar el tránsito de la carretera Interamericana, en la parte en que ésta atraviesa la ciudad de Managua.

Para la firma del contrato de préstamo comparecieron en Managua, el Director por Nicaragua, Dr. Jorge Armijo Mejía, en representación del Presidente del BCIE, y el Ing. Alfonso Callejas Dashen, Ministro de Obras Públicas.

El Banco Centroamericano utilizará para la financiación de este préstamo recursos propios y fondos canadienses bajo la administración del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

## Ministerio de Educación Pública de Costa Rica

Embajada de España en Costa Rica  
Instituto Nacional del Libro Español  
Libreros Costarricenses

1970 — — 1970

### Tercer Concurso Nacional de Estudiantes de Educación Media

Conmemoración de la muerte de don Miguel de Cervantes  
Saavedra

23 de abril — DIA DEL LIBRO  
**CONVOCATORIA**

El Ministerio de Educación Pública convoca a las Instituciones de Educación Media del país para que participen en el TERCER CONCURSO NACIONAL DE ESTUDIANTES DE EDUCACION MEDIA.

El Concurso se iniciará con la tradicional prueba escrita que constará de siete preguntas, una de cada una de las siguientes materias o áreas: 1. Estudios Sociales de Costa Rica; 2. Estudios Sociales Generales; 3. Gramática y Literatura Española e Hispanoamericana; 4. Química; 5. Física; 6. Matemáticas; 7. Artes Plásticas y Educación Musical.

Tanto las preguntas para esta prueba, como las que se hagan en las confrontaciones televisadas, se ajustarán a los programas vigentes en las diversas materias incluidas en el concurso.

En las Instituciones participantes, se deben formar equipos de 7 estudiantes.

La prueba se practicará conforme a la costumbre, el 23 de abril de 1970, a las 8 a.m.

Las Instituciones de Educación Media que deseen participar deben inscribirse mediante comunicación telegráfica o escrita, que debe estar en el Instituto Nacional del Libro Español, Delegación en Centro América, Apartado de Correos N° 2490, San José, a más tardar el 16 de abril de 1970. Cualquier solicitud de inscripción que llegue después de las 5 p.m. de la fecha señalada, no será atendida.

El 17 de abril de 1970 se enviará por correo a las Instituciones inscritas, el Reglamento del Concurso.

### PREMIOS

El total de premios donados por el Instituto Nacional del Libro Español, asciende a la suma de ₡ 6.000,00, distribuidos de la siguiente manera:

Cada uno de los ocho Campeones Colegiales	₡ 300,00
Cada uno de los cuatro Semifinalistas, además	300,00
El Sub-Campeón Nacional, además	800,00
El Campeón Nacional, además	1.600,00

Los premios se entregarán en vales para que los respectivos Colegios los inviertan en la compra de libros de editoriales españolas, en cualquier librería del país.

LUIS ALFONSO ARGUEDAS ARIAS

Asesor Supervisor General de Educación Académica

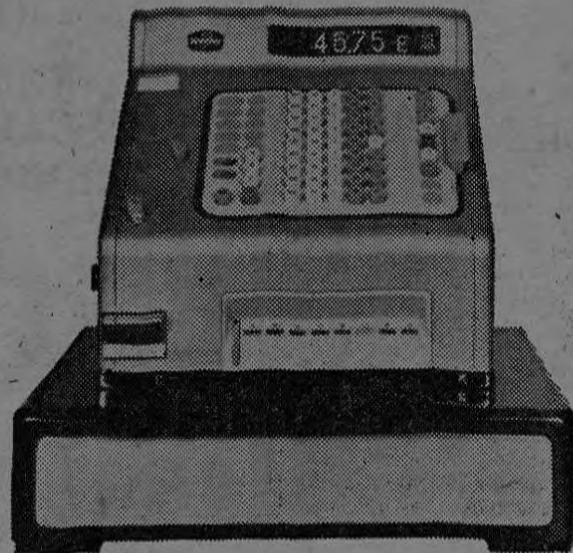
NOTA: Este año, como en 1969, se dará un viaje a España al alumno que obtenga mejor promedio anual de notas, y que pertenezca al equipo Campeón Nacional.



Las cajas registradoras

# Hasler

son de gran rendimiento,  
de precio moderado  
y contribuyen a conseguir  
una mayor rapidez,  
seguridad y economía  
en el movimiento  
de sus ventas!



Solicite una demostración a sus distribuidores exclusivos:

**TROPICAL COMMISSION CO. LTD.**

FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL • TEL. 22-55-11 • APDO. 661 • SAN JOSE

# Dicen cubanos en Miami Figueres debe seguir su lucha

Centenares de cubanos refugiados en Miami, recibieron al Presidente Electo, don José Figueres al llegar al aeropuerto de aquella localidad a su paso para Londres y restantes países del Viejo Mundo, incluidos en su itinerario.

Los cubanos instaron cordialmente a Figueres para que continúe su campaña en pro de libertad de los presos políticos de Cuba y su lucha continental en contra de las aprobadas tiranías.

Felicitaron al señor Figueres los miembros de la colonia cubana residentes en Miami, por su valiente actitud ya anunciada, de no comerciar con Cuba hasta que aquel gobierno regularice todo lo referente a los presos y a otras situaciones.

El señor Presidente Electo y

su Comitiva, llegaron ayer a Israel, después de haber pasado la noche del sábado en Londres. De acuerdo con los informes, el señor Figueres será recibido hoy por la Primera Ministra de Israel, señora Golda Meir con quien tratará asuntos que conciernen a ambos Estados, especialmente en lo que respecta a tratados de ayuda mutua.

Figueres saldrá de nuevo a Londres el miércoles para una visita de tres días y el 19 viajará a Bonn, Alemania. También visitarán Berlín Occidental y el 23 llegarán a Viena, Austria en otra visita de tres días y el 25, llegarán a Madrid España, para viajar a Barcelona luego. El 28 llegarán a París, Francia y regresarán el 30 de abril, vía Londres, Miami San José.

## Comisión de Hacienda decidirá aumentos de salarios para los empleados de la Municipalidad

A través de la Asociación Nacional de Empleados Públicos, ANEP, los empleados de la Municipalidad de San José, hicieron demanda de aumento de salarios ante dicha Corporación.

Conocida la gestión, la Municipalidad de San José, en su sesión celebrada el 1º de Abril del año en curso, tomó el siguiente acuerdo:

"Acócese y tómase acuerdo de conformidad con el dictamen de la Comisión de Policía —aprobado también por ésta —suscrito por los miembros regidores Arguedas Ferrero y Chavarría Chinchilla, que dice: "Recomendaciones: se considera que la gestión de los empleados de la Municipalidad es justa, pero careciendo de facultades para recomendar aumento de salarios, recomendamos que la gestión sea puesta a conocimiento de la Comisión de Hacienda y Presupuestos, para que realice un estudio detallado de las condiciones de cada solicitante y proceda de conformidad.

RAZONES: Estudiado por esta Comisión el expediente que contiene la gestión de varios empleados municipales, a través de la Asociación Nacional de Empleados Públicos, hemos podido comprobar que existen una serie de irregularidades ilógicas, dentro del escalafón administrativo del personal de la Municipalidad. No se ha respetado el artículo 167 del Código de Trabajo, lo cual hace procedente la gestión de la ANEP. En vista de ello, recomendamos a la Comisión de Hacienda y Presupuestos, que estudie detalladamente las solicitudes y hagan las recomendaciones que proceden de con

formidad con la ley laboral y la organización interna de la Municipalidad".

Comuníquese.

Alvaro Fernández Jiménez  
Secretario Municipal

## Asombroso crecimiento mundial de Canada Dry tras su adquisición por Norton Simon, Inc.

Comentario casi obligado dentro del mundo de los negocios es el asombroso crecimiento experimentado por la Canada Dry después de su adquisición por Norton Simon, Inc.

Pocas veces en la historia de la industria se ha visto un caso como este, en que un simple cambio de administración produzca resultados positivos tan dramáticos y a tan corto plazo. La fórmula mágica? Parecen haberla creado el sólido prestigio de la marca Canada Dry junto a la fuerza financiera y la experiencia administrativa de una pujante organización como lo es la Norton Simon, Inc.

Para los que no la conozcan a fondo, bastará con decirles empresas McCall: McCall Printing Co. se agrupan compañías tan exitosas como el complejo de que dentro de Norton Simon, McCall Publishing Co., McCall Pattern Co. y McCall Information Services. Este solo grupo es responsable de la edición de la revista McCall, de todos conocida por sus 8½ millones de ejemplares mensuales; la revista Redbook con 4.6 millones de ejemplares, así co-

mo otras importantes revistas, libros, material didáctico, servicios informativos, los famosísimos patrones de costura McCall, distribuidos en el mundo entero, y hasta películas de corto y largo metraje, discos y series de televisión, como la popularísima serie "Super Agente 86", a través de otra de sus empresas, la Talent Associates, Ltd.

En el campo de las bebidas tiene la Norton Simon a la empresa Somerset Imported, Ltd., importadores y distribuidores del whisky escocés Johnnie Walker y del coñac Pedro Domeq; lo que equivale a decir, el whisky de mayor venta en el mundo y el coñac español más popular de los Estados Unidos.

En el campo de los envases tiene a la Glass Containers Corporation y a la United Can Company, dos de las más grandes productoras americanas de botellas y latas para la industria.

Integrando el grupo de Norton Simon, Inc. tenemos también a la compañía Hunt-Wesson Foods, Inc., líder indiscutible del mercado de productos derivados del tomate con la marca Hunt, y también del

mercado de los aceites comestibles de la marca Wesson. Todavía dentro del campo de los productos alimenticios tenemos a la Wakefield Seafood, Inc., el más grande procesador y empacador del delicioso cangrejo "Alaska King".

Para completar esta brevíssima reseña de lo que significa este enorme complejo industrial, calculen ustedes que en Norton Simon, Inc. laboran en la actualidad más de 30.000 empleados! Sin embargo, lo que más asombra de la Norton Simon, Inc. no es su tamaño sino esa atmósfera de éxito inevitable con que parece rodear a todas sus empresas.

Por eso el mundo de los negocios sigue con gran interés la vertiginosa trayectoria de la Canada Dry, una de sus más recientes adquisiciones. Tal vez todos piensen que, estudiando detenidamente el desarrollo de Canada Dry dentro de un campo tan competido como el de los refrescos y mezcladores pueden descubrir los ingredientes de triunfo utilizados por la Norton Simon, Inc. y ponerlos en práctica en sus propias empresas!

## Progreso industrial, es progreso nacional

# ELECCION PARCIAL DE DIRECTORES

## La Junta de Protección Social de San José

recuerda a los Miembros de su Patronato que de conformidad con el artículo 18 de su Reglamento General, la Secretaría recibirá del 15 hasta el 30 de abril del año en curso, las listas de candidatos aspirantes a los siguientes puestos de la Junta Directiva para el período 1970-72:

PRIMER VOCAL  
SEGUNDO VOCAL  
CUARTO VOCAL

PRIMER SUPLENTE  
SEGUNDO SUPLENTE  
TERCER SUPLENTE



Las listas mencionadas deberán presentarse acompañadas de una constancia escrita de cada uno de los candidatos, en la que manifiesten estar de acuerdo en figurar en ellas y en el puesto que se indica.

San José, 13 de abril de 1970.

DE ULTIMA HORA! RECIBIMOS GRANDIOSO SURTIDO, DE:

GORRAS Y UNIFORMES  
**PARA ENFERMERAS**

PIDA UNA DEMOSTRACION HOY MISMO.

**Scaglietti**

Tradicionalmente Elegante  
50 varas Sur del Correo — Teléfono 21-28-77

# Con plantas pasteurizadoras a productores independientes se resolvería problema lechero

Con motivo de la Exposición Ganadera Nacional, y aprovechando la presencia de algunos de los principales productores de leche, un redactor de LA PRENSA LIBRE tuvo la oportunidad de entrevistar a dos de ellos sobre el tema: EL PROBLEMA LECHERO.

El Sr. Juan Manuel Malavassi es uno de los fuertes productores de leche. Criador de la raza Guernsey, su hacienda se llama El Manantial en San Isidro de Coronado y desde hace 20 años se dedica a la ganadería.

—¿Por qué ha bajado la producción de leche en Costa Rica?

—“El negocio de la leche no es bueno. Los costos de producción son extremadamente altos. La utilidad que queda al productor no equivale o no se compara a la inversión que se hace. Mucho menos se paga el esfuerzo que se hace en el proceso de la crianza. De allí que día con día, y con el poco valor que ahora tiene la leche, son muchos los que lógicamente están abandonando”.

—¿Cómo se resolvería la falta de leche?

—Únicamente con buenos o razonables precios.

—¿El valor actual?

—En lo que corresponde a mí, se me paga a ₡ 0.55 en la planta.

—¿Cuánto cree debería ser?

—No menos de ₡ 1.70 por cada botella en la lechería. Con esto apenas se lograría en parte solucionar el problema de la producción, y para vivir decentemente, pues el productor de leche vive sacrificado en este negocio.

—¿Algo más?

—Sí, diga que esto se lo declaró un productor que no es ausentista; que es uno de los que está en su finca, al cui-

do y vigilancia de la ganadería. No es ninguno de aquellos que piden alza sin saber en realidad la situación.

## Plantas pasteurizadoras a productores independientes

El joven ganadero Abelardo Cantillo M., hijo de uno de los principales en la producción lechera; tiene su Hacienda Villaflores, en Tres Ríos de Cartago. Famosos criadores de la raza Guernsey. Varias veces laureados como los mejores productores de esa raza en el país.

—¿Podría referirse al problema de la baja que ha tenido la leche? —le inquirimos.

—La producción lechera nacional es un asunto que ha pasado a ser demagógico, ahora plagado de muchos defectos. Los costos de producción sumamente altos, es base fundamental al ausentismo de la leche.

—¿Recomienda alza de precios?

—Es lógico, pero de una cantidad que compense a unos y otros. Ese aumento de leche fluida que se hizo de un 10 por ciento, solo un cuatro por ciento llegó a los productores, resultando que el total de la venta no compensa con la inversión.

—¿Habría otra mejor solución?

—Así lo estimo, y creo que sería lo que resolvería la crítica situación que se vive en la producción lechera. Subsidio directo a la pasteurización. Que el Gobierno dé facilidades y permita la instalación de plantas para los productores independientes y se puedan acoger a un plan y empezar a dar mejor aporte de leche al pueblo lo que sería de fácil administración. Esto se lo digo, porque me he dado cuenta de que países más avanzados, han resuelto su problema lechero, y para llegar a eso, tienen que haber realizado cambios como la creación de más plantas, para favorecer así su industria láctea. Se debe pues, buscar la fuente para conseguir y mantener ese subsidio, una solución que veo inmediata al problema lácteo de Costa Rica, puesto que esa alza del 10 por ciento, sinceramente no soluciona nada, y que de mantenerse como hasta ahora, lo que más bien creo va en camino a una debacle, un desbande de productores, los que inclusive venderían el producto por otros medios y directos al público, con lo que se provocaría otra crisis, cual sería atentar contra la sanidad pública.

## MALKUTT DE LA FUENTE

ASTROLOGA, QUIROLOGA,  
ASTRONOMA Y CABALISTA

de reconocido prestigio; le ayudará a resolver sus problemas, consúltela y quedará satisfecho.

Apartado 2503, San José — Teléfono 21-92-98



## El Instituto Costarricense de Cultura Hispánica

se complace en anunciar la próxima inauguración de sus cursos en el presente año.

JUEVES, 16, A LAS 8 P.M.:

### Inauguración del Ciclo de Conferencias sobre la Guerra Civil Española (1936-1939)

Conferencia de D. JOSE MARIN CAÑAS, de la Academia de la Lengua, Profesor de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Costa Rica, Presidente del Instituto Costarricense de Cultura Hispánica, sobre el tema:

#### “Introducción al Estudio de la Guerra Española”

El Ciclo continuará todos los martes y jueves, a las 8 p.m., siendo libre la asistencia. En días sucesivos, se ofrecerán las siguientes Conferencias:

“DE ANUAL A LA REPUBLICA” y “LA TRAGEDIA DE LA SEGUNDA REPUBLICA ESPAÑOLA”, por D. Prudencio Sayagués.

“LA SEGUNDA REPUBLICA DE ESPAÑA”, por D. Teodoro Olarte.

“NACIMIENTO DE LA GUERRA CIVIL”, por D. José Marín Cañas.

“EL CARLISMO”, por D. Constantino Láscaris.

“DESENVOLVIMIENTO DE LA GUERRA CIVIL”, por D. José Marín Cañas.

“¿PUDO GANAR LA GUERRA LA REPUBLICA?”, por D. Ricardo Alvarez.

“LA GUERRA DE ESPAÑA VISTA MILITARMENTE”, por D. José M<sup>o</sup> Plá.

“LA GUERRA CIVIL EN ESPAÑA”, por D. Fabio Carballo Montero.

“LA ESTETICA DE UNA GUERRA: GARCIA LORCA Y LA GENERACION DEL 27” y

“MIGUEL HERNANDEZ: FIDELIDAD GONGORINA Y AUSENCIA DE CARCEL” por

D. Jorge Charpentier García.

MIÉRCOLES, 22, A LAS 5 P.M.:

### Inauguración de los Cursos de Redacción y Composición

Desde el lunes, 13, de 3 a 7 p.m., queda abierta la matrícula para los cursos de Redacción y Composición, dedicados especialmente a estudiantes universitarios, de bachillerato, secretarías, etc., a cargo de profesores de la Universidad de Costa Rica.

Se desarrollarán en dos grupos: el 1º, los miércoles, de 5 a 7 p.m., y el 2º, los viernes, de 7 a 9 p.m.

Para programas y más información, los interesados pueden dirigirse a la Secretaría del Instituto, calle 7, avenida 7 (100 varas Norte del Parque Morazán), de 3 a 7 p.m.

San José, abril de 1970.

Donde hay sabor  
... esta

Marlboro

FILTER CIGARETTES

Marlboro

Venga a donde está el sabor. Venga a

**MARLBORO**

El cigarrillo de más sabor en el mundo entero



El Director de CEDAL y diputado Electo, don Francisco Morales, (de pie) inició el pasado viernes en la mañana el acto de inauguración en La Catalina del Seminario "Las Cooperati-

vas de café y el Desarrollo de Costa Rica". A sus lados aparecen otros Directores del Seminario.

## Inaugurado en La Catalina Seminario sobre Caficultura y Cooperativismo

En la mañana del viernes pasado fue inaugurado el importante seminario sobre caficultura y cooperativismo que organizan tres instituciones: el Centro de Estudios Democráticos de América Latina... (CEDAL), que funciona en La Catalina, Heredia, la Federación de Cooperativas de Caficultores R.L. y la Fundación Friedrich Ebert de la República Federal de Alemania. El Seminario tendrá como Director al Lic. D. Oscar Chaves Esquivel, de la Facultad de Economía de nuestra Universidad y uno de los grandes expertos costarricenses en los problemas sobre cooperativismo.

Asisten al Seminario, gerentes, directivos y miembros de diversas cooperativas de café de Costa Rica. La mesa presidencial contó con muy distinguidas personalidades entre las que se encontraban el ex Ministro de Trabajo de Puerto Rico y Vicepresidente de la Liga Cooperativa de Puerto Rico, Prof. Don Ismael Planell, el Diputado electo Don Luis Alberto Monge Alvarez, que ha luchado por el cooperativismo costarricense, a lo largo de su vida política; D. Franz Hattenroth, de la Fundación Ebert, el Prof. invitado al Seminario D. Walter Volkman, enviado especialmente al Seminario por la Federación Cooperativa de Consumo de Alemania y experto en asuntos de mercado internacional del café. Estaba presente también, en representación del Sr. Embajador de la República Federal de Alemania, el Primer Secretario de la Embajada. El Departamento de Cooperativas del Banco Nacional de Costa Rica se hizo presente en la persona de su Subdirector, autor de numerosos trabajos sobre cooperativismo el Ing. Agrónomo don Walter Quesada Sáenz.

Inició el acto el Director de CEDAL, Diputado electo don Francisco Morales que, en vísperas de su viaje a Europa, disculpó su ausencia de las próximas sesiones del seminario e informó que el segundo Vicepresidente de la República, don Jorge Rossi se incorporaría a las tareas del Seminario como conferenciante. El Director de CEDAL afirmó que el cooperativismo crea una economía no de lucro sino de servicio de la economía mediante un espíritu de fraternidad humana. Habló, seguidamente, sobre las relaciones de las cooperativas y los municipios y de cómo, a través de

paralelas labores creadoras, una serie de instituciones son las herramientas para resolver los problemas socioeconómicos dentro de un sistema democrático como el de Costa Rica.

El representante de la Fundación Ebert en Costa Rica, Lic. D. Walter Nocker destacó la importancia del Seminario. El Lic. Nocker opinó que sin autoayuda los países en desarrollo no lograrán un desarrollo eficiente. Destacó las tareas y actividades de la Fundación Ebert en favor del cooperativismo.

El Subdirector del Departamento de Cooperativas del Banco Nacional señaló en su interesante intervención, a nombre del Departamento, el avance del cooperativismo en Costa Rica. Ofreció un documentado panorama y cómo se hace sentir el movimiento cooperativo en la economía costarricense. Más de 240 cooperativas, con más de cincuenta y cinco mil asociados se extienden por la República. El volumen de operaciones del cooperativismo costarricense alcanza a 200 millones de colones. El ahorro alcanza a cien millones de colones. Las personas que forman cooperativas son de recursos limitados.

El movimiento cooperativo —afirmó el Ing. Agr. D. Walter Quesada Sáenz— desarrolla los principios democráticos. Seguidamente el Ing. Quesada habló de las cooperativas de café, señalando que 22 cooperativas controlan más del 20 por ciento de la producción cafetalera nacional, lo que indica la buena organización y extensión del movimiento cooperativo en caficultura. Habló de la importancia de la preparación doctrinaria cooperativista y de la sangre nueva en los jóvenes cooperativistas que tonifican las cooperativas de caficultores.

El diputado electo, Don Luis Alberto Monge Alvarez se refirió, en su intervención, a la capacidad de transformación social y económica que tiene la organización cooperativa. Esta transformación se hace a través de la democracia y por medios democráticos. La cooperativa acepta la propiedad, pero de un especial tipo de propiedad, no monopolizada por minorías sino al servicio de la comunidad, para satisfacer necesidades del ser humano y siempre por la vía democrática y con medios democráticos. Dio como ejemplo el café, y

las cooperativas de caficultores. Se extendió en la parte histórica del café y las luchas para, en esa área vital para la economía costarricense, llegar a la organización cooperativa que Don Luis Alberto Monge siempre ha alentado.

El Exministro de Trabajo de Puerto Rico, don Ismael Planell hizo un informe sobre el movimiento cooperativo en su patria. Habló de las cooperativas de crédito con 200 mil socios y varios millones de dólares. Informó sobre la cooperativa de café de Puerto Rico y deseó al seminario costarricense mucho éxito.

Cerró la serie de intervenciones inaugurando el Director del Seminario Lic. Don Oscar Chaves Esquivel. Su discurso fue una verdadera lección sobre cooperativismo que es instrumento del cambio, sin lágrimas ni dolor para nadie y dentro del seno de la democracia. Habló de la filosofía del cooperativismo, de su historia y de la necesidad de poner énfasis en la educación cooperativa. No se pueden hacer cooperativas —dijo— sin hacer cooperadores primero. La regla de oro del cooperativismo es la educación.

## Acción de una asociación de desarrollo se proyecta en beneficio de la comunidad

En San Rafael de Heredia existe un barrio denominado Santísima Trinidad que antes se conoció como "Bajo de los Molinos".

Es una comunidad de gente sencilla y trabajadora que ha tratado desde el año de 1936 obtener lo mejor para la barriada que siempre ha recibido el olvido de todos los municipios que han pasado por el Ayuntamiento de San Rafael de Heredia.

En la actualidad el Barrio Santísima Trinidad, cuenta con una Asociación de Desarrollo Comunal integrada por su Presidente Benedicto Barquero, Vicepresidente Porfirio Castro Hernández, Secretario Rafael González, Tesorera Zoraida Bolaños, fiscal Olger Vargas, y vocales Luis Méndez y Víctor Solís y como secretario ejecutivo don Antonio Espinoza.

Todas las personas antes apuntadas cuando se integraron a la Junta Directiva de la Asociación en comentario prometieron por conseguir lo mejor para la vecindad y casi lo han logrado.

Un Redactor de LA PRENSA LIBRE fue invitado a un acto en honor de los diputados Enrique Azofeifa y Francisco Morales y pudo comprobar que allí se está trabajando, no para un vecino ni dos, sino para toda la población del Barrio Santísima Trinidad de San Rafael de Heredia.

### MUNICIPIO LES TIENE OLVIDADOS

Uno de los vecinos del lugar nos dijo que la Municipalidad de San Rafael de Heredia, les tiene tan olvidados que ni siquiera les han puesto el alcantarillado o el entubamiento de unas aguas que les ocasionan serios problemas, pero que ya esto se terminará por el es-

fuerzo de los hombres del lugar.

Durante más de cinco décadas han luchado por una plaza de deportes y nunca la Municipalidad se las dio.

Han querido otras mejoras y los señores municipales, les han negado y sólo se preocupan para el centro de San Rafael, olvidándose del Barrio Santísima Trinidad.

### CENTRO DE NUTRICION

La señora Zoraida Bolaños hace una labor digna de todo mérito. En su propia casa atiende a 62 niños. Ese es el Centro de Nutrición. Y la Municipalidad, tal vez no sabe que no tienen ni edificio. Pero allí, 62 niños reciben leche y otros alimentos.

Los moradores del Barrio Santísima Trinidad de San Rafael de Heredia, afirman que la labor del municipio del distrito en cuestión es muy negativa.

### PERGAMINO PARA DIPUTADOS

En un acto sencillo, pero lleno de mucha emoción, los diputados Enrique Azofeifa Viquez de Heredia y Francisco Morales de Santa Cruz de Guanacaste, recibieron un pergamino cada uno como una muestra de agradecimiento de la Asociación de Desarrollo de la Comunidad del Barrio Santísima Trinidad de San Rafael de Heredia, hacia dichos legisladores.

Don Enrique Azofeifa al recibir el pergamino dijo a los miembros de la Asociación: "Esto para mí es un pagaré, un documento que compromete seguir luchando por la gente que trabaja, por la gente obrera, por la gente, que busca lo mejor de una comunidad".

## 7.284 lectores consultaron libros en Biblioteca en marzo

Movimiento mensual en las salas de lectura	Movimiento de lectores		
Marzo de 1970:	Costarricenses	7.087	
	Extranjeros	197	
Total de lectores		7.284	Varones 5.288
Total de obras		10.008	Mujeres 1.996
Días hábiles		22	
Promedio diario de lectores		331.03	Adultos 7.012
			Niños 272

## DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS

### INVITA A LAS ORGANIZACIONES CULTURALES

interesadas en el nombramiento como delegados ante el Consejo Consultivo de la Dirección General de Artes y Letras.

Informa a las organizaciones o grupos particulares dedicados al cultivo de la música y de la danza, del teatro, de la Opera y de las Artes Plásticas, a inscribirse para participar en la elección de los delegados al Consejo Consultivo de dicha Institución.

La inscripción se cerrará el día 15 de abril a las 5:30 p.m.

NOTA: La Dirección facilitará a los interesados, copias del respectivo reglamento.

Información: llamar al teléfono 22-11-29.



# Apolo 13 se dirige a gran velocidad hacia su meta

Centro Espacial, HOUSTON, 13 (AP). Los astronautas de Apolo 13 viajaban hoy a alta velocidad hacia su meta espacial, mientras continuaban los preparativos para la ignición de cohetes que habrá de colocarlos mañana en órbita lunar.

## Descanso matutino

James A. Lovell, Fred W. Haise y John L. Swigert se dispusieron a descansar en las primeras horas de hoy. El control de la misión proyectada para el alunizaje del miércoles comienza esta noche, cuando Lovell y Haise se trasladan por un túnel de conexión a la nave cilla lunar —que han bautizado "Acuario" a fin de inspeccionar sus instrumentos.

## Comprobarán sistemas

Los astronautas comprobarán la eficacia de los sistemas de comunicación, propulsión y otros, para asegurarse de que el alunizador estará en condiciones de realizar el difícil y peligroso descenso en las alturas selénicas de Fra Mauro, señalado para el miércoles por la noche.

## Estación científica

En esta zona quebrada de la ribera occidental del océano de las Tormentas, Lovell y Haise proyectan montar una estación científica accionada por ener-

gía nuclear, perforar tres metros la corteza selénica y desplazarse cerca de tres kilómetros en una jornada de investigación geológica. Recogerán piedras cuya existencia se remonta unos 5.000 millones de años hasta la época de la formación de la Luna.

## Pasaron punto medio de trayecto

Los astronautas cruzaron ayer el punto medio del trayecto —204.000 kilómetros— entre la Tierra y la Luna, e imprimieron un breve impulso hacia la nave accionando el motor para cambiar ligeramente su rumbo y lanzarla a una posición distante 112 kilómetros de la superficie lunar. Proyectan entrar en órbita selénica a las 19.30.

## No declaró impuestos

Por otra parte Swigert se dio cuenta repentinamente ayer para, diversión de sus compañeros de tripulación, que en la prisa de última hora para subir a bordo del Apolo 13 en reemplazo de Thomas K. Mattingly, propenso a la rubéola, olvidó presentar su declaración de impuestos cuyo plazo vence el miércoles, y también dejó en tierra parte de sus planes de vuelo.

## Transmisión

Las informaciones de vuelo le fueron transmitidas poste-

riormente por radio desde el Centro de Control.

El impulso dado a la nave en los dos segundos de funcionamiento del motor ocurrió durante una transmisión por televisión de 50 minutos al Centro de Control en Houston. La cámara enfocó un tablero de instrumentos y los espectadores en Tierra vieron en sus pantallas el movimiento súbito.

Lovell, Haise y Swigert iniciaron la transmisión con una vista exterior en la que se vio la Luna, con casi tres cuartas partes sombreadas. Su objetivo parecía hallarse cubierto por una tormenta de nieve.

## Sin ribetes espectaculares

NUEVA YORK, 13 (AP). Un viaje a la Luna en 1970 no tiene los ribetes espectaculares que caracterizaron los de 1969, por lo menos para los directores de programación de televisión.

La cadena ABC y NBC de los Estados Unidos informaron que no contemplaban ningún programa especial sobre las actividades de la misión Apolo 13 durante el día de hoy. La CBS no dio a conocer por el momento sus planes para la jornada.

Sin embargo, la ABC se proponía retransmitir directamente la inspección del vehículo de desembarco lunar que harán los astronautas a las 10.13 Est del martes.



CENTRO ESPACIAL, Houston, 13 (AP). — Los astronautas del Apolo 13 James A. Lovell, al fondo y Fred W. Haise, hacen maniobras relacionadas con el cambio de rumbo. Esta foto fue tomada durante la transmisión de televisión hecha anoche. La transmisión fue hecha desde 226.000 Km. de la tierra. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

# Progresas el estado de salud de Mario Moreno: "Cantinflas"

## PROGRESA ETC.

MEXICO, D. F. 13 (AP). Mario Moreno "Cantinflas" el cómico más famoso de México "progresaba satisfactoriamente", según se informó anoche luego del ataque cardíaco que sufrió el sábado.

El comediante de 58 años de edad, famoso en la América Latina y gran parte del mundo, permanecía en una cámara de oxígeno atendido por un grupo de especialistas.

Un vocero del Instituto Nacional de Cardiología dijo que "dormía muy bien" y que no había complicaciones. Sin embargo, no se permitieron visitantes.

Cantinflas, veterano de más de 30 años en actividades artísticas y considerado uno de los actores mejor pagados en el mundo, ha pasado gran parte de su vida en México y en la actualidad vive cerca de la capital donde nació.

"Cantinflas", payaso, comediante satírico y mimo, es el ídolo del pueblo mexicano y uno de los astros más conoci-

dos en Latinoamérica.

El actor de bigotillo inverosímil interpreta el personaje de "Cantinflas" en una forma que casi todos los mexicanos pueden asociar. Representa al hombre de la calle, al elemento "ignorante", de quien se abusa, se paga mal, de quien se aprovecha la sociedad burguesa.

Sus películas abundan con sátira de buen humor que por lo general destacan los problemas de los pobres o niveles más inferiores de la sociedad.

Es el "pícaro" por excelencia, nunca exento de matices filosóficos, sus actos sencillos grotescos, hilarantes, garantizan un éxito donde quiera que se presente, o dondequiera que se exhiban sus películas.

Una o dos veces al año, Cantinflas se presenta en una importante plaza de toros en México para "torrear" ante una plaza atestada de público. Aún cuando no tiene experiencia formal como matador, sus movi-

mientos con la capa, las banderillas y la muleta son precisos y profesionales. Su actuación en el ruedo es sumamente humorística y similar, en cierta forma, a la de Charlie Chaplin. Durante sus primeros años, vivió en una sección pobre de la ciudad de México. Moreno trató de bromear y cantar, y hasta fue bailarín de tango.

Su carrera cómica se inició en los primeros años de la década de 1930 cuando en cierta noche fue empujado a un escenario para reemplazar a un ausente maestro de ceremonias. No sabiendo qué decir o hacer, empezó a agitar sus brazos y con palabras incoherentes trató de explicar su presencia en el escenario. Mucho de lo que dijo eran simples tonterías pero la concurrencia quedó complacida. Fue así como Moreno inició su carrera.

# Momentos culminantes del vuelo de Apolo 13

Centro Espacial, HOUSTON, 13 (AP). He aquí los momentos culminantes del programa de Apolo 13 para hoy y mañana (todas las horas son Est):

- Hoy:
  - 02:13. La tripulación cena y se prepara a descansar.
  - 03:13. Comienzo del período de sueño.
  - 13:13. Desayuno.
  - 18:13. Almuerzo.
  - 21:43. Tercera corrección del trayecto (si es necesaria).
  - 23:43. Inspección del túnel que conduce al alunizador.
- Mañana:
  - 00:07. Fred W. Haise entra la navecilla lunar para comprobar el funcionamiento de sus instrumentos. James A. Lovell le sigue a los pocos minutos. John L. Swigert permanece en la nave de comando.
  - 01:43. Haise y Lovell regresan a la nave madre.
  - 02:13. Después de cambiar el tubo de hidrógeno de litio, sigue período de una hora de comida.

- 03:13. Comienzo de un período de 9 horas de sueño.
- 12:13. Una hora de desayuno.
- 14:37. Corrección del trayecto si es necesaria.
- 19:24. Apolo 13 desaparece tras la Luna.
- 19:31. Ignición de inserción en órbita lunar.
- 20:02. La tercera etapa del cohete Saturno 5 cae sobre la superficie selénica.
- 20:03. Apolo 13 reaparece desde detrás de la Luna.
- 20:13. Una hora de cena.
- 21:27. Apolo 13 desaparece detrás de la luna.
- 22:10. Reaparece en su segunda órbita lunar.
- 22:50. Fotografías de la superficie selénica.
- 23:35. Apolo 13 desaparece tras la Luna en el comienzo de su tercera órbita.
- 23:58. Ignición de los cohetes descendentes para colocar a la nave en órbita elíptica que oscilará entre los 12,8 y los 98,5 kilómetros de altura con respecto a la Luna.

# Localizados restos de un avión

SAN JUAN, PUERTO RICO, 13 (AP). Un vocero del Servicio de Guardacostas dijo que los escombros encontrados cerca de la costa de Guadalupe pueden pertenecer al desaparecido avión colombiano de carga.

El vocero dijo no obstante que "no tenemos pruebas definitivas de que los restos" pertenecen al avión desaparecido.

Añadió que las autoridades francesas en Guadalupe han sido notificadas y que están enviando una embarcación para investigar los despojos encontrados en las aguas a ocho millas frente a la costa sudocci-

dental de la isla.

Cuatro personas, que aún no han sido identificadas, estaban a bordo del avión que según se informó desapareció el jueves en la noche.

Tres aviones del Servicio de Guardacostas, han estado buscando al avión desaparecido, de propiedad de Aero Costa de Colombia. Se creía que el avión estaba en viaje desde Colombia a Guadalupe con un cargamento de carne congelada.

El Servicio de Guardacostas canceló búsqueda hasta que se pueda determinar si debe continuarse, según el vocero.

# Gobierno de Guatemala cerró puertas de salvación de Embajador Von Spreti

HAMBURGO, ALEMANIA, 13 (AP). El Nuncio Papal en Guatemala dijo hoy en una entrevista que tiene la impresión de que el gobierno guatemalteco quiso cerrar todas las puertas en los intentos por salvar la vida del embajador de Alemania Occidental conde Karl von Spreti.

El reverendo Gerolamo Prigione dijo en una entrevista para la revista "Der Spiegel" que se perdió mucho tiempo en los esfuerzos para liberar a von Spreti porque "ambas partes (los secuestradores y el gobier-

no guatemalteco) fueron muy inflexibles".

El Nuncio, quien actuó como intermediario entre el gobierno y los secuestradores manifestó que el Ministro guatemalteco de Relaciones Exteriores Alberto Fuentes Mohr dijo que el gobierno tenía que arriesgar la seguridad de von Spreti.

"Para nuestro gobierno es un asunto de supervivencia. Si cedemos, firmaremos nuestra sentencia de muerte", habría dicho Fuentes Mohr. Preguntado el Nuncio si él

hubiera podido salvar a von Spreti, replicó:

"Por lo menos yo habría tratado de ganar tiempo. Circunstancias estaban en contra nuestra. Cuando, por ejemplo, quise hacer una exhortación radial, tuve primero que negociar con los directores de las emisoras que estaban dispuestos a difundirla.

"Pero me explicaron además que debido al estado de emergencia, ellos eran los únicos responsables. Usted debe presentar su manuscrito a los militares", me dijeron.

## Murió el Embajador ecuatoriano en Roma

ROMA, 13 (AP). Gustavo Pérez Chiriboga, embajador de Ecuador en Roma, falleció en la noche del sábado en su residencia a consecuencia de una enfermedad cardíaca.

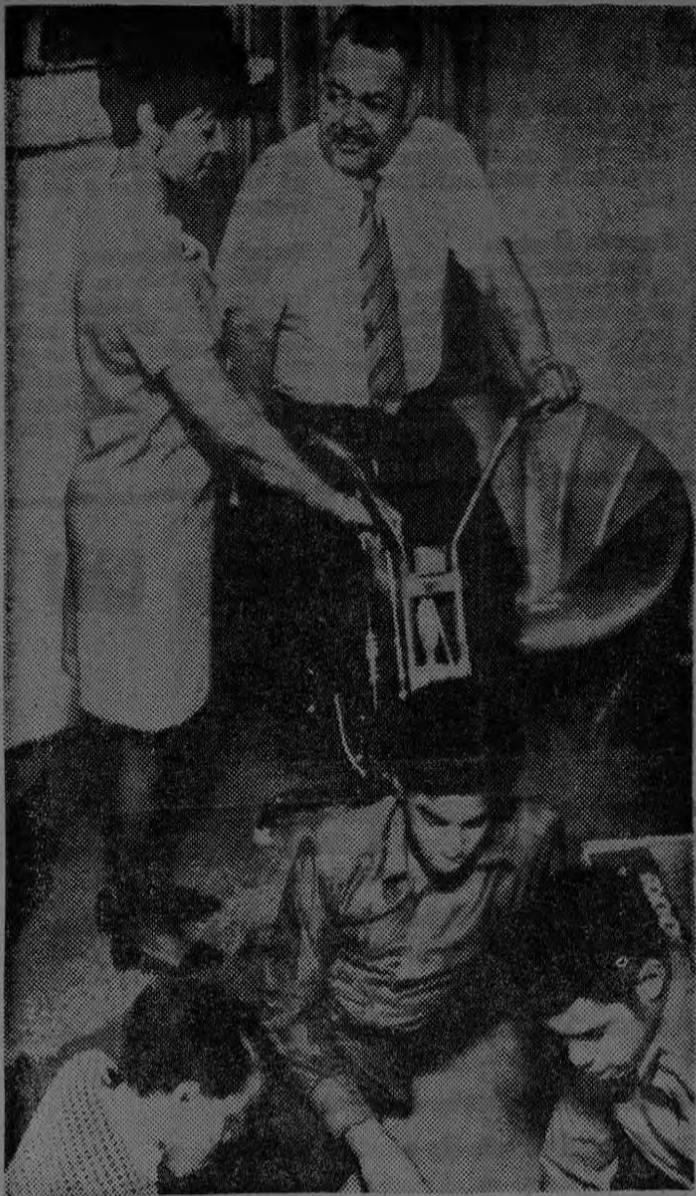
Pérez Chiriboga se preparaba para abandonar el cargo que

ocupaba en Roma desde el 10 de noviembre de 1965 después de haber sido nombrado por su gobierno embajador en Buenos Aires.

Pérez Chiriboga, personalidad muy conocida en los am-

blentes latinoamericanos de Roma, era uno de los vicepresidentes del Instituto Italo-Latinoamericano de Roma.

Le sobrevive su viuda María Sara. Los restos del embajador serán trasladados en avión a Ecuador.



EL HOMBRE CON CORAZON PRESTADO DE MAS LARGO TIEMPO. — Indianápolis, Indiana, 13 (AP). — Louis B. Russell, el paciente de transplante cardíaco más longevo, actualmente, hace ejercicios en una bicicleta estacionaria, ayudado por su esposa Thelma. Dos de sus cuatro hijos, Helen Ann y David (derecha) juegan con Bill, un muchacho de 13 años. (Wiphoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

## La absurda preparación de la China Comunista para la guerra

HONG KONG. — Los observadores más ponderados de aquí estiman que los frenéticos llamamientos de los dirigentes de Pekín para que todo el pueblo se prepare para la guerra, precipitarán el ocaso del régimen de Mao. Porque ¿hasta cuándo puede durar esa comedia? Y las gentes allí no preguntan dónde está ese supuesto enemigo, al que no se nombra sino con la vaguedad de los términos "imperialistas" y "revisionismo", ya bastante gastados.

Fugitivos llegados de diversas provincias de la China Continental hablan de la desorientación del pueblo, al que se le ha ordenado cavar refugios en las capitales y ceder buena parte de sus beneficios para "el esfuerzo de guerra". Una guerra ¿contra quién?. Cualquiera sabe que las disputas fronterizas con Rusia no llevarán más lejos de una lucha dialéctica y de algún que otro tiro suelto por los límites septentrionales. Conoce también la táctica del Gobierno de jugar la guerra en

el Sudeste, sin dar la cara. Lo que busca es el desgaste de las fuerzas norteamericanas, contra las unidades nordvietnamitas, del Vietcong, de Laos o de Camboya, armados por Pekín. En un enfrentamiento claro nadie cree.

¿Qué pasará cuando pasen meses y años y nada sucede, sino que las ciudades están llenas de túneles y los campos sin simiento? Un editorial del más importante diario de Hong Kong cree que esa política china de diversión, para mantener al pueblo ocupado en tareas duras y sin objetivo, es la única que se ha encontrado para procurar tenerle unido y bajo control. Y también con medios limitados para que obre por su cuenta. Da experiencia de los males que acarreó la revolución cultural está sirviendo para que, en lugar del desenfreno y la represión brutal, juegue el patriotismo, aunque sea buscándolo en amenazas tan remotas como la de esa guerra que nunca llegará dentro del país.

## La Junta de Protección Social de Alajuela COMUNICA:

Que abre concurso para:

1 Plaza de Asistente Especialista (4 horas) Oftalmología (por oposición)

1 Plaza Jefe de Servicio de Radiología (4 horas) (por atestados)

El Concurso por Oposición se efectuará el 13 de mayo.

Salario y demás condiciones de acuerdo con el Estatuto de Servicios Médicos y su Reglamento.

Se recibirán ofertas en la Administración del Hospital hasta las 17 horas del día 7 de mayo.

Alajuela, 7 de abril de 1970.

## RELOJES

# Cu - Cu...

Unicos  
Auténticos  
SUIZOS.  
El regalo adecuado para cualquier ocasión y gusto.



Separe el suyo mediante un pequeño anticipo

EUROCENTRO

Parque Morazán  
San José — Teléfono 21-09-25.



## RESTAURANTE EL GAUCHO

500 vrs. Oeste del Colegio La Salle  
Carretera a Escazú

PIDA nuestro STEAK

GAUCHO (Acompañado) \$9.00

Si Ud. distingue la calidad en carnes ¡VISITENOS!  
Consumimos carne de la Empacadora de Barranca.

# Asesinado por tupamaros jefe de cuerpo represivo uruguayo

MONTEVIDEO, 13 (AP). El Director de Informaciones y Enlace de la policía, inspector Héctor Morán Charquero, que dirigía la represión contra los guerrilleros urbanos tupamaros, fue asesinado esta mañana dentro de su automóvil por sujetos desconocidos.

## Tupamaros tienen un jefe al gobierno

Fuentes policíacas dijeron que se atribuye el atentado a la organización subversiva izquierdista que desde 1963, mantiene en jaque al gobierno con asaltos, secuestros, atentados y otros actos de terrorismo.

## Acribillado

El cuerpo acribillado de Morán Charquero apareció dentro del vehículo en la zona residencial del parque Rodó, cerca de un campo de golf, sobre

la rambla costanera de esta capital.

Fue conducido al hospital militar, donde expiró poco después.

El comisario Justo Rodríguez Moroty, alto funcionario policial, dijo que el cuerpo de Morán Charquero presentaba numerosas heridas de bala, aparentemente de ametralladoras de mano.

## Luchaba contra tupamaros

El Departamento de Inteligencia e Información, que dirige el extinto, es uno de los varios organismos que tiene a su cargo la lucha represiva contra los tupamaros. La policía atribuyó el atentado a propósitos de venganza del grupo de extrema izquierda.

## 35 balazos en el auto

El automóvil presentaba a-

proximadamente 35 impactos de bala de metralleta. El ataque ocurrió cuando Morán Charquero se dirigía de su residencia en el barrio de Policitos, a sus oficinas en la jefatura de Policía.

## Cuatro asesinos

Los escasos informes que brindó la policía señalan que el asesinato lo habían perpetrado cuatro individuos que viajaban un automóvil grande. Tres viajaban en el asiento delante

ro y el otro atrás habría sido el encargado de disparar las ráfagas de ametralladora que causaron la muerte del inspector.

## Segundo atentado

Este atentado es el segundo de los tupamaros contra un alto funcionario de la policía en pocos meses. El anterior, fue contra el comisario Juan María Lucas cuando entraba en su residencia particular. Lucas resultó herido de gravedad, pe-

ro se recuperó.

Los tupamaros que actuaron en aquel atentado dijeron que así "iban a tratar a los torturadores".

## Torturas a detenidos

Ultimamente en la prensa han aparecido reiteradas versiones sobre torturas policíacas a detenidos políticos y elementos terroristas investigados por una comisión especial del Senado desde hace un par de meses.

## El Canciller de México será orador de la Semana Panamericana...

WASHINGTON, D.C.— Antonio Carrillo Flores, Secretario de Relaciones Exteriores de México y uno de los estadistas contemporáneos más ilustres de este Hemisferio, pronunciará un discurso aquí el martes 14 de abril, con ocasión del Día de las Américas.

El discurso, hito notable de la Semana Panamericana—que abarcará del 12 al 19 de abril— está anunciado para las 11:00 a.m., en la Sala de las Américas del edificio de la Unión Panamericana.

Carrillo Flores, Embajador de México en Washington (1959-1964), se ha distinguido como escritor y autoridad en leyes y economía, así como en finanzas nacionales e internacionales y problemas internacionales.

En 1961 formó parte de un grupo de peritos de las Naciones Unidas que estudió las fluctuaciones de las materias primas en los mercados mundiales.

Aproximadamente tres años después asumió la dirección de la Secretaría de Relaciones Exteriores de su país.

En 1929 recibió el título de licenciado en leyes en la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y en 1950, obtuvo su doctorado en leyes, en la misma institución universitaria.

Durante el período de 1932 a 1952 impartió cátedra en la facultad donde había hecho sus estudios y de 1938 a 1942, en la Facultad de Economía. Más tarde se le nombró director de la Facultad de Jurisprudencia y, de 1947 a 1952, miembro de la Junta de Gobierno de la UNAM.

Con anterioridad fue, en orden sucesivo, juez federal, jefe del Departamento Consultivo de la Procuraduría General y magistrado.

Sus vastas dotes de economista quedaron acreditadas poco después, durante su actuación como consejero del Ban-

co de México, Director General de Crédito de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, Director de la Nacional Financiera—una institución semifiscal mexicana— y finalmente, Secretario de Hacienda y Crédito Público.

El Canciller mexicano ha asistido a numerosas conferencias internacionales y ha presidido algunas de las reuniones más importantes del Hemisferio Occidental. En 1955, por ejemplo, presidió la reunión en Washington de la Junta de Gobernadores del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial.

Miembro de una familia brillante—su padre, el compositor Julián Carrillo descubrió el Sonido 13— el Canciller ha sido condecorado por muchos países, entre ellos Francia, Holanda, Alemania, Bélgica e Italia.

## La Dirección General de Servicio Civil

(Sección Docente)

### AVISA:

La asignación de cinco plazas de PROFESOR DE ENSEÑANZA PRIMARIA 2, en la Escuela Franco Costarricense (Zona 2, San José), con un salario inicial de ₡ 929.00 para el grupo A, según presupuesto actual.

A los que posean título de Profesor de Enseñanza Primaria y además tengan conocimiento básico del idioma francés, que deseen concursar para esta clase de puesto, deben presentar:

- Oferta de Servicios para P.P.2 y la respectiva Ampliación para la Zona 2 de San José.
- Constancias de estudios y experiencia docentes.
- Promedio de notas del último año de estudios pedagógicos.
- Certificación de la Asesoría de Francés del Ministerio de Educación Pública, de que se tiene dominio de este idioma.

### NOTAS:

Los profesores de Enseñanza Primaria que se encuentran calificados en la Sección Docente, sólo deben presentar lo correspondiente a los puntos (a) y (d).

Las solicitudes y certificaciones deberán presentarse en nuestras Oficinas situadas 200 varas al Norte de la entrada principal del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, y la recepción de las mismas se cerrará el día SABADO 18 DE ABRIL DE 1970 A LAS 11 A.M.

# Ernesto Lara Bustamante

## Ministro de Industria y Comercio

### Se dirigirá hoy al país

para presentar un breve mensaje sobre las tareas efectuadas por el Ministerio a su cargo.

Canal 7

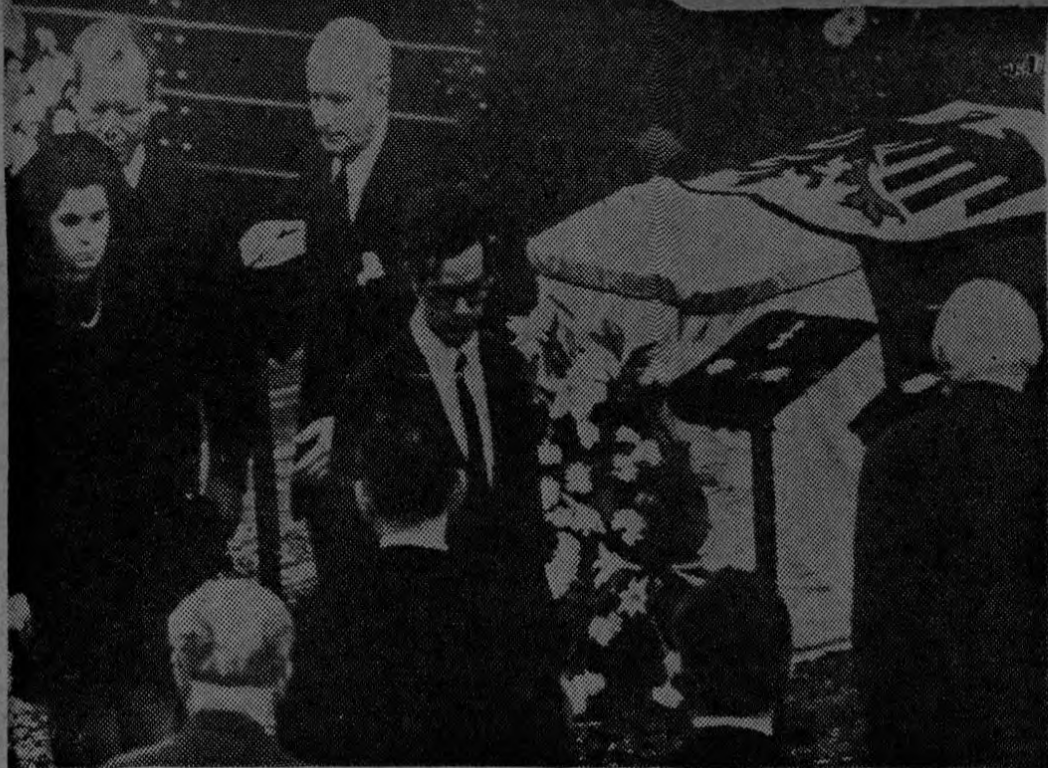
A LAS 6:00 P.M.

San José, 13 de Abril de 1970.

## INCENDIO ARRASO UNA ALDEA

EL CAIRO, 13 (AP). Un incendio arrasó hoy una aldea del delta del Nilo y causó la muerte de 22 personas, informaron las autoridades.

El incendio ardió durante ocho horas en Meit Badr Hala-wa, en la Gobernación de Gharbeya, y destruyó 180 casas. Más de 50 personas resultaron heridas.



BONN, 13 (AP). — Ceremonia en el Bundestag hoy en memoria del embajador de Alemania Occidental Karl Von Spreti asesinado en Guatemala. Aparecen la hija Caetana Von Spreti, el canciller Willy Brandt, el jefe de protocolo

lo Hans Schwarzmann y el hijo, Arado Von Spreti. El catafalco está cubierto con la bandera de Alemania Occidental. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

## Alemania Occidental rindió hoy honores al Conde Karl von Spreti

BONN, 13 (AP). Alemania Occidental rindió hoy honores al conde Karl von Spreti, el embajador asesinado en Guatemala, en una solemne ceremonia en el Bundestag, la Cámara Baja del Parlamento.

Ante el catafalco cerrado, el Ministro de Relaciones Exteriores Walter Scheel declaró en un panegírico que el asesinato de von Spreti fue "un crimen que no puede justificarse por ningún objetivo político".

"Fue víctima de personas que dicen estar luchando por algo mejor de las condiciones actuales", dijo Scheel. "Nadie en el mundo, que tenga siquiera una chispa de humanidad dentro de sí, puede creerlo después de este infame proceder."

"El asesinato a sangre fría de alguien no comprometido luego de un chantaje por secuestro y cautiverio es un delito que no puede ser justifica-

do por ningún objetivo político...

"Murió víctima de una pugna política en la que no tuvo la menor participación, el representante de una profesión que tiene como deber principal trabajar por la paz, la mayor cooperación de pueblo a pueblo, el progreso social y un futuro mejor".

El Presidente Gustav Heinemann, el canciller Willy Brandt y otros altos dirigentes alemanes asistieron a la ceremonia junto con familiares de von Spreti y representantes del cuerpo diplomático. El acto de 35 minutos de duración fue transmitido por televisión.

Von Spreti, quien tenía 63 años, sería sepultado mañana en una ceremonia privada en la residencia de su familia en Baviera.

El Presidente del Bundestag Kai-Uwe von Haxsel dijo que

no había mejor lugar para rendir honores a von Spreti que el Parlamento, al cual perteneció antes de ingresar al servicio exterior.

Schel, quien viajó a Guatemala para acompañar el cadáver de von Spreti, señaló que éste había desempeñado cinco cargos en el exterior —en Luxemburgo, La Habana, Amman, Santo Domingo y Guatemala. Tributo un homenaje especial a von Spreti por su actuación relacionada con la revolución de Fidel Castro en Cuba.

Dijo que von Spreti no permitió que normas legales o judiciales le impidieran salvar a personas que huían de los revolucionarios para salvar sus vidas.

"Fue una gran obra de valor y humanitarismo de un gran embajador", dijo Schel.



## Venta de Repuestos

El Instituto Costarricense de Electricidad avisa a los interesados que en "La Gaceta" N° 79 del 8 de abril de 1970, salió publicado el Remate Público N° 1 por repuestos para máquinas y vehículos tipo jeep y camión.

Las listas de los repuestos podrán ser adquiridas en la Oficina de Proveeduría de este Instituto. La fecha prevista para el remate es a las 14 horas del día 28 de abril de 1970 en el Plantel de Colima.

**OFICINA DE PROVEEDURIA.**

# AUTO TECNICA

S. A.

Teléfono oficina 21-86-33

Distribuidores de:

# M. A. N. JEEP SUBARU

OFRECE PARA LA VENTA

CAMIONES USADOS, DEBIDAMENTE REVISADOS, RECIBIDOS EN CAMBIO POR UNIDADES NUEVAS M.A.N.

**CAMIONES**

CON MOTOR DIESEL, CON CARROCERIA GANADERA:

VOLVO F-85 - 1969

VOLVO F-85 - 1968

MERCEDES BENZ

TIPO 11-13 - 1966

MERCEDES BENZ

TIPO 338 - 1962

MAGIRUS DEUTZ - 1965

MAGIRUS DEUTZ - 1960

Entenderse con

**BERNAL CASTRO C.**

Teléfono 21-52-29

casa de habitación.

**FERNANDO SALAZAR D.**

Teléfono 21-26-76

casa de habitación.

## Lunes Literario

### Separata de Poesía de la Revista de Artes y Letras

Por Inés Trejos de Steffen

Mucho nos ha agradado recibir la Separata de Poesía de Artes y Letras, Volumen 2, número 11 1970 del Ministerio de Educación Pública, que constituye una recopilación de lo publicado en la Revista que con tanto acierto está dirigiendo el Lic. Guillermo García, Director de Artes y Letras.

Este conjunto poético nos permite ver la producción nacional y afirmamos en la tesis de que hay mucho nuevo, bueno a malo, pero que produce y con esta producción se irá depurando hasta quedar lo que realmente vale. Solamente ese tipo de labor, sustentada por Artes y Letras ya es digna de encomio. Permite al escritor veterano y al novel dar a conocer su obra, que adquiere matices más objetivos al verla impresa, que en una simple hoja en el archivo personal. Más de un poeta habrá que, al revisar su poesía, dentro de la revista o en la separata, se considere inmaduro, frente al reto de mejorar su producción o hundirse en el olvido ajeno y propio.

Es importante la labor que realiza la Dirección de Artes y Letras y la difusión que hace de la obra poética nacional, porque hay muchos lectores que se canalizan dentro de lo ya consagrado, y no compran libros ni se apartan de su camino por leer una poesía de un joven desconocido. Con esta publicación que hace Artes y Letras, pone en manos de los intelectuales una cosecha grande de trabajo que puede, repetimos, ser bueno a malo, pero que nos da una idea clara de lo que se escribe en Costa Rica, de los que se ufanan en el difícil camino de la poesía y que, con un poco de estímulo pueden superarse o comprender que no nacieron para esa tarea.

Encontramos dentro de esta Separata a poetas de estilo moderno y antiguo, a los que buscan dentro de lo íntimo para ponerlo en palabras o los que se inspiran en lo exterior, en las figuras épicas, en la patria...

Hay producción de José Polini, Lilia Bolaños, Ofelia Gamboa, Ave María Salazar, Silvia Rosa, Arturo Montero Vega, Dr. Juan Guillermo Ortiz Guier, Miguel A. Campos, Virginia Grütter, German Salas, Carmen Mora, Alfonso Ulloa Zamora, Jorge Debravo, Lía Lobo de Guerrero, Virginia Sterloff, Jorge Charpentier, Carlos Rafael Duverrán, Diana Vanessa Monge, Rodrigo Quirós, Manuel Segura Méndez, Luis Kleiman, Gerardo César Hurtado, Manuel E. Obando, Lilly Guardia, Mario Alberto Houed, Vera F. Gómez, José Gma. Chacón Soto, Victoria Garrón de Doryan, Emma Gamboa, Victoria La Cruz, Salvador Jiménez Canossa y algunos anónimos.

En nuestro próximo lunes literario nos referimos a la muestra de algunos de estos poetas, que en esta Separata de Poesía de Artes y Letras nos permiten apreciar su obra.

Un último punto para terminar: nos hubiera gustado que el editor de esta Separata hubiera puesto una palabra de introducción a la publicación, para aquellos que no han seguido de cerca la labor de la Revista y que quieren ampliar su conocimiento.

#### SRA. LILIANA TREJOS DE CALVO

La gentil damita Liliana Trejos de Calvo celebra hoy su cumpleaños rodeada del cariño de todos los suyos.

LA PRENSA LIBRE le envía un atento mensaje de felicitación.

#### SRA. ELIZABETH LEIVA DE TREJOS

Enviamos nuestra felicitación a la gentil dama Elizabeth Leiva de Trejos que hoy recordará la fecha de su nacimiento rodeada del cariño de todos los suyos.

### Club de Jardines de Costa Rica Exposición de Primavera 1970 en Miami

Con el tema: "El Ancho, ancho mundo de las Flores" el Garden Club de Miami, presentará la Exposición de Primavera de 1970 en el Key Auditorium de esa ciudad.

El Club de Jardines de Costa Rica ha organizado un atractivo plan de excursión que saldrá el 22 de abril y regresará el 3 de mayo, con el fin de brindarles mayores facilidades a las socias y familiares que deseen asistir a este evento tan significativo en el Campo del Arte Floral.

La señora Anita de Trejos dará toda clase de información al teléfono 22-03-86.



### Club de Jardines de Heredia agasaja a tres redactoras

El Club de Jardines de Heredia ofrecerá un té a las Redactoras Sociales Norma Loza de Chacón, de La Nación; Flora de Antillón, de La República e Inés Trejos de Steffen, de LA PRENSA LIBRE como agradecimiento por la gran colaboración que han prestado a este Club.

El té se llevará a cabo en la residencia de la señora Margarita de Cabezas en Heredia el próximo jueves a las 3:30 de la tarde.

LA PRENSA LIBRE se complace en publicar la fotografía de la gentil anfitriona, Mujer del Año 1969, a quien agradece la amable atención para su representante.

Sra. Margarita Solera de Cabezas  
Mujer del año 1969

## Homenaje al Dr. Karl Hoffmann en la Commemoración de la Batalla de Rivas

Con motivo de la celebración del 11 de abril, el quinto año del Colegio Humboldt, integrado por Ricardo Seevers, Wilhelm Steinworth, Ramón García, Juan J. Araya, Ricardo Bonilla, Guillermo Alonso, Henry Hoepker, Eric Steinworth, Manuel Gadea, Gabriela Ossenbach, Jorge Arismendi, Roberto Granados, Antonio Castro y Hilda Steinworth rindió homenaje al Dr. Karl Hoffmann, médico cirujano del ejército costarricense en la gesta de 1856.

Presente en la visita al Cementerio General, donde ante la tumba del Dr. Hoffmann se colocó una ofrenda floral estuvieron el Embajador de Alemania, Barón Tile von Bethmann, el Director del Colegio Prof. Jacob Schiffmann y el Prof. José Antonio Echeverría.

¿Qué sabemos sobre la figura del Dr. Carl Hoffmann, veamos lo que nos dice sobre ello el Prof. Juan Antonio Echeverría en una breve biografía:

"El Dr. Hoffmann llegó a nuestro país en 1854; una carta del Barón Alexander von Humboldt lo presentó ante el Presidente Mora, pero sus trabajos y empeños por organizar la medicina hizo que pronto fuera el médico más

consultado y el encargado de la organización de la medicina en nuestro país.

Cuando las fuerzas de Costa Rica fueron a librar a los hermanos de Nicaragua de los filibusteros, el Dr. Hoffmann fue nombrado cirujano del Ejército.

Su trato amable y bondadoso con los heridos y soldados creó a su alrededor una atmósfera de cariño y respeto.

Después de la batalla de Rivas, el 11 de abril de 1856, en donde muchas veces tuvo que empuñar el fusil para abrir el paso a fuerzas costarricenses, se retiró, como la mayoría de las fuerzas a Costa Rica debido a la peste del cólera. Se quedó en Puntarenas, en donde perdió a sus seres más queridos, retirándose finalmente a Esparta; ahí murió el 11 de mayo de 1859.

En 1929 sus restos fueron traídos a San José y depositados en la tumba del Cementerio Central. En esta ocasión se le tributaron honores de General de División.

El Dr. Karl Hoffmann es otro alemán que ha contribuido con su esfuerzo, ciencia y acción al engrandecimiento de nuestra patria.



Una ofrenda floral fue colocada por los alumnos del Colegio Humboldt en la tumba del Cirujano del Ejército de 1856, Dr. Karl Hoffmann el viernes al mediodía. Acompañándolos, el Director del colegio Prof. Jacob Schiffmann, el Embajador de Alemania Barón Tile von Bethmann y el Prof. José Antonio Echeverría.

### Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica

En la Asamblea General Ordinaria celebrada en días pasados se llevó a cabo la elección de la nueva Junta Directiva de la Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos de Costa Rica, quedando integrada en la forma siguiente:

Presidenta: Sra. Mireya de Padilla  
 Vicepresidenta: Sra. Roxana de Sotela  
 Tesorera: Sra. María Isabel de Flores  
 Protesorera: Sra. Claudia María de Osa  
 Secretaria: Sra. Rebeca de Sequeira  
 Prosecretaria: Sra. Victoria de Franco.  
 Fiscal: Sra. Isabel de Chaverri  
 Vocal I: Sra. Guadalupe de Moya  
 Vocal II: Sra. Flora María de Feoli  
 Vocal III: Sra. Vilma de Escalante.

LA PRENSA LIBRE les desea muchos triunfos en sus funciones.

### SR. ALVARO GUARDIA MONTEALEGRE

Nuestra atenta felicitación para el señor Alvaro Guardia Montealegre, que celebra hoy la fecha de su cumpleaños.

### ING. FRANCISCO JAVIER MONTEJO O.

Saludamos atentamente y con nuestra felicitación al señor Ing. Francisco Javier Montejo O. que celebra en esta fecha su cumpleaños.

### JAIME BERNAL GONZALEZ C.

Nuestra felicitación a Jaime Bernal González Colombari, que celebra mañana la fecha de su natalicio.

### Té de las Doce

En la residencia de la señora Isabel Jiménez de Aubert se llevará a cabo el té de las Doce, mañana martes a las 3 de la tarde.

Como una nota muy especial, todas las asistentes llevarán a la anfitriona adornos para la decoración de la chimenea. Se espera la asistencia de todas.

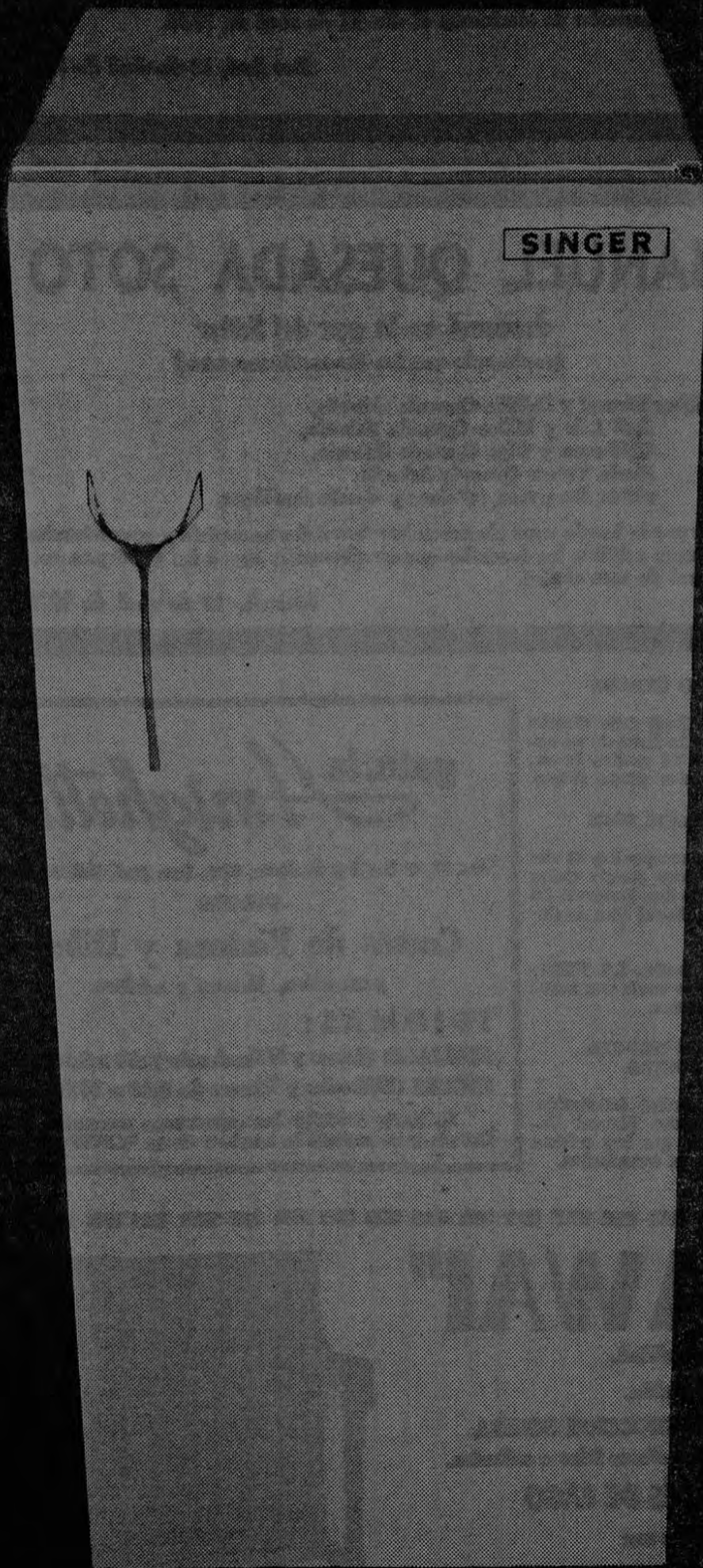
### Sra. Luz Gutiérrez de Montealegre

La gentil dama Luz Gutiérrez de Montealegre celebra hoy la llegada de un año más de vida. Con tan grato motivo, hacemos llegar hasta ella nuestros mejores votos de dicha.

### Srta. Ana Cristina Pazos de Sanóu

La encantadora damita Ana Cristina Pazos Sanóu celebra mañana la llegada de un año más de vida.

LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores votos de dicha, en unión de sus padres don Adolfo Pazos y doña María Sanóu de Pazos.



## Sra:

Absolutamente gratis  
 le damos un descongelador  
 automático, con la  
 compra de su refrigeradora  
 Singer. Visite a su tienda  
 o distribuidor Singer o  
 llame a un agente  
 autorizado,\* pídale su  
 refrigeradora de 8-10 ó 13 pies  
 cúbicos con una ridícula  
 prima y varios años  
 para pagar y... su  
 descongelador automático.

# Gratis!

Visite a su distribuidor o tienda

## SINGER\*

o llame a un agente al teléfono 22-71-52

### Aniversario de bodas en el hogar Vega - Morera

Un nuevo aniversario de bodas conmemoran mañana los distinguidos esposos don Adrián Vega Aguiar y su gentil señora Adelita Morera de Vega, rodeados del cariño de todos sus hijos.

Es con este grato motivo que LA PIENSA LIBRE se complace en hacerles llegar hasta su residencia nuestros mejores deseos de ventura

#### AFES SOLICITA SILLA DE RUEDAS PARA JOVEN DE 16 AÑOS

AFES, solicita una silla de ruedas, donada o vendida a precio módico, para una damita de 16 años, que ha sufrido por tres veces de polio.

Necesitan su cooperación. Para más informes al teléfono de AFES: 22-48-14.

#### BAILE DE LAS FLORES EN PARAISO

El próximo 18 de abril a las 8 de la noche se llevará a cabo el alegre Baile de las Flores en el Club Huracán de Paraíso.

Amenizarán la fiesta Los Ticos, con sus cantantes: Mario Chacón Jr. y José Luis.

### Aniversario de bodas en el hogar Aymerich - Aubert

Conmemoran mañana su feliz aniversario de bodas los estimables esposos don Hugo Aymerich Oreamuno y su gentil señora Yvette Marie Aubert de Aymerich.

Al consignar tan grato acontecimiento social LA PRENSA LIBRE se complace en formular los mejores votos de dicha para el futuro.

#### JUAN CARLOS ORTIZ MONESTEL

Celebró ayer su natalicio Juan Carlos Ortiz Monestel.

LA PRENSA LIBRE lo saluda cordialmente en unión de sus padres don Manuel Enrique Ortiz y doña María Eugenia M. de Ortiz.

#### JULIANA BORBON B.

La preciosa niña Juliana Borbón Beeche celebra hoy la llegada de sus nueve años.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres don Jorge Alberto Borbón y doña Cecilia Beeche de Borbón.

### Sra. Raquel Laviste de Pila

La encantadora dama Raquel Laviste de Pila, celebró ayer la llegada de un año más de vida.

Hasta Madrid, España, donde reside LA PRENSA LIBRE le hace llegar los mejores votos de dicha para el futuro, en unión de su esposo el Prof. Augusto Pila y sus hijos Augusto, Marco Tulio y Elenita.

#### CAMPANA PRO ESCUELA ENSEÑANZA ESPECIAL DE HEREDIA

Ya están circulando los Bonos Pro Escuela de Enseñanza Especial de Heredia, campaña que están llevando a cabo las Damas Leonas de aquella ciudad.

#### SRA. LILIANA GUARDIA SAENZ

La gentil señorita Lilliana Guardia Sáenz celebrará mañana el día de su natalicio.

Con este grato motivo le hacemos llegar nuestra sincera felicitación.

### Mary Liz Ulloa R.

La encantadora damita Mary Liz Ulloa Ramírez, celebra en esta fecha la llegada de un año más de vida, rodeada del cariño de sus padres el Ing. Oscar Ulloa G. y la señora Mayra Ramírez de Ulloa.

Hasta Santo Domingo de Heredia donde residen LA PRENSA LIBRE le hace llegar su más cariñoso saludo y los mejores deseos de ventura.

#### SRA. EMILIA RODRIGUEZ DE CARRILLO

Hasta la residencia de la gentil dama Emilia Rodríguez de Carrillo, hacemos llegar nuestra más cordial enhorabuena, con motivo de celebrar la fecha de su cumpleaños.

#### LUNADA EN LA URBANIZACION ARAUCARIA

El próximo 18 de abril en la Urbanización Araucaria, carretera sobre Cartago será una alegre lunada a beneficio de la Escuela de San Juan de La Unión.

#### VENTA DE CACHIVACHES DEL WOMEN'S CLUB

Para el próximo 2 de mayo se prepara la gran venta de cachivaches del Women's Club de Costa Rica.

Tendrá lugar en el salón de la Iglesia del Buen Pastor, frente a la antigua Escuela Vitalia Madrigal.

Las socias encargadas de recoger los donativos son:

- Sabana: Lorraine Potter, Tel: 21-87-56
- Moravia: Harriet McCrudden, Tel: 25-35-09
- Sabanilla: Isabel Bejarano, Tel: 25-34-30
- Los Yoses: Bonnie Austen, Tel: 25-44-66
- Barrio Esolante: Emily Castellanos, Tel: 25-17-70
- Escazú: Josephine Degener, Tel: 28-01-66
- Barrio González Labmann, Lucille Stransky, Tel: 21-74-54; Blanca Segura, Tel: 22-61-84.

## LA JUNTA DIRECTIVA, GERENCIA Y PERSONAL DE LA COMPAÑIA COSTARRICENSE DEL CAFE, S. A.

### (CAFESA)

con profundo pesar participan el fallecimiento del niño

## JORGE EDUARDO FIGUERES PEREZ

hijo de nuestro asociado Sr. Fernando Figueres Z. y nieto de don Antonio Figueres Ferrer, miembro asesor de nuestra Junta Directiva, haciendo llegar su sentida condolencia a la distinguida familia doliente.

Sus funerales se efectuaron el día 12 de abril de 1970.

San José, 13 de abril de 1970.

## MANUEL QUESADA SOTO

descansó en la paz del Señor  
(confortado con los Santos Sacramentos)

Sus hijos: Manuel y Dubilia Quesada Saborío, José Luis y Helga Quesada Saborío, Guillermo y Olga Quesada Saborío, María Teresa Quesada Saborío, nietos, hermanas, sobrinos y demás familiares,

pasan por la honda pena de comunicar tan dolorosa noticia a sus amistades y les ruegan asistir a los funerales que se efectuarán hoy a las 4:30 p.m. en la Catedral de esta ciudad.

Alajuela, 13 de abril de 1970.

#### RAUL ODIO CHACON

El joven Raúl Odio Chacón celebra hoy la fecha de su natalicio. Por tal motivo le enviamos nuestro atento saludo.

#### SERGIO CAÑAS DIAZ

Seis años cumple hoy el simpático amiguito Sergio Cañas Díaz, hijo de don Fernando Cañas y doña Mariel Díaz de Cañas.

Por este motivo LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores felicitaciones.

#### SR. CARLOS MANUEL VICENTE CASTRO

Nuestra cordial felicitación al señor Carlos Manuel Vicente Castro, que hoy celebra la fecha de su cumpleaños.

galeria *Amighetti*

Av. 5ª, Calles 3 y 5. Apdo. 6508. San José, Tel. 22-52-83.

OFRECE:

### Cursos de Pintura y Dibujo

para niños, jóvenes y adultos.

#### IDIOMAS:

ITALIANO (Lunes y Miércoles de 7:30 a 9:00 p.m.)

INGLES (Miércoles y Viernes de 9:00 a 10:30 a.m.)

Se invita a visitar las exposiciones mensuales de la Galería y se anuncia la apertura de su "PETIT CAFE".

## PIANOS "KAWAI"

el piano de la actualidad.

Cómodo, transportable.

TROPICALIZADOS Y DE CONSTRUCCION SOLIDA para resistir las temperaturas de los climas fríos o calientes.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Véalos y escúchelos en:

ALMACEN VILLANUEVA, S. R. LTDA.

Cartago, C.R.

Teléfono 51-04-36



**Los seis años de Ivonne Sáenz Valverde**

La encantadora niñita Ivonne Sáenz Valverde está celebrando hoy la llegada de sus seis años; por lo que ha estado su momento congratulada. Es hija del hogar formado por don José Manuel Sáenz M. y su gentil señora Rosario Valverde de Sáenz.

Con tal motivo LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores votos de felicidad.

**Srta. María Amalia Montero Esquivel**

Hoy celebra la llegada de un año más de vida la gentil señorita María Amalia Montero Esquivel.

Hasta su residencia hace llegar LA PRENSA LIBRE un cordial saludo.

**Sra. María Enriqueta Guardia de Madrigal**

Rodeada de cálidas manifestaciones de cariño de parte de todos los suyos, celebra en esta fecha su cumpleaños la gentil dama María Enriqueta Guardia de Madrigal.

LA PRENSA LIBRE se complace en saludarla muy afectuosamente.

**SR. ERNESTO ROHRMOSER GARCIA**

Recordó mañana la fecha de su natalicio don Ernesto Rohrmoser García, para quien tiene LA PRENSA LIBRE un cordial saludo.

**SRA. FLORY PACHECO DE ARIAS**

La gentil dama Flory Pacheco de Arias, celebró ayer la llegada de un año más de vida, por tal motivo LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores felicitaciones.

**SRTA. MARIETTA ODIO ROJAS**

Muy congratulada está hoy la gentil señorita Marietta Odio Rojas, con motivo de celebrar la grata fecha de su cumpleaños.

LA PRENSA LIBRE le envía su más especial saludo.

**SRA. JULIETA VARGAS DE CALVO**

Hasta la residencia de la gentil dama Julieta Vargas de Calvo hace llegar LA PRENSA LIBRE su más cordial enhorabuena con motivo de celebrar hoy la grata fecha de su cumpleaños.

**ANDREINA VINCENZI GUILA**

Hasta la residencia de sus padres don Brunello Vincenzi y doña Cecilia Guilá de Vincenzi hacemos llegar nuestro más cariñoso saludo a la preciosa niñita Andreina Vincenzi Guilá, con motivo de celebrar mañana la llegada de sus once años.

**SRA. MARTA SALAZAR DE ODIO**

Hoy celebra la fecha de natalicio la gentil dama Marta Salazar de Odio, esposa de don Juan José Odio.

Por este motivo LA PRENSA LIBRE le envía sus mejores deseos de ventura.

**SRTA. IRENE ROJAS KOPPER**

Muy congratulada estará mañana la gentil damita Irene Rojas Kopper, con motivo de celebrar la fecha de su cumpleaños.

LA PRENSA LIBRE se complace en saludarla cariñosamente.

**Aniversario en el hogar Sánchez - Grillo**

El Dr. Reinaldo Sánchez S. y su gentil señora Carmen María Grillo de Sánchez, celebran mañana un nuevo aniversario de bodas.

Hasta su residencia les hace llegar LA PRENSA LIBRE sus más sinceros votos por la felicidad de este hogar.

**ANTONIO JIMENEZ**  
 AGENTE INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS.  
 ESQUINA SUR DE LA DOLOROSA  
 TODA CLASE DE SEGUROS TEL. 22-76-74

D. L. M. M. J. V. S.  
 1 2 3 4  
 5 6 7 8 9 10 11  
 12 13 14 15 16 17 18  
 19 20 21 22 23 24 25  
 26 27 28 29 30 31

**LUNES**

*Cariño:  
 No olvides, hoy lunes,  
 llamar a  
 Daval Dry Cleaning  
 para que recoja la  
 ropa sucia. Sus te-  
 lefonos son: 21-21-23  
 24 y 25. Besos Miguel*

**26 de ABRIL**

Primer sorteo de la **NUEVA SERIE** de nuestro Sistema de Club

“Siete colones por semana”.  
 “Sorteos con la lotería”.  
 Con diez cuotas retira el total de su acción”.  
 “Esta serie tiene un Premio Especial”.

*joyeria*  
**HNOS. ROJAS ESQUIVEL LTDA.**  
 150 varas al Sur de la Soda Palace.

**ATENCION**

**DUEÑOS DE HOTELES**

Se venden a estos precios bajísimos:

12 camas Luna individuales (Sommier v box spring) de 100 x 190 cms. a ....  
 ₡ 350.00 cada una.  
 3 Sommier individuales solos a ₡ 175.00 cada uno.  
 4 camas matrimoniales (Sommier y box spring) de 140 x 190 cms. a .....  
 ₡ 400.00 cada una.  
 7 Sommier matrimoniales solos a ₡ 200.00 cada uno.  
 ... Todos absolutamente nuevos en su empaque original, con muy pequeñas roturas (no desgarres).

**Lote completo en ₡ 6.350.00.**

Llamar al teléfono 21-85-63 - Ferrería Leandro Ltda.

**PERFUMERIA FRANCESA... UN REGALO QUE SIEMPRE AGRADA**

CHRISTIAN DIOR    JEAN PATOU    BALMAIN  
 GUERLAIN    BALENCIAGA    JEAN D'ALBERT  
 MARCEL ROCHAS    CARVEN    NINA RICCI

*Para damas y damitas de gusto muy refinado.*

**VEA EXHIBICION EN LA PLANTA BAJA.**

**Scaglietti**  
 Tradicionalmente Elegante  
 50 varas Sur del Correo — Teléfono 21-28-77

## GRAN BAZAR "LA CASA"

### ACTA SORTEOS

La suscrita Secretaria de la Agencia Judicial Sanitaria y Municipal de San José, hace constar: que a las 9 horas del trece de abril de mil novecientos setenta, procedió a verificar el sorteo de los clubes de mercaderías de la firma comercial GRAN BAZAR LA CASA GIL, resultando favorecidas las acciones que se indican:

Serie La Casa 75-5 — Sorteo N° 42 — Favorecido N° 1  
Pertenece a: Lola Fastag de Kaver

Serie La Casa 76-5 — Sorteo N° 32 — Favorecido N° 172  
Pertenece a: Nora María Lizano Castillo

Serie La Casa 77-5 — Sorteo N° 23 — Favorecido N° 194  
Pertenece a: Ana Isabel Salazar de Quirós

Serie La Casa 78-5 — Sorteo N° 08 — Favorecido N° 119  
Pertenece a: Maghda Argüello Zamora

En formación Serie LA CASA 79-5

## VILLANUEVA S. R., LTDA.

CARTAGO — Avenida del Comercio

Máquinas de coser, bicicletas, cocinas eléctricas, instrumentos musicales, toda clase de muebles, etc.

Socios favorecidos el día domingo 12 de Abril, 1970

Número favorecido 2-60 — Número guía 260

Serie Diana - Sorteo 6 - Víctor Emilio Carvajal Chacón. Cartago

Serie Cádiz - Sorteo 32 - Carlos Enrique Vega Gómez. Oreamuno

Serie Barcelona - Sorteo 48 - Gerardo Gómez Vargas. Santa Rosa de Oreamuno

En formación SERIE EMMA



LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL



Un simpático grupo de socias del Club de Mujeres Profesionales y de Negocios, Filial N° 2, aparece con las redactoras sociales Myriam Francis, de La República e Inés Trejos de Steffen, de LA PRENSA LIBRE, durante el cóctel ofrecido el jueves como agasajo a la prensa nacional.

## Club de Mujeres Profesionales y de Negocios Filial N° 2 agasaja a Redactoras Sociales

Muy cordial fue el cóctel ofrecido como homenaje a la prensa nacional, por parte del Club de Mujeres Profesionales y de Negocios, Filial N° 2, en la residencia de la Vicepresidenta Sra. Soledad Ruiz de Cañas.

Fue esa una oportunidad especial, ya que se juramentó a cuatro nuevas socias: Carmen Peralta de Peñaranda, Administradora; Claudine de Heckel, doctora; Margarita Fernández Robles, secretaria ejecutiva y Juliana Hirsch, Licenciada.

La Presidenta de la Filial, Prof. Olympia Trejos hizo el

ofrecimiento y presentó a las nuevas socias, a quienes se les impuso el emblema tradicional de la asociación.

Se despidió a Virginia Villalobos, quien fue favorecida con el viaje a Argentina de la ANSE, para participar en el Congreso Latinoamericano de Secretarías Ejecutivas y a la Sra. Olga Solano de Avendaño, que irá a España, en representación del Club, a un importante Congreso Mundial de Mujeres.

Estuvieron presentes en este agasajo Olympia Trejos, Soledad de Cañas, Francis de Gutiérrez, Olga de Avendaño, Ro-

sario Struck, María Luisa García, Virginia Villalobos, Lía Coronado, Ada de Jiménez, Ana de Kandler y como invitada especial la Presidenta de la Federación de Clubes de Mujeres Profesionales y de Negocios, Sra. Carmen Madrigal de Gennette.

En representación de la prensa nacional asistieron, Carmen Cornejo, de Mujer y Hogar; Myriam Francis, de La República e Inés Trejos de Steffen, de LA PRENSA LIBRE.

Nuestro agradecimiento por las atenciones prodigadas a nuestra enviada y los mejores deseos por el éxito de esta asociación.

# REVISTA

## ARTES LETRAS

VOLUMEN 2, NUMERO 11, 1970  
MINISTERIO DE EDUCACION  
PUBLICA  
SAN JOSE · COSTA RICA



ARTES  
y  
LETRAS

SEPARATA

## Poesía

Artes / Letras



REVISTA  
C\$2.50 (Ejemplar)

SEPARATA  
C\$2.00 (Ejemplar)

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS DEL PAIS

DIRECTOR DE LA REVISTA LIC. GUILLERMO GARDIA M.

# Notas de Turrialba...

\$ 50.000 dará el BID para diversificación agrícola

La considerable suma de \$ 50.000 es la donación que ha hecho efectiva el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al programa de Diversificación Agrícola de Turrialba.

Este dinero será destinado a los trabajos agrícolas en la zona de Turrialba, que desde años atrás se venían esperando.

En Turrialba están muy agradecidos con la visita que hizo a esa zona el Sr. Felipe Herrera, Presidente del BID. Por otro lado el programa recibe un aporte de la Municipalidad de seis mil dólares, quince mil de la Oficina del Café y contará con ingresos propios de unos tres mil dólares, así como el aporte de mano de obra de los finqueros interesados de la zona.

El programa de la siembra de pinos para reforestar las zonas de Río Claro y la Ron, se ha convertido en una realidad.

## Centro Comunal.

El Centro Comunal de Santa Teresita, cuya construcción se encuentra muy avanzada, cuenta aún con una partida de \$ 1.641.40 en las arcas de la Municipalidad.

Los vecinos de la localidad están solicitando dicha partida a efecto de continuar con la obra, ya que tienen mucho interés en que los trabajos queden concluidos lo antes posible.

## Moderno Museo se instalará en Turrialba.

Desde esa ciudad se nos ha informado que existe elevado interés, porque se construya un Museo.

El Prof. Arnoldo Núñez, después de su gira por varios lugares de los Estados Unidos tiene ya muy bien definida la idea de lo que se podría hacer en Turrialba para que la ciudad cuente con su propio Museo.

Existe la esperanza, de que este moderno Museo salga de las líneas tradicionalistas de exponer piezas arqueológicas que le convierten en una simple bóveda.

Este Museo —se nos informó—, será de historia natural y representará tanto la fauna como la flora del Atlántico. No será un grupo de animales disecados, sino que por medio de la taxidermia fina y moderna, serán colocados en su propio ambiente ecológico.

Finalmente nos informaron desde Turrialba, que los animales parecerán vivos y que la gente debe influirse en el deseo de contribuir a conservar las especies.

## Falta de aceras.

"Siendo Turrialba una ciudad que se extiende rápidamente, cuenta en varios sectores con pésimas aceras". Así se expresó un ciudadano al informarnos que varios vecinos de esa progresista ciudad, se han dirigido ante la Municipalidad con el fin de que aplique una Ley que la faculte para construir y cobrar posteriormente las aceras.

Sería bueno que la Municipalidad de Turrialba designara una partida rotativa para resolver ese problema.

## Columna A.A.

El alcohólico es una persona enferma; necesita ayuda:

—Nuestra intención de hoy es para la gente joven, con la esperanza de que les ayudará a vivir una vida más feliz, con menos molestias, a pesar de tener un padre o una madre alcohólica.

El alcoholismo, como probablemente ya ustedes lo saben, es una enfermedad, y así lo considera la medicina moderna.

En nuestro país es el problema número tres, justamente detrás de la afección cardíaca y las enfermedades mentales.

Hay en Costa Rica hoy en día muchos miles de alcohólicos, y así ustedes piensan en esto, podrán darse cuenta de que no están solos afrontando los problemas que trae el alcoholismo.

No pierdan pues el tiempo sintiéndose avergonzados, pues lo que el alcohólico es una persona enferma que necesita ayuda y cuanto se comprenda su enfermedad y cómo le afecta, mejor vida tendrán ustedes y sus padres.

## Una vida mejor alrededor del alcoholismo:

Usamos la palabra "padre" puesto que los padres alcohólicos sobrepasan en número a las madres alcohólicas, en proporción de cinco a una.

## Por qué toma mi padre tanto?

Su padre toma así, porque es probablemente un alcohólico. Se emplea alcohólico para describir a una persona que muestra un deseo incontrolable por las bebidas alcohólicas, con tra las cuales es impotente. El alcohólico tiene una sensibilidad física anormal por el alcohol y generalmente sufre de compulsión emocional por tomar. Un alcohólico es un bebedor compulsivo.

## Por qué no puede un alcohólico parar de beber?

—Exactamente ese es su problema. Las personas que no son alcohólicas pueden tomarse unos tragos y luego parar y hasta olvidarse de ellos cuando quieren; pero un enfermo alcohólico no lo puede hacer. Cuando toma el primer trago un deseo incontrolable lo fuerza a seguir bebiendo, aún contra su propia voluntad.

## Hay cura para esta enfermedad?

La ciencia no ha podido encontrar una droga que lo cure; pero como la diabetes y la tuberculosis, el alcoholismo puede ser detenido. La desaparición de la enfermedad sólo es posible cuando el alcohólico sienta deseos sinceros de curarse y de aprender a vivir sin bebidas alcohólicas y logre vencerse de que la abstinencia total es su única salida.

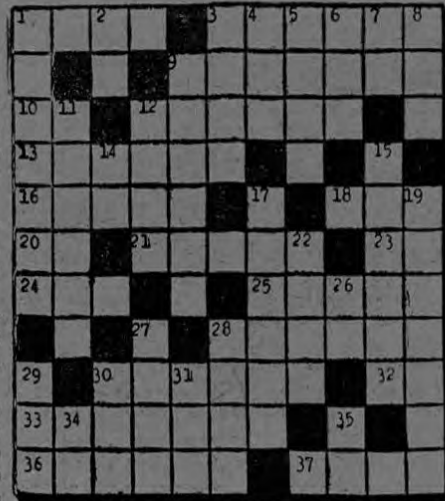
(Continuará)

## Legalizaron el aborto en Singapur

El Parlamento de Singapur ha legalizado el aborto y la esterilización en la cuarta zona urbana más densamente poblada del mundo.

La Ley del Aborto recibió energético apoyo en el Parlamento por parte del Primer Ministro, Sr. Lee Kuan Yew, y fue aprobada a fines de diciembre pasado por 32 votos a favor y 10 en contra. El único miembro del parlamento femenino de este estado-ciudad de casi 2 millones de habitantes declaró que se trataba de un paso retrógrado y que las mujeres abandonarían la práctica de la planificación de familia para recurrir al aborto.

## Crucigrama



### HORIZONTALES

- 1—Dispara un arma de fuego
- 3—Vestidura que usan los sacerdotes católicos
- 9—Maestros hebreos que interpretan la Sagrada Escritura
- 10—Siglas de Empresa Petrolífera
- 12—(Juan Bautista) Poeta italiano, de estilo afectado
- 13—Nombre de un ave doméstica
- 16—Extraigo todo el líquido que hay en un recipiente cualquiera
- 18—Adverbio de lugar
- 20—Iniciales del presidente argentino de 1876 a 1880
- 21—Alce, rumiante (plural)
- 23—Prefijo privativo que se usa antes de "b" o "p"
- 24—Indio de la Patagonia Argentina
- 25—Junta lo que estaba separado
- 28—Eludir
- 30—Género de gallináceas europeas que tienen por tipo al urogallo
- 32—Nota de la escala musical
- 33—Esposa de David
- 36—Montaña del Asia Menor
- 37—Hembra del gato

### VERTICALES:

- 1—Instrumento que se emplea para trepanar
- 2—Nota musical
- 3—Esposa de Abraham, madre de Isaac
- 4—Río de Rusia
- 5—Acierto, habilidad
- 6—Ave trepadora de Guyana y Brasil
- 7—Negación
- 8—De esta manera
- 9—Nombre propio de mujer
- 11—Dícese de los pueblos politeístas antiguos (singular)
- 12—Partícula de hilo que se pega a los vestidos
- 14—Artículo neutro
- 15—Piedras muy pequeñas
- 17—Cetáceo de los mares árticos, cuyo colmillo izquierdo llega a medir hasta tres metros
- 19—Meseta montañosa de Madagascar
- 22—Media docena
- 26—Antigua nota musical
- 27—Ue o se adhiere fuertemente
- 28—Lago del sudeste del Canadá
- 29—Uno de los hijos de Noé
- 30—Movimiento convulsivo habitual
- 31—Semejante, parecido
- 34—Prefijo que significa dos
- 35—Nota musical

### SOLUCION AL ANTERIOR

A	J	O	I	B	A	H	A	Y
J	A	M	O	N	G	H	A	N
P	A	N	L	G	A	Y	A	
D	O	N	T	I	C	A	D	A
E	N	G	A	B	O	N	E	M
B	E	C	A	M	E	R	O	S
E	R	L	A	R	E	S	U	D
P	O	L	L	I	A	O	R	O
P	A	F	A	A	B	A		
G	A	R	A	Y	O	S	U	N
E	S	A	A	U	N	S	O	S

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.  
**PARA MAÑANA**

- aries**  
21-iii/20-iv
- tauro**  
21-iv/20-v
- geminis**  
21-v/21-vi
- cancer**  
22-vi/22-vii
- leo**  
23-vii/22-viii
- virgo**  
23-viii/22-ix
- libra**  
23-ix/22-x
- escorpio**  
23-x/22-xi
- sagitario**  
23-xi/21-xii
- capricornio**  
22-xii/20-i
- acuario**  
21-i/19-ii
- piscis**  
20-ii/20-iii

**Favorable.** Buen día para el des.ubimien to de asuntos de suma importancia. Mercurio ayuda y da grandes posibilidades. Desfavorable. Con detenimiento deberá analizar todo lo que tenga que decir o comentar, de lo contrario tendrá problemas.

**Favorable.** Todo asunto por decidir en que medien los hijos, debe de llevarse con sumo cuidado, sobre todo los que se divorcian. Desfavorable. No trate de hacer mucho más de lo que puede, sobre todo en lo que respecta al trabajo.

**Favorable.** El día indica que es menester que sean tolerantes y prudentes con sus allegados, para que alcance lo que espera. Desfavorable. Atienda sus impulsos intuitivos; sepárese de las amistades que presente le están perjudicando.

**Favorable.** El plano de las finanzas en buen día. Mercurio ayuda sobre todo al feliz término de sus labores del trabajo o a la vida de del mismo. Desfavorable. Cuidado con reincidir en sus caprichos y terquedades, sea más paciente en todo y logre mejores resultados.

**Favorable.** La actividad rápida puede hacer que el panorama de sus asuntos cambie completamente. Desfavorable. Tenga cuidado con sus allegados inmediatos; pueden procurarle conflictos ocasionados por chismes.

**Favorable.** Atienda cualquier síntoma que amenace la salud; los descuidos pueden causar peligro. Desfavorable. La discreción y atención, deben ser en este día sus verdaderas compañeras, para que se libere de conflictos.

**Favorable.** Mercurio el planeta de las mudanzas y cambios, cobija en este día, y pueden sucederse sorpresas magníficas. Desfavorable. Piense muy detenidamente en su romance y procure tomar la determinación debida.

**Favorable.** Momento oportuno para reactivar todos los asuntos. Mercurio tiene grandes sorpresas. Desfavorable. Cuidado con sus rebeldías y pasiones, tenga calma en todo, procurándose aislamiento y descanso.

**Favorable.** Momento apto para toda clase de reclamos. Mercurio reforzado con Júpiter dará triunfo. Desfavorable. El medio de trabajo puede sufrir algún atraso, proveniente por sus imposiciones; es mejor que sea menos exigente.

**Favorable.** El plano económico, en excelente momento, ahora debe de hacer todas las transacciones posibles que le darán el éxito. Desfavorable. Cuidado con esas personas diplomáticas que le rodean, andan buscando gran beneficio.

**Favorable.** El plano intelectual en buen momento. Ahora es la oportunidad excelente para exponer su trabajo. Desfavorable. Los amores ilícitos le pueden colocar en peligro; es bueno que desista de su empeño.

**Favorable.** Si tiene que solicitar algún préstamo es el momento oportuno. Desfavorable. Mida muy bien las palabras que tenga que ocupar para sus opiniones.



La tercera anotación del Herediano fue obra de Mullings, quien luego de driblar a varios

contrarios, logró acomodar la pelota en la red ramonense, en jugada muy difícil

## HEREDIANO LE RECETO AYER MUCHOS GOLES A SAN RAMON

### MARCADOR:

Herediano ..... 6  
San Ramón ..... 3

### ANOTADORES:

Mullings a los 35, 48, 57 y 72. Solano a los 42, y Wanchope a los 70 para el Herediano. Lucilla a los 40, 55 y 85 para el San Ramón.

### ALTERNACIONES:

Herediano: Gladstone; Fonseca; Maíz, Jackson y McDonald; Núñez y Rodríguez; Nelson, Bermúdez, Núñez 2º y Solano. Luego Wanchope y Zamora.

San Ramón: Ramos; Ortiz, Selva, Vargas y Arias, Falcón y Pedraza; Cruz, Lucilla, Castro y Sánchez. Luego, Pérez y Rodríguez.

### ARBITRO:

Rafael A. Chacón sacó un excelente partido. No tuvo problemas. Colaboraron C. L. Monge y R. Sibaja.

### EL PARTIDO:

Fue educativo para observar a un equipo Herediano en plan de recuperación. Ayer tu-

vieron la virtud de vencer y por goleada de 6 x 3, a un entusiasta equipo que no se entregó nunca y que llegó a jugar un fútbol preciosista, especialmente en la primera parte.

Los ramonenses no se amilanaron nunca y por el contrario, jugando sin tácticas defensivas se fueron a la parte de enfrente en procura de los goles necesarios para salir por la ancha puerta. Pero toparon con una defensa muy sólida, donde la categoría de McDonald, y la reciedumbre de Maíz, fueron suficientes para que los visitantes se redujeran en mucho del ímpetu con que llegaron, sin embargo, fue Lucilla el hombre gol y por cierto el que más inquietó a la zaga florense. Sus escapadas en línea recta, a base de buen sentido de dribling, hicieron mucho daño a los florenses.

La primera parte fue lo mejor del juego. Los dos equipos se vieron muy parejos, aunque fueron los heredianos quienes tuvieron mejores oportunidades, resolviéndolas favorablemente, especial Mullings, quien

ayer llegó a jugar fútbol y confirmar el por qué el equipo florense había pagado una alta suma por su fichaje. Fue el espiado centro delantero un hombre positivo, con voluntad y bravura. Hizo cuatro goles y eso dice mucho.

En la segunda parte, con ventaja ya en el marcador de 3-1, los heredianos parecieron conformarse, y más bien la defensa tuvo sus pecados, debiendo el morenito Gladstone, arquero de grandes relieves, tener que estar en constantes plongiones para salvar la valla.

Los ramonenses no contaron esta vez con media cancha. Aquí flotó el equipo y la defensa se vio muy asediada, y eso no podía esperarse menos, que la tremenda vapuleada de los locales. Sigue el Herediano ascendiendo y además, confirmando un buen team, destacando figuras como Solano, que jugó inspirado y más atrás, parecen haber encontrado la fórmula de la media cancha, formada ahora por Núñez y Rodríguez.



Wanchope, de fuerte disparo muy cerca de Herediano, sin que el guardameta Ramos pudiera pararlo, anota el sexto gol para el Herediano, pese a su esfuerzo.

## Será el 21 el partido Perú vs. El Salvador

LIMA, 13 (AP). La Federación Peruana de Fútbol anunció que el partido del seleccionado contra El Salvador se realizará el 21 del actual en lugar del 25 como se había informado.

Informó también que Internacional de Porto Alegre enfrentará a la selección peru-

na el 24, en lugar de Santos. Internacional venció a Perú por 3 a 0 recientemente en Porto Alegre.

Antes de esos dos partidos, el 18, la selección, con el nombre del Club Universitario de Deportes, jugará contra Uruguay, que venció a Perú en Montevideo hace pocos días.

## Limón, Gimnástica y Libertad ganaron en la segunda división

Por el Campeonato de la segunda división de fútbol, ayer se jugaron los tres partidos señalados, cuyos resultados fueron los siguientes:

En el Estadio Nacional, a primera hora, se enfrentaron Orión y Limón, con el triunfo que correspondió a los limonenses por 2 a 0. El primer tiempo terminó ya en ventaja para los porteños de 1 a 0.

A seguido en el mismo Estadio se enfrentaron Gimnástica y Paraiso, partido que ganaron los gimnásticos por 5 a 1, luego de un primer tiempo ventajoso ya para los ganadores de 2 goles a 0.

En el Estadio de Alajuela se enfrentaron La Libertad y Puriscal. Los libertos jugando muy bien fueron los ganadores por 4 a 2. El primer tiempo terminó en empate a un gol. Un buen partido.

Un buen partido.

## Herediano también lo quiere Víctor M. Ruiz otra vez con el Saprissa?

De fuente que nos merece toda fe, hemos recibido la noticia de que el Deportivo Saprissa ha considerado la idea de traer de nuevo a sus filas al jugador recientemente retirado de las actividades futbolísticas, Víctor Manuel Ruiz, con quien tendrán los Directivos una entrevista en uno de estos días, para ver si está de acuerdo, para entonces entrar en arreglos con dicho jugador en cuanto a sueldo y otros detalles concernientes.

Por otro lado sabemos, también de fuente que nos merece mucho crédito, que el Club Herediano asimismo pretende los servicios de Ruiz y que al efecto en esta semana conversará con él, para enterarlo de dichos propósitos, ofreciéndole una serie de ventajas mediante las cuales, Ruiz podrá disponer del tiempo que crea conveniente para dedicar a su profesión, es decir, que podrá entrenar y alinear cuando sus deberes como médico se lo permitan.

Y no podemos adelantar más hasta tanto las mencionadas entrevistas no se lleven a efecto y de las que nuestros mismos informantes prometieron enterarnos en cuanto no más se lleven a efecto.



Víctor Manuel Ruiz

## Selección de Uruguay venció 1-0 a Internacional de Porto Alegre

MONTEVIDEO, 13 (AP). La selección experimental venció ayer angustiosamente por 1-0 (0-0) al Internacional de Porto Alegre, mediante una fervorosa ofensiva en la etapa final.

El mismo resultado se obtuvo en el encuentro anterior la semana pasada en Porto Alegre.

A pesar del magro triunfo, el desempeño uruguayo no convenció. Reiteraron el fracaso anterior de su línea atacante, como ocurrió y ante la selección argentina el miércoles en Buenos Aires. Uruguay cayó entonces por 2-1.

Aparentemente, influyó en la

debilidad del ataque la ausencia de Pedro Virgilio Rocha y Luis Cubilla. Están lesionados ambos.

El técnico Juan Eduardo Hohberg declaró, sin embargo, que no le preocupaban los resultados en estos partidos sino probar jugadores y ensayar modificaciones tácticas.

En general el juego resultó discreto técnicamente, pero muy movido, sobre todo en el período final.

En la primera etapa hubo mejor aprovechamiento de los brasileños que exhibieron una firme defensa ante los incoherentes ataques locales.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# Preselección de Bélgica para el Mundial en México escogida

BRUSELAS 13 (AP). El entrenador de la Selección Nacional de fútbol Raymond Goethals anunció hoy los 32 jugadores entre los cuales serán seleccionados los 20 que irán al Campeonato Mundial en México.

Hoy ocho del campeón Standard de Lieja; Jacques Beurlet, Henri Depireux, Nicolás Dewaltque, León Jeck, Christian Piot, León Scmmeling, Jean Thissen y Wilfried van Moer.

Siete del Anderlecht; Johan Devriendt, Georges Heylens, Maurice Martens, Alphonse Pe-

ters, Wilfred Puis, Jean Tapeniers y Paul van Himst.

Cuatro del Bruges; Pierre Cterus, Raoul Lambert, Johnny Thio y Erwi van den Daele, y tres del Lierse: Andre Denki, Charles Engelen y Frans Janssens.

Diez proceden de otros diez clubes: Yves Bare, Georget Bertoncello, Prudent Botens, Jean Docky, Jacques Duquesne, Erwin Ghellinck, Jean Janssens, Gerard Sulton, Jean Verheyen y Odilón Polleunis.

La selección definitiva será anunciada el 26 de abril.



El portero uruguayo salta bien para darse con la pelota que por alto llegó a su territorio y q' ya se disponía a rematar el brasileño Abruzzese. (Foto Córdoba).

El portero uruguayo salta bien para darse con la pelota que por alto llegó a su territorio y q' ya se disponía a rematar el brasileño Abruzzese. (Foto Córdoba).

## Si pierden desordenan; y si triunfan también

LONDRES, 11 (AP). Trececientos aficionados al fútbol se amotinaron anoche en un tren y luego provocaron desórdenes en una población.

La policía arrestó a 60 de los aficionados, tres de los cuales son mujeres.

Los revoltosos rompieron asientos y ventanas de los vagones y cuando se les obligó a bajarse del tren especial que hace el recorrido entre Coventry y Wolverhampton, comenzaron a desfilarse por las ca-

llas de Walsall, profiriendo insultos y tirando botellazos.

Los alarmados habitantes del pueblo llamaron a la policía, que dispersó a los turbulentos aficionados.

No estaban, sin embargo, furiosos por nada; los fanáticos futbolísticos festejaban así, a su modo, la victoria del club Coventry sobre el Wolverhampton. El triunfo sitúa al Coventry en el torneo europeo por la Copa de Ciudades de Feria la próxima temporada.

# Cartaginés fué muy superior al Uruguay

En el Estadio de Cartago, el equipo local, Club Sport Cartaginés derrotó a los visitantes, Uruguay de Coronado con marcador de 4-0, habiendo conseguido esa diferencia en solo la primera parte del juego.

### ANOTADORES:

Vaughns a los 2 minutos, Córdoba a los 17, Hernández con penal a los 23, y Carpio cerró al minuto 33.

### ALINEACIONES:

Cartaginés: Allen; Marín, Jiménez, Núñez y Coto; Cascante y Córdoba; Vaughns, Abruzzese, Hernández y Coto 19. Carpio y López también actuaron.

Uruguay: Vargas; J. Jiménez, Peralta, Otárola y Arriola; Salgado, y González; Lewis, Cubillo, Chacón y Martínez. Luego entró Díaz.

### ARBITRO:

Alfonso Segura. Excelente trabajo. Le colaboraron muy bien sus guardalíneas Luis P. Siles y Luis A. Rojas.

### BASTARON 45 MINUTOS:

El partido se resolvió en la primera parte. El Cartaginés desde la propia arrancada,

mostró lo que sería en el terreno. Dos minutos más tarde, se inició el rosario de goles, cuando Vaughns dejó la pelota en las piolas, terminando una relampagueante jugada con el brasileño Abruzzese, con quien pareció sería una acción muy difícil de controlar.

Aquel juego, iniciado desde la media cancha del club brumoso, donde Córdoba y Cascante fueron verdaderos impulsores de la línea de ágiles, fue suficiente para acorralar al equipo de Coronado, que llegó al terreno con un planteamiento extraño, pues más que otra cosa quisieron amedrentar al rival con juego fuerte, excediéndose en muchos tramos, lo que obligó al árbitro a los constantes apuntes. Equivocaron el camino los isidreños y vino la debacle, pues el once albiceleste supo capear aquella táctica, y con hombres veloces en la parte ofensiva, la casa se derrumbó en la parte de enfrente.

Córdoba, positivo hombre de enlace y también hombre que sabe hacer las cosas dentro del área, cristalizó su actuación con un precioso gol a los 17 minutos. Ya para entonces los isidreños apenas si tenían hombres para jugar individualmente en su delantera, pues si acaso pasaron en tres oportunidades la media cancha. Re-

apareció en la zaga de Cartaginés Fernando Jiménez, y volvió a dar la confianza de otros días, agitando entonces Marín y el novato Núñez. Allá apenas si intervino, pero demostró mucha seguridad.

El Uruguay tuvo su golpe de infortunio cuando arribó el minuto 23; el silbante les sancionó con el castigo máximo, que cobrado por Hernández, valió para la tercera anotación.

William Carpio, el veteránísimo le dio la puntilla. Ya había entrado a sustituir a Vaughns y cuando recibió uno de los primeros balones, se encarró un poco, y llegando al área disparó como él sabe hacerlo; la pelota quedó fuera del alcance del arquero Vargas.

El segundo tiempo demostró ser un partido apenas para cumplir. Los locales se conformaron con el marcador de la primera parte, y eso impacientó a sus parciales. Uruguay, que solo tuvo hombres reventones, sin coordinación alguna, ayer cualquier equipo le hubiera hecho hasta la media cancha.

El triunfo de Cartago de 4-0, sin duda, les da un especial aliciente para venir a la capital el próximo miércoles cuando deben disputarle los dos puntos al campeón, Deportivo Saprissa.

A. N. V.



Con el portero ya vencido, uno de los defensas de Uruguay logra rechazar un disparo de

la delantera cartaginesa, evitando un gol que ya se coreaba en las graderías. (Foto Córdoba).

## BUJIAS

# Champion

**Funcionamiento perfecto de su vehículo**

**EXIJALAS**

## Checoslovaquia venció a Austria ayer por 3-1

VIENA, 13 (AP). El seleccionado checoslovaco de fútbol clasificado para octavos de final del Campeonato Mundial venció ayer al de Austria por 3-1 en un partido amistoso aquí.

Unos 30.000 personas concurren en una tarde soleada al Estadio Prater.

Los checos dominaron a vo-

luntad en la primera etapa, en la que anotaron sus tres goles por medio de Albrecht a los 25 minutos, Hrdlicka a los 27 y Adamec a los 36.

El tanto austriaco, a los 27 minutos del segundo tiempo, anotado contra su propia valla por el zaguero checo Hrivn al tratar de despejar un remate,



**SALAZAR MUY ACTIVO:** — En plena acción Salazar, que hizo dos goles, cabecea hacia la portería, pero Morales logra hacerse del balón.

Los defensores porteños están a la expectativa. (Foto Córdoba).

## Puntarenas perdió el invicto en Turrialba

### MARCADOR:

Turrialba ..... 4  
Puntarenas ..... 0

### ALINEACIONES:

Turrialba: Ulate, Moore, Aguilar, Solano, Sánchez, Mata, Gutiérrez, Calvo, Salazar, Gerald, Zamora. Jugó también López.

Puntarenas: Morales; Chavarría, Espinoza, Tercero, Mendoza, Moraga, Bosques, Campos, Mena, Martínez, Cabañales. Jugaron también, Contreras y Salas.

### ANOTADORES:

A los 43, Calvo abrió el marcador y aumentó a los 44 Salazar. A los 52, Calvo anotó de nuevo y Salazar cerró cifras a los 61 minutos.

### ARBITRO:

Dirigió la contienda, el colegiado, Carlos F. Molina, auxiliado por Leonardo Ortiz y

Juan Soto.

### COMENTARIO AL PARTIDO:

Fue un encuentro jugado con fibra. Los turrialbeños, que entraron a la cancha desordenados, lograron acomodarse pronto para empezar a atacar en bloque. Los porteños no desmayaron ni un solo instante y si fueron superados, fue porque los rivales jugaron mejor. Las circunstancias, así como las describimos, le dieron movilidad al encuentro, porque mientras Turrialba dominaba las acciones con constantes ataques a fondo, los porteños se movían en todos los ángulos tratando de evitar las anotaciones, que siempre llegaron en número crecido.

En jugadas iniciales, se creyó que Puntarenas haría de las suyas y vencería al equipo de casa, pero bastaron unos minutos para que Aguilar empezara a dirigir el juego des-

de la retaguardia y pusiera a jugar constantemente a Calvo y a Salazar. Estos a su vez, fueron muy bien auxiliados por Gerald y Zamora. Mientras tanto los porteños se dedicaron a defender una ventaja que jamás tuvieron y abandonaron el ataque. Bosques, Mena y Martínez, fueron quienes en ocasiones carburaban, alimentados por Cabañales, pero la defensa local se duplicaba en los pocos momentos de peligro que llegó la delantera porteña a la portería de Ulate.

El árbitro, señor Molina, salió airoso. Dijo jugar, aplicando muy bien la ley de la ventaja cuando las circunstancias lo permitían y paró el juego solo cuando no había más recursos. Sus auxiliares también hicieron buena labor.

En síntesis: fue un partido alegre, que gustó mucho a los aficionados porque hubo garra y emociones.



**ATAQUE TURRIALBENO:** — Con verdadero ímpetu, atacó Turrialba. La gráfica recoge el momento en que Gerald en avanzada personal trata de vencer a Morales, pero éste le saca la bola de los botines. (Foto Córdoba).

sonal trata de vencer a Morales, pero éste le saca la bola de los botines. (Foto Córdoba).

## Brasil desilusionó ayer al empatar con Paraguay

RIO DE JANEIRO, 13 (AP) Brasil y Paraguay empataron ayer 0-0 en partido de fútbol, parte de preparativos de Brasil para el Torneo Mundial en México.

Como en sus pruebas anteriores, la selección brasileña rindió una pobre actuación, frustrando los deseos de los 70.000 aficionados que asistie-

ron al Estadio Maracanã.

Ni siquiera la falta de práctica de la selección paraguaya —que apenas se reunió la semana pasada para este juego— fue una ventaja para el lento equipo brasileño, que demostró una vez más que tiene que mejorar mucho para poder calificar para cuartos de final en la Copa Mundial.

## REVITALICE SUS GLANDULAS

Si Ud. se siente prematuramente viejo y padece de debilidad nerviosa, cerebral o corporal, hallará nueva felicidad y salud en un nuevo método de un Laboratorio Americano que restaura el vigor de la juventud y la vitalidad. Es un sencillo tratamiento casero en forma de tabletas, preparado por un Laboratorio Americano y muy fácil de tomar. Obra directamente sobre las glándulas, nervios y órganos vitales y sus efectos son tan buenos que Ud. puede notar y sentir una nueva fuerza y vigor en corto tiempo. Debido a su acción natural sobre las glándulas y nervios, sus

facultades mentales con frecuencia mejoran notablemente.

Este nuevo vigorizador y restaurador glandular, llamado Varko, ha sido ensayado y probado en los Estados Unidos y ahora se vende aquí en todas las farmacias. Consiga hoy mismo tabletas Varko, somételas a una prueba y observe la gran mejoría que experimentará. Tome un frasco completo, que dura 8 días. Lo llenará de vigor, energía y vitalidad y hará que Ud. se sienta más joven. El tamaño grande que dura 24 días es muy económico.

## Los resultados ayer en las Grandes Ligas

Los Expos de Montreal y los Dodgers de Los Angeles fueron ayer los últimos clubes de Grandes Ligas que lograron victorias en la actual temporada beisbolera.

Los Expos blanquearon a los Cachorros de Chicago 2-0. Al triunfo contribuyeron el lanzador Bob Stoneman, que solo permitió tres hits, y Ron Fairly, con un cuadrangular anotado de dos carreras.

Los Dodgers, que habían perdido cinco juegos consecutivos, anotaron cuatro carreras en el episodio inicial y Bill Singer solo permitió un total de cuatro imparables para dar a Los Angeles un triunfo de 6-0 sobre los Padres de San Diego.

Por su parte, Los Angeles de California continuaron invictos al derrotar a los Royales de Kansas City 7-5. Jim Fregosi y Róger Repoz impulsaron las carreras decisivas en el sexto episodio.

Los Orioles de Baltimore recibieron su primera derrota después de cinco triunfos consecutivos, al ser superado, 7-2 por los Tigres de Detroit. El lanzador derecho Joe Niekro solo permitió a Los Orioles un hit hasta el octavo episodio.

Jim Wynn pegó dos cuadrangulares y también lograron jonrones por los Astros de Houston Joe Pepitone, Tommy Davis y Doug Rader para imponerse a los Bravos de Atlanta 8-3.

Tom Seaver impulsó tres carreras con dos hits, y desde el montículo llevó a Los Mets de Nueva York a un triunfo de 6-4 sobre Los Cardenales de St. Louis.

Bill Mazeroski impulsó una carrera con un imparable en el octavo, conectó un jonrón

anotador de dos más en el décimo para dar una victoria de 3-1 a Los Piratas de Pittsburgh frente a los Filies de Philadelphia.

Mike Epstein bateó su tercer cuadrangular de la temporada y Frank Howard conectó dos dobles para contribuir a la victoria de los Senadores de Washington sobre los Medias Rojas de Boston por 6-5.

Sam McDowell ponchó a 10 y Russ Nagleson conectó un jonrón en el séptimo para permitir a los Indios de Cleveland una victoria de 2-1 contra los Yanquis de Nueva York.

No obstante, los Yanquis se recuperaron en el segundo encuentro de un programa doble se impusieron a los Indios 5-4.

Los cervecedores de Milwaukee vencieron a los Medias Rojas de Chicago 5-2, en la primera parte de un programa doble, y volvieron a doblegarlos en el segundo encuentro 16-2.

Un triple anotador de dos carreras de John Bench, y el pitcheo de Gary Nolan contribuyeron a la victoria de los Rojos de Cincinnati por 5-2 sobre Los Gigantes de San Francisco en el final de un programa doble; el juego inicial terminó también a favor de los Rojos 6-5.

## El fútbol en España

MADRID, 12 (AP).—Resultados de los partidos de la vigésimo novena fecha del campeonato español de fútbol primera división (locales primero):

- Zaragoza 3, Elche 2
  - Mallorca 0, Coruña 1
  - Valencia 1, Bilbao 0
  - Barcelona 0, Las Palmas 0
  - Sevilla 2, Sabadell 0
  - Atl. Madrid 4, Real Soc. 0
  - Celta de Vigo 1, Pontevedra 0
  - Granada 0, Real Madrid 0.
- SEGUNDA DIVISION**
- Orense 0, Rayo Vallecano 0
  - Español 1, Málaga 1
  - Murcia 0, Córdoba 0
  - Illicitano 0, Osasuna 1
  - Burgos 1, Gijón 1
  - Salamanca 0, Betis 0
  - Bilbao Atl. 0, San Andrés 2
  - Ferrol 0, Oteniente 0
  - Calvo Sotelo 1, Castellón 1

Gijón encabeza las posiciones con 48 puntos, seguido por Español con 40 y Betis y Málaga con 38.

## FRONTERAS DE LA CIENCIA

EN JULIO DE 1968 MILLARES DE PERSONAS CAYERON VÍCTIMAS DEL "FLU" PARA LA MAYORÍA LA EPIDEMIA PASÓ PRONTO Y LLANO Poca la atención.



SIN EMBARGO ESTA EPIDEMIA NO FUE BROTE CORRIENTE; SE DIO LA EMERGENCIA DE UN TIPO DE VIRUS NUEVO Y DEVASTADOR.



CONOCIDO COMO "A2-HONG-KONG-68" ES UN PUNTO MICROSCÓPICO DE PROTEÍNA Y ÁCIDO NUCLEÍCO DE UN DIÁMETRO DE MENOS DE UNA MILONÉSIMA DE PULGADA.



HA DEMOSTRADO SER UNO DE LOS TIPOS DE VIRUS MÁS CONTAGIOSOS DE TODOS LOS CONOCIDOS Y HOY SE ESTÁ PROPAGANDO POR TODOS LOS CONTINENTES DEL MUNDO.

# Alajuelense sacó un empate ayer frente al Olimpia de Honduras 0-0

Ayer, en el Estadio Nacional de Tegucigalpa, Honduras, el equipo sub campeón del fútbol de Costa Rica, Liga Deportiva Alajuelense, efectuó su primer partido de la serie de dos que deberá cumplir contra los principales conjuntos del vecino país.

En el juego de ayer, que comenzó cerca de las 3:30 p.m., Alajuelense enfrentó al poderoso equipo Olimpia, nuevamente campeón de Honduras y el marcador no tuvo apertura. El cero por cero se consideró a la postre justo, pues los hondureños fueron los amos de la cancha en la primera parte, pero en la segunda, más bien los ticos fueron los que estuvieron más cerca de la victoria, especialmente cuando contaron con la colaboración de Walter Elizondo que no había actuado en la primera parte. Un tiro libre del zaguero central del Alajuelense, llegó

a terrenos de Cordero, quien dejó la pelota en las mallas. Pero el árbitro consideró la posición del delantero tico en posición adelantada y el esférico no fue al centro de la cancha.

El encuentro tuvo un primer tiempo de muy baja calidad, lo que provocó la protesta de los aficionados presentes. Tanto el conjunto local como el Alajuelense se emplearon muy flojamente, con situaciones de peligro en las porterías de uno y otro equipo y en cuanto a las situaciones de peligro en las porterías, estas fueron muy esporádicas, por lo que las emociones fueron también muy escasas, con más oportunidad de anotar de parte de Olimpia.

Muy diferente fue el segundo tiempo, como si los dos conjuntos hubieran reservado sus ímpetus para esta etapa, pero muy especialmente de parte

de Alajuelense, el equipo se mostró más avasallador, incursionando con más insistencia y en mayor número de veces sobre la portería del Olimpia, cuyo portero unas veces, otras las defensas, desesperadamente salvaron en varias ocasiones los goles que parecían hechos.

En este segundo tiempo entró Walter Elizondo, quien le dio más fortaleza al conjunto, sobre todo en la parte defensiva, con lo que los volantes y los delanteros tuvieron más oportunidad de lanzarse con más decisión al ataque.

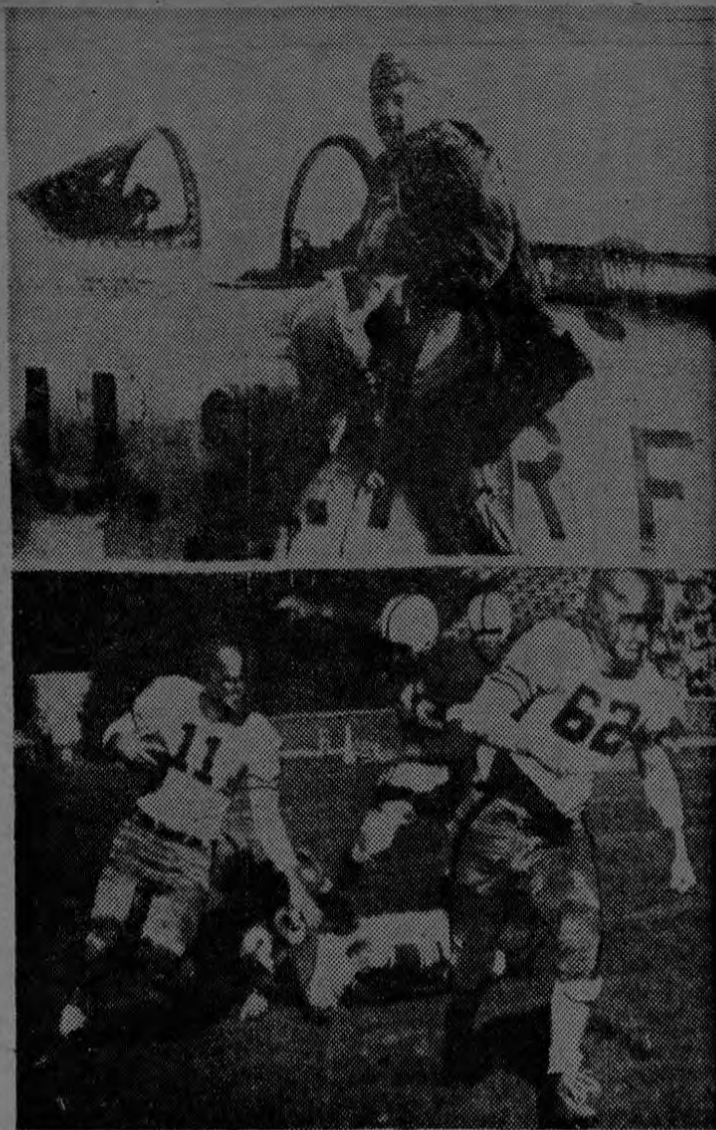
Así fue como en este segundo tiempo Alajuelense hizo méritos para salir con el game, pero ello no le fue posible y con el marcador injusto de cero a cero terminó la contienda, cuya segunda parte, repetimos, salvó el espectáculo, por el mucho empeño que pusieron en la brega los dos equipos.

El partido fue violento en algunas oportunidades, y prueba de ello es que el equipo de Alajuelense debió en muchas oportunidades, tener que cambiar su sistema defensivo, obligado a las circunstancias, pues el hombre grande de la zaga derecha, Estupiñán salió lesionado y luego sería Espinoza Cedeno que recibió un fuerte golpe, produciéndole ligera conmoción.

Fue también una gran oportunidad para el arquero Gerardo Alvarado, quien ayer cumplió uno de sus partidos como nunca antes. En la primera parte fue hombre salvador, tapano balonazos que se corearon como goles, y en una de ellas, quedó por varios minutos tendido en el pasto, cuando recibió un golpe de consideración. Pese a ello siguió jugando.

Según los comentarios oídos, el partido no satisfizo. La clientela apenas si tuvo una función con dos equipos que muy poco fútbol de categoría brindaron.

El segundo partido del Alajuelense será mañana martes a las 3 de la tarde enfrentándose al sub campeón Motagua, también de Tegucigalpa.



DENVER, COLORADO, 13 (AP). John L. Swigert, piloto del módulo de mando de la misión del Apolo 13, es visto con su avión de combate en Corea en 1954. Swigert (62) mientras juega fútbol universitario en el equipo de la Universidad de Colorado en 1953. (Wirephoto de la AP, exclusiva de LA PRENSA LIBRE).

## Jesse James

EL MEJOR BLUE JEAN CENTROAMERICANO

ofrece los resultados oficiales del

# TOTOGOL

CONCURSO N° 235  
12 de Abril de 1970

1) CARTAGO URUGUAY	4 0
2) HEREDIA A. D. RAMONENSE	6 3
3) TURRIALBA PUNTARENAS	4 0
4) GIMNASTICA PARAISO	5 1
5) ORION LIMON	0 2
6) LIBERTAD PURISCAL	4 2

PLENO ESTIMADO  
PARA SEIS COLUMNAR

C 842.000<sup>00</sup>

16 formularios con 3 aciertos ganarán C 2.065.90 cada uno  
425 formularios con 2 aciertos ganarán C 44.65 cada uno

### Automovilismo

BRANDS HATCH, Inglaterra, 13 (AP). Pn Porsche 917 conducido por el mexicano Pedro Rodríguez y el finlandés Gam Kinnunen ganó ayer la carrera BOAC de mil kilómetros para coches deportivos.

Los automóviles de la fábrica alemana ocuparon cinco de los primeros seis puestos.

HOCKENHEIM, Alemania, 13. (A) el suizo Clay Regazzioni con nutecon ganó ayer la carrera en memoria de Jim Clark para autos de fórmula dos, en un reñido duelo con el japonés Tetsu Ikazuma, con Lotus.

Regazzioni, segundo del japonés por una décima de segundo en la primera etapa de 20 vueltas, venció a Ikazuma por cuatro quintos de segundo en la segunda parte de 20 vueltas, para surgir como triunfador.

## BATERIAS Willard SIEMPRE SUPERIORES



De venta en las principales estaciones de servicio del país.

**RAFAEL PINTO & CO. LTDA.**

DISTRIBUIDORES

**VENGA Y ESCOJA ENTRE LO MAS ELEGANTE**

**PAÑUELOS APACHE - CORBATAS**

**CAJAS DE PAÑUELOS**

**VEA EXHIBICION EN LA PLANTA BAJA.**

Scaglietti

Tradicionalmente Elegante  
50 varas Sur del Correo — Teléfono 21-28-77

# De todo un poco

Este mundo futbolístico nuestro no lo entiende nadie... ya ven lo que hizo el colero con el puntero...

Si señores... Puntarenas ayer no dio chuchecas... y en cambio le dieron jugo de caña...

Los mimiticos que le ganaron a Alajuela y a Saprissa... con la sola excepción de Didier... le... digo, perdieron con Turrialba...

Y aquí dice uno que no fue por casualidad... y podría estar metiendo las de andar...

Porque quien vio jugar a Turrialba dirá... no fue por casualidad... y por goleada por si las dudas...

Pero lo mismo decíamos de Puntarenas... que no era por casualidad que estaba de puntero... y vaya a saber usted lo que uno dice...

Pero sí hay una cosa cierta... que se acabaron los invictos... y Turrialba subió tamaño poco...

Mientras tanto el Deportivo México y Uruguay son los legítimos coleros... ya Turrialba los dejó atrás...

Y es que Uruguay también se llevó una goleada con Car tago... entonces los brumosos quedaron con ocho puntos... em pataron con Puntarenas...

Y entre Heredia y San Ramón... los dos triunfadores en grande del domingo y del miercoles pasados... Heredia se quejó con la victoria...

Y por cierto que Heredia ga

no también por goleada... o sea, que ayer solo goleadas hubo... hasta en las segundas divisiones...

Quiere decir que Heredia con el gane de ayer, hace siete puntos... y está igualando a la Liga Deportiva Alajuelense...

Y Saprissa... que venía muy atrás, gracias a los marcadores de ayer, se queda ahora en lo que se llama un tercer lugar...

Pues sí... hay cuatro equipos sobre Saprissa... por lo que en su lugar sería el quinto... pero en virtud de los dos empates, le corresponde el tercero...

Y había poca gente ayer en el estadio de Turrialba... no la que se esperaba... el mal tiempo que hubo en días atrás, le jugó una mala partida a los organizadores...

El encuentro se inició con unos minutos de retraso... solo porque no había una bola adecuada para arrancar...

¡Ah!, y ya tienen marcador en el Estadio de Turrialba... todavía está en el suelo, pero algo es algo...

Por cierto que los escasos espectadores que había ayer en Turrialba, querían botar las graderías de la emoción...

Turrialba, solo un empate había logrado en el campeonato... ya tienen tres valiosos puntos...

Por cierto que los porteros tenían al terminar el partido, las camisas pegadas a la piel... sudaron de lo bonito... los de casa apenas mojaron los suéteres...

## Nancho Fernández; una estrella

Entendemos que dentro de breve se hará la elección del segundo grupo de los mejores deportistas de todos los tiempos para ingresar en la Galería de la Fama, fundada hace aproximadamente un año por el Consejo Nacional de Educación Física y Deportes.

Parece que de esta vez, se va a recurrir a la Prensa y Radio Deportivas para hacer dicha designación, lo que no parece muy bien y no precisamente por que pertenezcamos a esa profesión.

Por si así no se hiciera, desde estas columnas daremos a conocer nuestros candidatos y hemos creído conveniente encabezar la lista con el basquetbolista Hernán "Nancho" Fernández, en nuestro modesto entender, una de las más grandes figuras deportivas que ha tenido Costa Rica.

Nancho Fernández fue y es un ejemplo para las generaciones que se dedican al bello deporte del basketbol. Cuando recordamos a este formidable jugador de Gimnástica Española, tenemos que recorrer el pentagrama histórico de los grandes ya que él desde el año de 1937 a 1963 fue uno de los protagonistas de esta escena gloriosa del baloncesto americano.

Este jugador aparece en las nóminas de todos los Juegos Centro Americanos y del Caribe donde antaño Costa Rica participó. Su trayectoria como jugador internacional, lo coloca como refuerzo de los quintetos que se enfrentaron con equipos de otros países. En el histórico viaje que la Gimnástica hiciera a Quito, Ecuador, tuvo una lucida actuación y fue así como su nombre fue conocido en todo Sur América.

El público ecuatoriano y en los rectángulos en donde él actuó, bautizaron el rebote al aro de este poderoso jugador, llamándole en honor a Nancho: "CACHETADA FERNANDEZ".

Donde participó la Gimnástica Española, Nancho fue el baluarte de su con-

junto y con su indescriptible encesta de rebote le dio más de dos veces el Campeonato Nacional a los colores de su club.

La mayoría de sus glorias deportivas las conquistó dirigido por el excelente coach Don Julio Jirón.

La clase de juego que clasificó en el pedestal de la fama a Nancho, puede considerarse en la forma siguiente: su posición ofensiva le desarrolló el hábito de merodear continuamente la canasta del adversario, por lo que la precisión y seguridad de encesta dependía de su fuerza extraordinaria.

Nancho tenía un par de resortes en sus piernas y un gran equilibrio al desplazarse en el salto hacia el aro. Es muy difícil encontrar a un jugador que haya coordinado con tanta exactitud la fuerza y el equilibrio para hacer objetivamente el lanzamiento. Nancho no era un constructor; Nancho siempre fue el finalizador de un movimiento colectivo o individual. Los jugadores que se deciden por este sistema de juego siempre terminan su carrera deportiva lesionados e imposibilitados, pero como caso insólito podemos asegurar que la contestura orgánica y física de él lo convirtió en un privilegiado. La mayoría de las clásicas defensas de América que buscaron el hombre a hombre para dominar el abultado score que éste concretaba en cada partido, jamás olvidarán la potencia de este encestador. Aquel baloncesto de 1938 a 1963, donde cada jugador respondía por su posición en el rectángulo y era factor determinante en la victoria, consagró a Nancho como el mejor canastero, como el mejor rebotador, como el hombre más fuerte en una cancha y como consecuencia, al mejor basketbolista costarricense de todos los tiempos.

Por todo ello consideramos, que Nancho Fernández tiene un lugar ya dispuesto en la Galería de la Fama. Merecimientos los tiene y de sobra.

## Bélgica ya no se enfrentará a Guatemala antes del Mundial

BRUSELAS, 13 (AP).—Bélgica no se enfrentará a Guatemala en un partido de adies tramiento por la Copa Mundial a causa de la situación política en ese país latinoamericano, dijeron hoy fuentes deportivas.

El equipo nacional belga de bía haber jugado en Guatema-

la en mayo. El vocero de la Federación Futbolística Belga, Albert Rossens, anunció hoy q' "sería desaconsejable jugar ese partido". No comentó oficialmente, pero se tiene entendido que la razón de la cancelación fue la situación política prevaleciente en dicho país.

# Cagliari: Campeón de Fútbol de Italia

ROMA, 13 (AP). Resultados de la vigesimotava fecha del Campeonato Italiano de Fútbol de Primera División (locales primero).

- Brescia 1 - Lanerossi 1
- Cagliari 2 - Bari 0
- Florentina 4 - Milán 2
- Internazionale 1 - Nápoli 0
- Lazio 2 - Juventus 0
- Palermo 2 - Roma 2
- Sampdoria 2 - Verona 1
- Torino 1 - Bologna 1

ROMA, 13 (AP). Cagliari de Cerdeña conquistó el título del campeonato italiano de fútbol de primera división dos fechas antes de su conclusión.

Es el primer campeonato que gana Cagliari en la historia del fútbol italiano y la primera vez que obtiene el título un equipo de una ciudad al sur de Roma.

En la vigesimotava fecha jugada ayer Cagliari venció al visitante Bari por 2-0, en tanto que Juventus de Turín que lo

escollaba en las posiciones, perdió ante Lazio de Roma en la capital por el mismo resultado.

Cagliari ha sumado 42 puntos en 28 partidos, mientras que Juventus quedó con 37 y con parte ahora el segundo lugar con Internazionale de Milán.

Millares de aficionados invadieron el campo de juego y pasaron en andas al goleador Luigi Riva, en una delirante demostración de júbilo por la conquista.

La proeza de Cagliari ha sido realmente impresionante. El equipo sardo escaló en solo tres temporadas de la tercera división a la primera.

En el torneo de 1964-65, el primero en que Cagliari jugó en la división superior, el equipo de la casaca azul y rojo finalizó sexto. La temporada anterior Cagliari, club fundado en 1920, compartió el segundo puesto con Milán, a cuatro puntos de diferencia del

campeón Fiorentina.

Riva anotó ayer uno de los goles en el partido contra Bari y suma ahora 19 en lo que va del campeonato, cuya tabla de artileros encabeza.

El segundo tanto de Cagliari fue anotado un minuto antes de finalizar el partido por el centro delantero Sergio Gori.

Juventus, el único equipo que había amenazado la posición del ahora campeón, perdió 0-2 en el encuentro con Lazio.

El equipo romano, dirigido por Juan Carlos Lorenzo, ex-técnico de la Selección Argentina, se puso en ventaja a los siete minutos del segundo tiempo con un gol del interior izquierdo Giampiero Ghos el gigante centro delantero Giorgio Chinaglia aumentó para Lazio con un tiro penal a los 29.

Juventus jugó con diez hombres a partir de los doce minutos del segundo período por la

expulsión del extremo izquierdo Erminio Favalli por juego incorrecto.

Internazionale superó al visitante Nápoli por 1-0 con un gol anotado por el veloz extremo derecho brasileño Jair Da Costa a los 31 minutos. La ajustada victoria permitió al equipo milanés dar alcance a Juventus en el segundo puesto.

El campeón de la temporada anterior, Fiorentina, se sobrepuso a una desventaja en el mercado para vencer al otrora poderoso Milán por 4-2.

La jornada resultó también decisiva para los últimos tres equipos en la tabla de posiciones. Palermo, Bari y Brescia jugarán en la segunda división en la temporada próxima. Palermo, que empató como local con Roma 2-2, tiene un to

tal de 18 puntos, mientras que Brescia, que igualó con Lanerossi de Vicenza 1-1, quedó en último lugar con Bari, con 17.

## Tenis Copa Davis

BOGOTA, 13 (AP). En el partido de dobles por la Copa Davis, el binomio de Colombia derrotó ayer tarde a Uruguay en la semifinal de la zona, y consiguió el derecho a enfrentarse en la final de la zona a Brasil.

Jairo Velasco e Iván Molina superaron a los uruguayos Gustavo Stapff y Alberto Laborde por 6-2, 6-1 y 6-0.

Ayer, en sencillos, Velasco venció a Stapff por 6-1, 6-0 y 6-0, mientras que Molina aventajó a Laborde por 6-1, 6-2 y 6-0.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

## Posible baja en la Selección de Fútbol de Alemania Occidental

TURIN, Italia, 13 (AP). El futbolista alemán occidental Helmut Haller declaró hoy que llamó ayer al entrenador del equipo de su país, Helmut Schoen, para informarle que no podrá jugar en el campeonato por la Copa Mundial en México.

Haller ha quedado con el brazo y el hombro derechos en

yesados después de dislocarse la clavícula en el partido entre Alemania Occidental y Rumania en Stuttgart el miércoles pasado.

Los médicos insistieron hoy que Haller debe someterse a una operación para poner el hueso en su lugar pero el jugador se resiste.

El profesor Mario Borsotti

declaró que "si se opera, Haller podría jugar dentro de dos meses. De otro modo tendrá que quedar enyesado durante unas tres semanas."

Haller dijo "todavía no he decidido en realidad. Quiero discutirlo con mi esposa y los funcionarios de Juventus."

Haller es delantero en el equipo de Juventus de Turín.

### A los vecinos de CIUDAD QUESADA,

les comunicamos que nuestro agente en ese lugar es el Señor

**José Andrés Darcía Chavarría**

EN DISTRIBUIDORA SAN CARLOS, COSTADO NORTE DE LA IGLESIA.

A quien pueden dirigirse para todo lo que se relacione con suscripciones, anuncios y notas sociales.

ATENTAMENTE  
DEPTO. DE CIRCULACION  
LA PRENSA LIBRE.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

## Tarifas para CLASIFICADOS:

Aviso corriente: **₡ 3,50**  
pulgada columnar:

Aviso destacado, **₡ 4,50**  
pulgada columnar:

Aviso agrupado, **₡ 0,15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

AUTOMOVILES  
CAMIONES  
TRACTORES  
MAQUINARIA  
COMPRA-VENTA

### JEEP PARA ALQUILAR

Solamente a personas o empresas establecidas.  
Teléfono 21-23-32.

Más Clasificados en la página siguiente.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro  
Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas  
Primas desde

**₡ 1.200.00**

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida, nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

GANGA

PEUGEOT 403

1962

SANISIMO

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

RAMBLER CLASSIC - SEDAN	1965
CHEVROLET - PICK-UP	1965
VOLKSWAGEN - COUPE	1962
CHEVROLET - SEDAN	1965
VOLKSWAGEN - PANEL	1957
RAMBLER REBEL - STATION WAGON	1967
OPEL - SEDAN	1967
COROLLA - COUPE	1969
LITE STOUT - PICK-UP	1964
CHEVY IMPALA - SEDAN	1965
SIMCA - SEDAN	1962
OPEL - SEDAN	1958
VOLKSWAGEN - COUPE	1963
SIMCA - SEDAN	1960
OPEL - PANEL	1964
TOYOTA - LONA	1967
SUNBEAM - IMP.	1965

## VEHICULOS ECONOMICOS

AUTOS CONY

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital  
San Juan de Dios.  
Teléfono 22-44-52.

VEHICULOS USADOS  
PARA LA VENTA

PICK-UP CONY ..... 1968  
PANEL ALTA AUSTIN  
DIESEL ..... 1967  
MOTOCICLETA YAMAHA  
1967

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

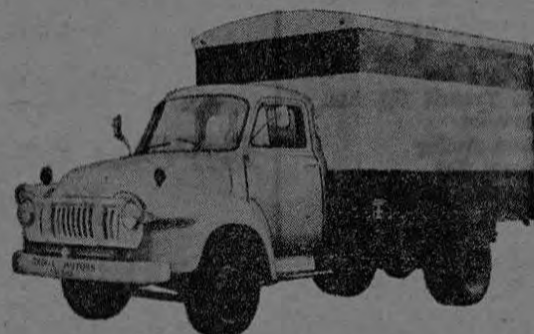
BEDFORD

CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico  
Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



**BEDFORD DIESEL J-2**

2 1/2 toneladas

# BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10814

**MOTORCENTRO**

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Julietta Jones



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

**RUBRO 1**  
 AUTOMOVILES  
 CAMIONES  
 TRACTORES  
 MAQUINARIA  
 COMPRA-VENTA

**ANGLOFORES LTDA.**  
 Calle del Pacifico  
 TELEFONO 22-43-77

tiene para la venta las siguientes unidades usadas a precios

- REBAJADOS.**
- AUTOMOVILES**
- 1967 Taunus 17M Sedán
  - 1967 Taunus 17M Station Sedán
  - 1966 Simca Station
  - 1965 Renault
  - 1965 Mustang Convertible
  - 1964 Volkswagen
  - 1964 Dodge
  - 1964 Rambler Sedán
  - 1963 Simca 100 Sedán
  - 1963 Ford K 17M
  - 1962 Auto Unión
  - 1961 Ford K
  - 1961 Buick
  - 1952 Studebaker

- PICK UPS**
- 1969 Bedford J- 1/2 ton.
  - 1968 Toyota 1 ton.
  - 1967 Ford Transit 1 1/4 ton.
  - 1966 Chevrolet
  - 1966 Nissan Junior
  - 1965 Thames 800
  - 1964 Chevrolet Diesel
  - 1962 Ford 3/4 ton.

- DOBLE TRACCION**
- 1969 Toyota Hard Top
  - 1968 Willys Commando
  - 1964 Willys Wagoner
  - 1962 International Jeep

- PANNELS**
- 1967 Datsun 3/4 ton.
  - 1966 Chevy Van
  - 1965 Thames 800
  - 1964 Ford Transit
  - 1963 Thames 800
  - 1958 Volkswagen
  - 1956 Chevrolet Fordson

- CAMIONES DIESEL**
- 1968 Thames K-700 4 1/2 ton.
  - 1967 Thames K-200 2 1/2 ton.
  - 1966 Thames D-200 2 1/2 ton.
  - 1966 Thames D-750 7 1/2 ton.
  - 1966 Thames D-600 6 1/2 ton.
  - 1965 Thames K-600 3 1/2 ton.
  - 1965 Thames K-200 2 1/2 ton.
  - 1965 Chevrolet 4 1/2 ton.
  - 1964 Thames 50 Nato 4 1/2 ton.
  - 1964 Thames K-700 4 1/2 ton.
  - 1963 Thames K-200 2 1/2 ton.
  - 1963 Thames Nato 700 4 1/2 ton.
  - 1963 Chevrolet 3 1/2 ton.
  - 1961 Thames D-200 2 1/2 ton.
  - 1960 Dodge gasolina 2 1/2 ton.
  - 1958 Magirus Deutz
  - 1958 Thames 20 Nato 2 1/2 ton.
  - 1957 Thames 50 3 1/2 ton.

**YA LLEGO EL VOLKSWAGEN 1965**

Reconstruido en Alemania.  
**SIN PRIMA**

y en **24 largos meses para pagarlo.**

Y por supuesto... en

**DISCAR** 

**SU CASA DE CONFIANZA**  
 100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

**toledo & cia. sa.**

AV. SAN MARTIN  
 250 varas este  
 Gimnasio Nacional  
 Teléfono 21-07-77

USADOS COMO NUEVOS

Volkswagen Sedán	1963
Falcon Station	1962
Land Rover Diesel	1963
Saab	1963
Mercedes Benz	1961
Opel Rekord Station	1961
Opel Rekord Station	1960
Fiat 2.100	1961
Ford Sedán	1959
Opel Kadett Coupe	1966
Opel Kadett Coupe	1968
Opel Rekord	1961
Opel Rekord	1960
M.G. 4 puertas	1963
Peugeot 403	1959
Opel Kapitán	1960
Opel Rekord Station	1957
Willys Station	1963
Land Rover Diesel	1958
Pick Up Morris	1962
Opel Rekord Panel	1967
Renault 4 L	1965
De Soto	1957
Comet Automático	1961
Opel Rekord Station	1969

**GANGA DE LA SEMANA**  
**FORD STATION 1959**  
 ₡ 2.500.00  
 6 cilindros. Marchas corrientes  
 Grandes facilidades de pago

¡Los insuperables en Costa Rica

**VOLKSWAGEN FORD MUSTANG 1965**

10.000 KM. de Garantía escrita y...  
 30 COMODOS MESES PARA CANCELARLO

**CEN AUTO**

125 Vs. al Oeste de Acueductos y Alcantarillado

SUCURSAL

Paseo Colón 100 vs. al oeste de MAS POR MENOS

**LO ESPERAMOS!**

**RUBRO 1**  
 AUTOMOVILES  
 CAMIONES  
 TRACTORES  
 MAQUINARIA  
 COMPRA-VENTA

**JEEP DE ALQUILER**  
 UNICAMENTE A PERSONAS O EMPRESAS ESTABLECIDAS.  
 TELEFONO: 21-23-32.

OCASION: MICROBUS Mercedes diesel, motor: nuevo, véndese ₡ 12.500. Contado. Teléfono: 22-34-19.

VENDO OMNIBUS Volkswagen 1963 en ₡ 9.800.00. Teléfono: 22-41-03.

VENDO OMNIBUS Volkswagen 1962 en ₡ 10.000.00. Ho tel Ritz. Teléfono 22-41-03.

CAMPING TRAILER APACHE completo. Como nuevo vendo por motivo de viaje. Verlo 25 varas oeste Logia Masónica. Teléfono 22-88 39. De 7 a.m. a 1 p.m.

Cambio THAMES DIESEL modelo 65, una tonelada, en perfecto estado mecánico con llantas nuevas, por DATSUN MIL. Ofertas en el Tel. 22-48-31.

**EXACA**  
 Avenida 10 - Calle 22  
 TELEFONO 22-89-74

**IMPORTADORES DE BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL**

**TORNOS  
 CEPILLOS  
 TALADROS  
 FRESADORAS  
 SIERRAS DE CINTA  
 SIERRAS CIRCULARES**

Ahora con financiación propia  
 Toda clase de máquinas para metal.

**EXACA**  
 Avenida 10 - Calle 22

**ATENCION GUANACASTE!**

Para servir a nuestros amigos guanacastecos nos hemos instalado en

**LIBERIA**

donde estamos a sus gratas órdenes. Ah... y ya pueden admirar las nuevas unidades Opel, Chevrolet, Isuzu y Bedford.

**AUTO MARELI**

Liberia frente a Bebra Ltda. Teléfono 66-01-58. San José: 100 varas al Norte de Estación al Pacífico. Teléfono 22-59-36.

**RUBRO 2**  
 COMPRA-VENTA  
 CASAS  
 DEPARTAMENTOS  
 FINCAS  
 LOTES

**RAPIVENTAS Fabio Carvajal**

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina Nº 3. Teléfono 21-03-75.

OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS

**GANADERIA**  
 GUAPILES, FINCA DEBIDAMENTE cultivada con banano y con todas las instalaciones en verdadera producción, 100 Hs. además se traspasan los contratos de entrega debidamente legalizado.

CABO BLANCO PUNTARENAS 420 Ms., 200 inscritas, en su mayoría de pasto, buenas aguas y casa. Vale ₡ 425.000 contado.

FINCA 264 MS. TODA MECANIZABLE en Aranjuez de Puntarenas, magníficas instalaciones y aguas para irrigación. Pida informes al 21-03-75.

Modesty Blaise



Progreso Industrial es Progreso Nacional



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 2

**COMPRA-VENTA  
CASAS  
DEPARTAMENTOS  
FINCAS  
LOTES**

FINCA DE 500 MS. CON 300 cabezas, novillos grandes, todas de bajura en Cangel de Puntarenas.

EN VARON DE SAN MATEO 435 Ms., buenas aguas. Vale \$ 500.000.00. En su mayoría mecanizable.

GANADERIA: TIERRAS MORENAS. Guanacaste 600 Ms. con 300 de pasto, 100 de tacotal y el resto de montañas con ricas maderas. Vale: \$ 180.000

Cerca de Guápiles. 4100 hectáreas con 1000 hectáreas aptas para banano, resto rico en \$ 780.000. maderas y muy cómoda. Vale

GUANACASTE. CON PRECIOSA playa, buena carretera 2.675 Ms. con un 50% mecanizado, gran cantidad de maquinaria, 750 cabezas de ganado puro, magníficas instalaciones; vale puerta cerrada \$ 2.500.000

PARA INDUSTRIAS: LOTES frente a carretera a Heredia muy baratos.

GUANACASTE. CERCA DE Liberia. Se vende el mejor rancho magníficas aguas, ... 13.500 Ms. con 3.500 cabezas de ganado y muy buenas instalaciones.

EDIFICIO DE TRES PISOS de mixtos en el centro de San José buena rentabilidad. Pida detalles.

ZAPOTAL DE SARDINAL, GUANACASTE seiscientos cincuenta manzanas todas mecanizables con un cincuenta por ciento mecanizadas. Tres tractores debidamente equipados, planta eléctrica, taller con su debido compresor, un kilómetro de playa, setenta reses finas. Vale puerta cerrada quinientos sesenta mil colones.

YANJEL, Guanacaste, mil doscientas manzanas todas de pasto y mecanizable. Setecientas cabezas de ganado, casas en instalaciones de manejo del ganado vale puera cerrada un millón trescientos mil.

Cangel Guanacaste 900 manzanas todas de jaragua, buena agua, buena casa, corrales, 290 novillos y vaquillas. 7 bestias. Vale puerta cerrada \$ 650.000. Se vende sólo el casco \$ 400.000

LIBERIA OCHOCIENTAS cincuenta manzanas todas mecanizables y con un cuarenta por ciento mecanizada. Vale cuatrocientos setenta mil colones.

Cañas, Guanacaste, 500 manzanas con 300 de jaragua a 50 minutos de la Interamericana. Vale \$ 200.000.00.

San Rafael de Río Cuarto 750 manzanas con 600 de pasto. Vale \$ 550.000. Se dan comodidades.

Santo Domingo con línea férrea 3 manzanas sembradas de café. Valen \$ 110.000.

LECHERIAS: CON O SIN GANADO en varios lugares y de todo tamaño muy buenos precios y comodidades.

San Rafael de Río Cuarto 1200 manzanas todas de madre explotable. Buenas comunicaciones. Vale \$ 450.000.00.

Colima 8.000 vs. a \$ 12.00 vara.

Tibás 2 manzanas a \$ 8.00 la vara.

San Rafael de Ojo de Agua 5 finquitas aptas para quinta o granjas. Muy baratas.

Coyolito Puntarenas 250 manzanas centro población, todas de pasto y buena casa, corrales. Vale \$ 225.000.

Quintas en Alajuela. Río Segundo. La Garita, San Antonio Belén muy baratas y cómodas a la vez que ofrezco gran cantidad de finquitas propias para dicho fin.

Zent de Limón 900 hectáreas, casi en su totalidad apta para banano, fue cultivado antes por la antigua compañía. Está virgen en explotación de maderas. Vale \$ 380.000.

Lotes Industriales. Autopista Wilson, Uruca, Calle La Caja, San Fco. Dos Ríos, Tres Ríos, Guadalupe, Tibás, Santo Domingo, San Antonio Desamparados, San Antonio, Escazú, San Rafael Escazú, Heredia, Alajuela, Curridabat. Hasta de \$ 4.00 vara.

Aserradero instalado completamente en producción renta más de \$ 20.000 mensuales. Se vende o se cambia. Vale \$ 600.000.

Vendo dos finquitas con su agua potable. Apts para bañeros o centros deportivos. Bien situadas.

## RAPIVENTAS

**Fabio Carvajal**

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina Nº 3. Teléfono 21-03-75.

EN LA URUCA LOTES residenciales frente a la plaza. Con 100 meses para pagar. Sin intereses. Teléfono ..... 21-05-28. Llamar de 6 a 12 m.

PRECIOSO LOTE PLANO esquinero, Rohrmoser, Nunciatura al Este, 1.200 varas a ... \$ 85.00 vara. Listo para construir. "MEMOACUÑA" Oficina teléfono 21-21-20. Habitación 22-67-93.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera, A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

VENDO LOTE en San Joaquín de Flores TELEFONO 21-04-91.

HERMOSA PROPIEDAD SE VENDE EN ARANJUEZ. 12 METROS DE FRENTE POR 50 DE FONDO. TERRENO PLANO CON CASA DE HABITACION.

50 VARAS AL SUR DE LA ESCUELA MEXICO. CASA Nº 379. SIN INTERMEDIARIOS.

INFORMES ALLI MISMO. VENDO PROPIEDAD CENTRICA. Informes Teléfono 22-26-72.

VENDO LOTE EN MIRAFLORES, Guadalupe, 316 varas cuadradas. Precio rebajado si es al contado. Informes teléfono 22-49-12.

## AHORA SI PUEDE TENER SU CASA PROPIA

Educadores y Empleados Públicos

CASA PROPIA DONDE QUIERAN Y COMO QUIERAN. Con cuotas mensuales de ahorro de \$ 51.70 y un PLAZO DE ESPERANZA CALCULADA -INVU- según su capacidad. No se quede sin casa. SUSCRIBA HOY SU CONTRATO y comience a cotizar en mayo.

Oficina Licenciado TEODORO MARTENS. Teléfono 25-28-82 Apartado 4128 - San José.

VENDO CASA GRANDE, bien situada, cerca Clínica Bíblica, Ramón Merino. Teléfono 21-13-81.

## OFICINA RICARDO SALAS RUIZ

Venta de Casas, Lotes, Fincas. Préstamos hipotecarios, prendarios y colaterales.

150 varas al Norte de Radio Libertad frente parada de Guadalupe, Casa 350 - Teléfono 21-92-92

SE VENDE lote esquinero en Pavas al final de la pista, con grandes facilidades.

SE VENDE cámara de refrigeración de 30 pies con grandes facilidades.

Isauro Sandí ofrece varias propiedades, vender, cambiarlas. Teléfono 22-96-58, Apartado 6284.

Lotes residenciales cerca Universidad San Pedro, Sabana Sur, Barrio La Salle, Belo Horizonte, Valle del Sol, Curridabat, Tibás.

## Rodolfo Chavarría V.

Su oficina de confianza Para sus negocios de compra y venta de propiedades, hipotecas. Cambios de fincas para ganadería y otras, CLUB CHINO, contiguo Lic. Vargas.

Teléfono 22-45-04

VENDO FINCA PARA GANADO, 400 manzanas todas hechas. Buenas aguas. 50 Kmts. al sur del General, frente Interamericana. Con facilidades. Informes Tel. 44-00-41.

EN CONDICIONES MUY VENTAJOSAS SE VENDE, DE BIDO A CIRCUNSTANCIAS ESPECIALES, VALIOSA RESIDENCIA EN CERCANIAS DEL PARQUE BOLIVAR. MAS INFORMACION EN EL TELEFONO: 25-40-66.

CENTRO CALLE BLANCOS vendo casas gemelas. Informes Telefonos 22-43-93 21-75-94.

VENDO LOTES CONTIGUO LOS COLEGIOS SUR. MORAVIA.

Facilidades de pago.

INFORMES

Teléfono 21-52-70.

## RUBRO 3

**ALQUILERES  
DEPARTAMENTOS  
CASAS  
OFICINAS  
LOCALES**

SE ALQUILA UN LOCAL PARA comercio y dos para oficinas en edificio nuevo con estacionamiento. Teléfono ..... 21-57-18.

Se alquila Barrio Vasconia bodega o taller, cómoda para parquear, servicio sanitario, con oficina. Teléfono 21-95-48

SE ALQUILAN DOS PIEZAS PARA OFICINA. Avenida 4; 20 varas oeste de La Prensa Libre. Informes Oficina contigua Licenciado Arturo Montero Castro. Teléfono 21-42-47.

Necesito alquilar casa 3 habitaciones y dependencias cochera. Llamar al Teléfono 22-84-81 o 25-28-32

ALQUILASE cuarto con alimentación uno, dos personas. Honorabilidad.

Teléfono: 21-96-13.

## RUBRO 4

**PRESTAMOS  
HIPOTECAS  
NEGOCIOS**

POR NO PODER ATENDER vendiendo Bar Adriático. Con facilidades. Informes teléfono .. 21-00-87.

ALQUILO BODEGA construida en bloques de cemento y cerchas de hierro. Sita en la

## OFICINA RICARDO SALAS RUIZ

Préstamos hipotecarios,

prendarios y colaterales. Préstamos sobre autos, camiones, taxis y vehículos en general.

150 varas al Norte de Radio Libertad

frente parada de Guadalupe, Casa 350. Teléfono 21-92-92.

Préstamos hipotecarios desde \$ 5.000.00 en adelante sobre cualquier tipo de propiedad.

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

**FABIO CARVAJAL  
Y CIA.**

150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina Nº 3. TELEFONO 21-03-75

SEÑOR EMPRESARIO, SI UD. tiene problemas de Contabilidad, Auditoría, mecanización de su contabilidad, ofrecémosle nuestros servicios profesionales y arriendo de máquinas de contabilidad, en su oficina o en nuestro despacho. Reduzca sus costos. Amplia experiencia. CONTABILIDAD MECANIZADA S. A. Teléfono 22-64-59. Apartado 5652.

## EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO. 22-88-38

VENDO BAR, POR NO PODER atenderlo, en Y Griega, 300 varas sobre carretera a San Francisco de Dos Ríos.





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

DINERO EN:

## FICASA

Avenida Tercera  
Frente Embajada Americana

**DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.**

TELEFONO: 22 70 30.

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela.  
Préstamos de ₡ 500 a ₡ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o hipotecaria.

TELEFONOS:

San José 21 06 52 y 22 74 58;  
Alajuela 41 11 08;  
Cartago 51 00 75;  
Heredia 47 04 59.

Lechería produciendo regalo en ₡ 275.000, puerta cerrada 13 kilómetros San José. Facilidades.  
Apartado 2458

**NO PIDA DINERO SIN VER** dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. **OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ.**

Teléfono 22-55-55.  
De 50 a 500.000 ofrecemos con garantía hipotecaria sobre cualquier tipo de inmuebles. Preferible sobre fincas.  
Tel. 21-92-92

**NEGOCIO CENTRICO DE** bar se vende o se cambia por propiedad en San José. Trabajando muy bien. Informes teléfono 22 85-86. De 12 a 2 p.m. y de 7 a 12 p.m.

## Dinero para trabajar

Esta Ud. trabajando en la producción de riqueza nacional y tiene dificultades financieras?

Se desespera Ud. haciendo antesala, llenando fatigosos e innecesarios formularios, repitiendo argumentos ante varios empleados de la misma entidad, mientras su negocio comercial, su industria, su finca, su lechería, su empresa de transportes o cualquiera que sea su actividad productiva sigue su curso de trabajo diario que no puede paralizarse?

Desea Ud. pagar un bajo costo por el dinero que necesita ya?

Nosotros le resolvemos inmediatamente su problema de financiamiento.

Somos expertos en esta clase de servicios.

Pregunte por nosotros.

Venga a vernos con toda confianza.

## OFOMEKO

75 varas al Sur del Hotel Balmoral. San José.

## RUBRO 5 EMPLEOS

LITOGRAFO Y DIBUJANTE comercial se ofrece. Buenas referencias.  
Avenida 12 - Casa 240.

## ATENCION TRABAJADORES DESOCUPADOS

A los trabajadores desocupados de los cantones de Grecia, Palmares, Atenas y San Ramón.

Se requieren los servicios para la corta de caña en Tacares de Grecia en los ingenios agrícolas industriales La Cataluña, La Providencia y La Joya. En Atenas en el Ingenio La Garita.

Para mayores informes dirigirse a las Jefaturas Políticas del lugar o directamente en el centro de trabajo.

**EMPLEADA DE 25 A 40 AÑOS**, que cocine bien y lave. Con recomendaciones. Debe dormir en el empleo. Muy buen sueldo si desempeña bien sus oficios. Informes por la mañana al teléfono 28-08 62.

**1 CONTABILISTA INCORPORADO**. Con experiencia. No mayor de 40 años. Sueldo ₡ 1.000.

**1 CEPILLADOR MODELADOR** para trabajar aserradero Puntarenas.

**1 CHOFER REPARTIDOR** con experiencia en reparto de mercaderías y conocimientos de la ciudad.

**1 COCINERO O COCINERA** con experiencia en comidas de restaurante.

**1 SECRETARIA DE PRIMERA categoría** preferible que hable inglés, buena presencia y mucha capacidad. Sueldo ₡ 825 por mes.

**1 DEPENDIENTE CON CONOCIMIENTOS** de Farmacia.

**1 PINTOR ROTULISTA.**

**4 COSTURERAS INDUSTRIALES** para máquina plana. Con experiencia.

**1 APLANCHADOR O APLANCHADORA** a vapor.

**1 ALISTADOR DE ZAPATERIA.**

**2 MECANICOS EN DIESEL** con mucha experiencia, preferible que conozcan de reparación de maquinaria agrícola.

Presentarse en el Ministerio de Trabajo

**APARTAMENTO KENNEDY** Núm. 5 necesita china.

## SE NECESITA EMPLEADA BUEN SUELDO

Barrio Escalante, Santa Teresita 300 varas Este, esquina, casa 767.

**Familia sin niños** necesita dos empleadas.

Informes teléfono 21-69-17.

## Desde Estados Unidos buscamos hombres y mujeres

para desarrollar tarea fácil y agradable ganando bien en dólares recibiendo capacitación profesional

Diríjase a 15 M.P.S.

P.O. BOX 129

Coral Gables Florida 33134

U.S.A.

**SE NECESITA cocinera** con experiencia y recomendaciones. Sueldo ₡ 200. Tel. 25-20-43.

**EMPLEADA SERVICIO MAGNIFICO** sueldo Barrio Escalante Santa Teresita 400 varas Este, esquina N° 767.

**EMPLEADA DOMESTICA** todo oficio sin cocina; otra, niña jovencita preferible; recomendadas. Llamar 22-41 32 de 8 a 10 a.m.

Necesitamos cuatro agentes de publicidad ambos sexos. Muy buena remuneración.

Enviar antecedentes a Agente Publicitario Apartado 10.121  
Nota: El apartado no es del anunciante

## RUBRO 6

ESCUELAS CENTROS CULTURALES ACADEMIAS PERSONAL DOCENTE

**LECCIONES PIANO, TEORIA, solfeo**, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

Padres de familia y maestros de pre-escolar:

Para el Kindergarten, para el apréstamiento, para todo niño de cuatro a siete años, nada tan formativo y fascinante como un **EDUCATOY**.

Remesa limitada (todavía a ₡ 4 c/u).

Lo consigue en librerías y bazares, o Apartado 3 Guadalupe. Teléfono: 25-69-51.

## UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

**HABLEN Y ESCRIBAN INGLÉS** perfecto en sólo 10 meses en la Escuela de Inglés "Roosevelt" nuevos grupos próxima semana de lunes a sábado de día y noche.

50 varas al Sur Colegio de Señoritas, Casa 644.

Hágase tenedor de libros (con título) en tres meses. Curso intensivo, práctico, elemental, con capacidad para llevar contabilidad por su cuenta, de su negocio, o trabajos de auxiliar. Aproveche su tiempo estudiando una profesión lucrativa.

Teléfono 22-57-27 -

Apartado 3755, San José.

## RUBRO 7 PROFESIONALES

DR. MIGUEZ

Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS

SE VENDE:

1 Master 300 C-Fisher, con dos preamplificadores de 100 wats.

1 Chasis de radio Siemens de 14 tubos.

2 Baffles, y,

1 mueble de consola.

Precios de ocasión.

Llamar teléfono: 21-87-83.

Horas: 8 a.m. a 5 p.m.

**DIBUJO DE PLANOS DE** construcción para propietarios, Ingenieros, Arquitectos, maestros de obra.

Para trabajos de urgencia en casas pequeñas se confeccionan en dos días.

Se entregan también con todos los permisos aprobados. Mucha experiencia. Teléfono 25-22 56.

DIBUJANTE

## ALARMAS A DEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



PROTECNICA, R. L.

Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

**VENDO MAQUINA ALISTAR** Singer-3118 barata. Diríjase Morúa, Barrio Cucubres, Desamparados. Pulpería Fortuna.

**REGALO: CINE PARLANTE** 16 mm. como nuevo, véndese ₡ 1.990. Contado. Teléfono: 21-74-18.

## FABRICA LA RIVENSE

**BLUE JEANS COLT 45** fuertes y elegantes. Exclusivos de "La Rivense". También confecciones finas en ropa para toda la familia. 150 varas al Sur de La Nave, Paseo de los Estudiantes.

**SE VENDE, JUEGO DE** confortables, así:

1 sofá esquinero grande formado por tres piezas.

2 sillones grandes.

1 mesa de centro redonda de un metro de diámetro, con sobre de cristal.

2 mesitas laterales con sobres de cristal.

1 mesita esquinera para colocar detrás del sofá.

Todos los sillones tapizados en damasco fino.

Precios de ganga.

Llamar teléfono: 21-87-83.

Horas: 8 a.m. a 5 p.m.

## TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la

Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda."

La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

Futbolines, Diversiones deportivas nueva remesa para la venta y porcentaje. La gran novedad del año, tipo alemán, un fútbol vivo de emociones. Nosotros no imitamos, fabricamos bajo un técnico en el deporte. Lo barato sale caro. Teléfono 21 43 78. Teatro Ideal 250 varas Este N° 1638.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 68 66 - 21 77 77.

Servicio de refrigeración. "Taller Garita y Garita". 300 norte Bomba Shell, Zapote. Teléfono 25 45 27.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

## TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Libano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

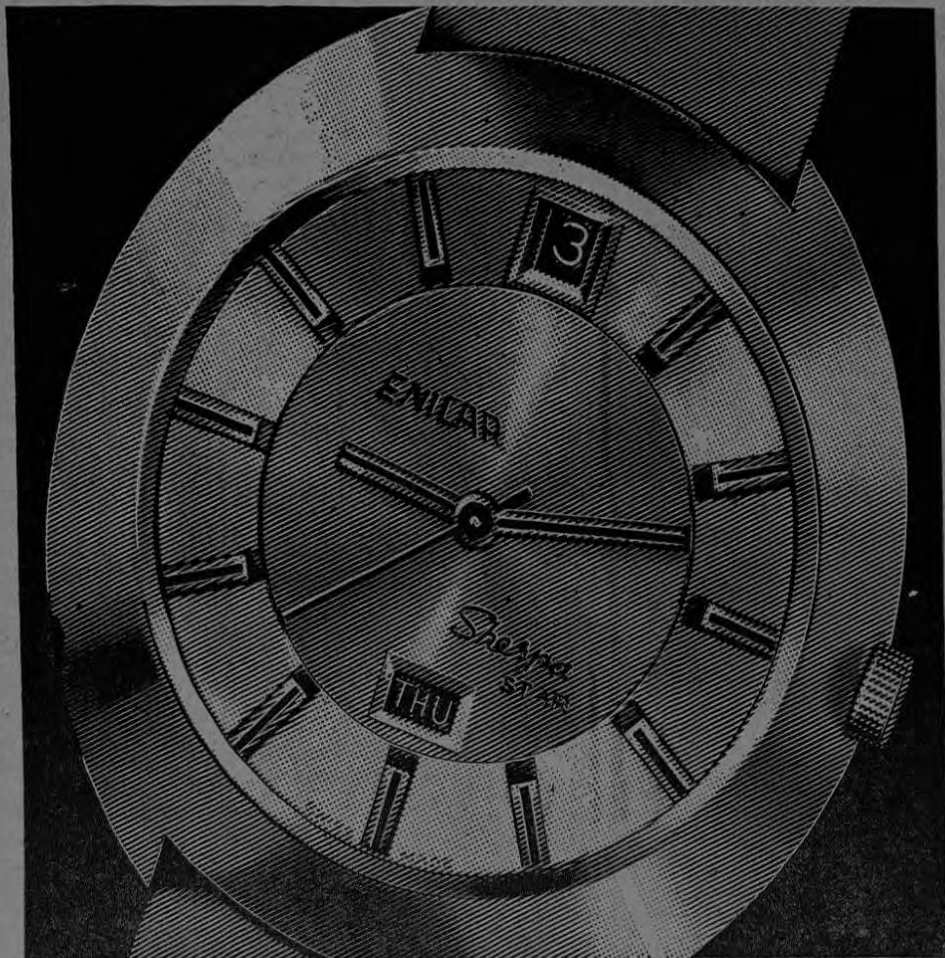
As Solar





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



## CRONOMETRO ENICAR

CUATRO (4) SEGUNDOS DE VARIACION MAXIMA AL MES.

SE PUEDE PEDIR MAS...?

Distribuidores exclusivos para Costa Rica

## JOYERIA Y RELOJERIA SUIZA CHAPATTE

Desde 1889 sirviendo al público costarricense.  
COSTADO SUR DEL CLUB UNION  
TELEFONO 22-32-21.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entrepisos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos.  
Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

### EN SOLO 40 MINUTOS

Le reparamos su placa o removible. Laboratorio Mecánico Dental Herdocia, 50 varas al Sur del Colegio de Señoritas, Casa 644. También se atiende en domingos y días feriados).

### SASTRERIA TOÑO ROJAS

AVISA SU TRASLADO DE CINCO ESQUINAS DE TIBAS A SU NUEVO LOCAL. AHORA EN LA QUINTA AVENIDA 100 VARAS AL ESTE DE COMPANIAS ELECTRICAS.

### CONFECCIONES DE LUJO TOÑO

MUEBLES MODERNOS SE VENDEN: Sala estilo oriental, laqueado en negro ₡ 1.500.00. Comedor, ocho sillas ₡ 2.000. Barrio Los Yoses, de los Aps. Santa Anita, 200 varas Sur, casa blanca sobre piedras.

### PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchachos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

## Señor... Señora

Ha pensado usted por un momento la impresión que causa su casa o edificio después de pintado?

Pues no lo piense más!

## LA EMPRESA Quirós y Ramírez

CON SUS OPERARIOS  
COMPETENTES  
LE RESUELVEN SU  
PROBLEMA.

Teléfono 21-61-30

## LITOGRAFIA E IMPRESA GRAFICOLOR LTDA.

PARA SUS IMPRESOS  
INMEDIATOS EN

Imprenta  
Offset y  
poligrafía

LLAME AL TELEFONO  
21-98-92 ó 21-84-75

FABRICA NACIONAL  
DE CONSERVAS  
LA PARRA

JALEAS, CONSERVAS Y  
PASTAS.

Cajetas de leche en libras y en blocks.

Teléfono 22-64-94.

## CREACIONES JENNY

LE OFRECE

EL MAS FINO TRABAJO EN LA CONFECCION DEL MOISES PARA SU BEBE. A SUS ORDENES 150 VS. AL SUR DE LA TOM-BOY. CASA Nº 236, BARRIO DON BOSCO. TELEFONO: 22-15-20

## RELOJERO ARGENTINO

CALLE 5 AVE. 16-18 CASA Nº 1633



Teléfono 21-98-26.

Ahora su viejo reloj puede quedar como nuevo. trabajo y precios. Sin competencia!

LIMPIEZA DE AUTOMATICO ₡ 25.

LIMPIEZA DE CALENDARIO ₡ 18.

LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE ₡ 15.

## OFERTA ESPECIAL! "INDUSTRIAS CAME"

Escritorios en modernos diseños de metal y formica para universitarios y estudiantes en general. Avenida 7ª, detrás del Telar "Los Leones". Teléfono 22-23-10.

Si rueda... nosotros lo recauchamos

## Recauchadora Moderna

LUTZ HERMANOS

Calle 6 entre avenidas 12 y 14

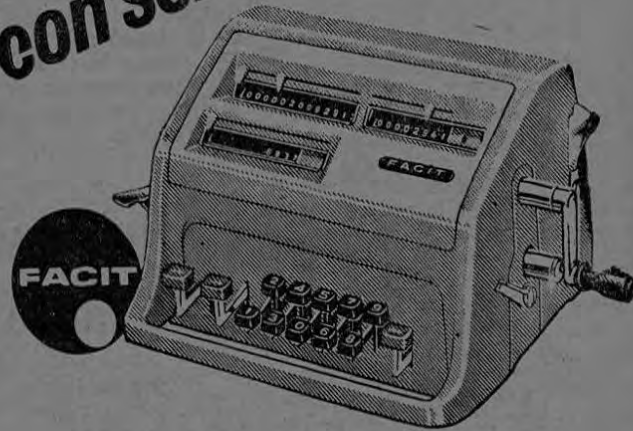
TELEFONO 21-67-34

Apartado 1388

LO ESPERAMOS!

Cartago espera pronto, por medio Junta Protección Social, ver construcción Pabellón Enfermos

suma, resta,  
multiplica y divide  
con sólo 10 teclas



## FACIT C1-13

Pida una demostración sin compromiso alguno a sus distribuidores exclusivos:

**TROPICAL COMMISSION Co. Ltd.**

FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL • TEL. 22-55-11 • APDO. 661 • SAN JOSE

Dr. Kildare



EL DR. GILLESPIE PIDIÓ AL DR. KILDARE QUE AVERIGUE QUE PREOCUPA A LA ENFERMERA ESTY.

DOCTOR... HACER EL PAPEL DE MADRE CON MI IRRESPONSABLE HERMANA IRMA HACE DE MI UNA SOLTERANA



ACABA DE VERLA CON UNO DE SUS MUCHOS ADMIRADORES... CREE QUE ESTA ENFERMA DE MUERTE.



LLEVA UNA VIDA IRREGULAR... TRASNOCCHA, COME POCO, CREE NO TENER SALVACION.

NEW BOARD 5-12

© 1968, World Rights Agency

# KUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

OPORTUNIDAD: SUMADORAS ELECTRICAS Y MANUALES WALTHER, PRECISA UNDERWOOD DEBIDAMENTE REVISADAS.

NOREQUI  
DE LA PRENSA LIBRE 250  
VRS. AL SUR.

RECIPIENTES BAÑO MARIA, para bares, cantinas y restaurantes en el tamaño que los necesite, con comodidades de pago.  
Tel. 22-50 25.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Tel. no 22 98 60.

REPARACIONES BARMON  
Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

SE VENDE JUEGO DE Comedor, refrigeradora, televisor y equipo de sonido Fisher. Verlos en horas de la tarde apartamentos Juan Vásquez de Coronado, número 7, 200 varas al Sur de la Iglesia de San Pedro de Montes de Oca y 200 varas al este.

Fumigadora "Cruz Verde". Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

## Notas POP

Muy bien el número composición de ALEX ABRAHMS interpretado por el dueto de ALEX y GERAIDO con el título "HOY". Es sin la menor duda una de las mejores producciones POP de la música nacional.

LUIS AGUILE viaja por varios países de América dándose unas vacaciones después de 6 años de estar actuando en España y otros países europeos. Actualmente su composición EN EL AMOR es de las primeras en venta y popularidad.

Muy POP está el volumen número 3 de LA MAGIA DEL ORGANICO con el estipendio artista nacional PACO NAVA. RRETE y el cual será puesto a la venta dentro de pocos días. Les aseguramos que será un éxito discográfico sin precedentes en nuestro país.

OCTAVIO, organista de la banda LOS HICSOS contrajo matrimonio hace muy pocos días.

Hasta el momento no ha regresado al país RICARDO ACOSTA, quien representará a Costa Rica en el Segundo Festival de la Canción Latina, celebrado recientemente en México. Permanece en la tierra azteca acompañado de MAURICIO PEÑA, representante a su vez por Nicaragua en el mismo certamen cancionil.

PIERO, presentó hace pocos días su más reciente producción de su propia composición "YO VENGO".

# TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR



## Los Beatles ya no son cuatro sino sólo tres

LONDRÉS (AP). Los Beatles ya no son cuatro sino tres. Paul McCartney, izquierda, anunció el viernes de la semana pasada que se ha separado de cantantes populares, pero añadió que podría volver a formar parte del mismo. Los otros son John Lennon, segundo de la izquierda; Ringo Star, segundo de la derecha y George Harrison, derecha. (Wirephoto AP, exclusiva para Te Veo Te Oigo de LA PRENSA LIBRE).

## Organista de Los Hicsos se casó el jueves pasado

Con alegría se comentó que el organista de Los Hicsos, de nombre Octavio Peña, contrajo matrimonio el jueves pasado en la ciudad de Cartago. Este es el primer integrante del grupo que pasa a la vida seria y precisamente cuando se encuentran en plena etapa de preparación para cubrir el mercado centroamericano con sus discos y presentaciones personales. Felicidades Octavio.

## ¿Qué pasa con la gente de radio y televisión?

Se nos ha informado que el S.T.R.TV está en vías de disolución. No se celebró la asamblea ordinaria de medio período. Hay vacantes en la Directiva. No se cobran cuotas. No ha vuelto a sesionar la Directiva y no se sabe qué se haya convocado a la asamblea ordinaria de abril precisamente para elegir nuevos directores.

00000

"Rafael" Aguilar lanzó la idea en su programa de que se forme en lugar del Sindicato la Asociación de trabajadores de radio y TV. Lo malo, nos dijeron, es que don Alfonso, socio fundador del S.T.R.TV y puntual pagador de cuotas, no volvió a las asambleas generales. Campos ha dicho que falta educación sindical de la base, pues la gente de radio y TV se limita a preguntar qué hace la Directiva.

00000

Luis Castro, retirado de la dirigencia sindical nos dijo: "Hay un proyecto de ley para que a partir de determinada fecha, nadie pueda trabajar en la radio y la TV sin poseer un certificado de aptitud, respetando derechos laborales adquiridos. Quizá el nuevo régimen ponga a funcionar la Oficina de Control de radio. Muchos proyectos e iniciativas quedaron sin realizar porque todo mundo espera que los dirigentes hagan todo".

00000

Siguió diciendo el fundador del S.T.R.TV: "no le echo la culpa a la actual directiva que inició sus labores muy bien. Si no hubiera acuerdo de convocatoria, podemos convocar un grupo de socios conforme a los estatutos y si, como ocurre siempre, hay que esperar a la tercera convocatoria por falta de quórum es mejor disolver un gremio que, si lo quisieran todos, podría llegar a constituirse en un verdadero Colegio Profesional".

## Programas de TV. para hoy y mañana

Lunes 13  
CANAL 4

- 3.28 Presentación
- 3.30 Aventuras
- 4.00 Tele Club del Hogar  
Cocina Hogar. Vivo
- 4.30 Laurel y Hardy
- 5.00 Chungalandia. Vivo
- 6.00 Fuego de Juventud
- 6.30 La Tremenda Corte
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 Este es Tom Jones
- 9.00 Encrucijada
- 9.00 Punto final
- 9.15 Despedida

CANAL 6

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero Hoy
- 12.40 Teledeportes
- 12.45 La novela de la tarde "Nuestro amor"
- 1.15 "El diario de una señorita decente". La novela de la 1:15
- 1.45 Revista femenina, programa vivo
- 2.45 Cine en su casa "Los dos rivales". Con Luis Sandrini y Hugo del Carril
- 4.30 Fábulas
- 5.00 El hombre par
- 5.30 Escuadrón diabólico
- 6.00 La pandilla
- 6.30 Los tres chiflados, en español
- 7.00 Tele tanda de siete "Rosario"
- 7.30 Los polivoces, invitados Los Boing
- 8.00 La novela familiar "En busca del paraíso"
- 8.30 La novela de las 8.30 "Cadena de angustia"
- 9.00 Superacción "El submarino Seahawk" Con John Bentley, Brett Halsey, Jan Brooks
- 10.45 Noticiero hoy

CANAL 7

- 3.00 Educación y Cultura
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Frankenstein Jr. y los imposibles
- 4.30 Lassie y El guardabosques
- 5.00 El señor Magoo
- 5.30 Zorro
- 6.00 Exposición del Sr. Ministro de Industrias don Ernesto Lara B.
- 6.30 Los apuros de papá
- 7.00 Disneylandia
- 8.00 Los vengadores
- 9.00 El F. B. I. en acción
- 10.00 El derecho de nacer

CANAL 11

- 5:45 Fábulas
- 6:00 Depoites. Vivo
- 6:30 Mario Lee y sus noticias vivo
- 7:00 Emilio Espina
- 8:00 Especiales
- 9:00 Nuestro barrio
- 9:30 Días de nuestras vidas
- 10:00 Despedida.

Martes 14  
CANAL 4

- 3.28 Presentación
- 3.30 Reflejos del mundo
- 4.00 Los Monks
- 4.30 Laurel y Hardy
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Centinelas del bosque
- 6.30 Simplicia la secretaria
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 Detective fantasma
- 9.00 Exposición del Sr. Ministro de Hacienda
- 9.30 Diálogos con el Dr. Láscaris
- 10:00 Punto final
- 10:15 Despedida.

CANAL 6

- 12.00 Noticiero Hoy
- 12.40 Teledeportes
- 12.45 La novela de la tarde "Nuestro amor"
- 1.15 La novela de la 1:15 "El diario de una señorita decente"
- 1.45 Revista femenina, programa vivo
- 2.45 Cine en su casa, "Los dinamiteros". Con José Isbert, Sara García
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Príncipe Planeta
- 5.30 Meteoro
- 6.00 La pandilla
- 6.30 Los tres chiflados, en español
- 7.00 Tele tanda de siete "Rosario"
- 7.30 Martes musicales Numar presenta Do re mi de costa a costa. Con Los Yorsis, invitados Leonorilda Ochoa, Alejandro Suárez
- 8.00 La novela familiar "En busca del paraíso"
- 8.30 La novela de las 8.30 "Cadena de angustia"
- 9.00 "Terror". Otro gran estreno
- 10.45 Noticiero hoy
- 11.05 Despedida

CANAL 7

- 3.00 Marcel Marceau o el arte del mimo
- 3.30 Un cuento y algo más
- 4.00 El llanero solitario
- 4.30 El lobo Loopy
- 5.00 El señor Magoo
- 5.30 El señor Deeds
- 6.00 Los Beatles
- 6.30 El fantasma y la Sra. Muir
- 7.00 Patrulla juvenil. Otro gran re-estreno en nuestra gran programación
- 8.00 Ironside
- 9.00 El nombre del juego

CANAL 11

- 5:45 Fábulas
- 6:00 Mundo en TV
- 6:30 Mario Lee y sus noticias vivo
- 7:00 Emilio Espina
- 8:00 Especiales
- 9:00 Nuestro barrio
- 9:30 Días de nuestras vidas
- 10:00 Despedida.

## Radio Universitaria

LUNES 13 DE ABRIL DE 1970

- 3.00 Concierto de la tarde. Liszt; Fantasía Húngara para piano y orquesta
- 4.00 Inglés por radio
- 4.15 Música y compositores Para complacer solicitudes
- 5.30 Noticias Retransmisión de La Voz de los EUA
- 5.45 Las ciencias y la técnica
- 6.00 Voces de Oro Para complacer solicitudes
- 7.00 Programa de entrevistas de los lunes. (Colabora-

ción del Departamento de Desarrollo y Relaciones Públicas de la U. de C. R.  
7.30 Sala de Conciertos Para complacer solicitudes  
8.30 El cuarto cultural  
8.45 Música orquestal Federico El Grande: Sinfonía en Re mayor Fernández; Batuque  
9.00 Cátedra Universitaria Cátedra de Castellano: Tema: "Novela Tradicional y Novela del siglo XX". Por el Prof. Eladio García

# Liz Taylor y Burton están muy felices

PUERTO VALLARTA, México, 13 (AP). — De "ridículos, absurdos y tendenciosos" calificó la actriz Elizabeth Taylor los persistentes rumores de que hay crisis en su matrimonio con el actor británico Richard Burton.

La pareja vino a Puerto Vallarta, donde tienen una casa,

después de haber asistido esta semana a la entrega anual de los premios Oscar en Hollywood. Su propósito es pasar aquí una vacación de un mes.

Al preguntársle a la actriz si era cierto que las costosas joyas que recientemente le ha regalado su esposo, entre ellas el famoso diamante Cartier, representaba el deseo de él de retenerla a su lado, Elizabeth Taylor respondió:

"Una joya, por valiosa que sea, no puede retener el amor de una mujer que se precie de serlo".

"Nos amamos y somos muy felices", dijo por su parte Burton, "seguimos juntos y enamorados", agregó.

Burton manifestó que hoy él y su esposa se irán de aquí para Los Angeles, donde participarán en un programa de televisión de Lucille Ball.

"De Los Angeles iremos tres meses a Europa y después regresaremos a nuestro lugar favorito, aquí en este Puerto Vallarta" dijo Burton.

Recordó luego que en Puerto Vallarta comenzará en setiembre el rodaje de la película "The Deserter". Los papeles principales han sido encargados a Gregory Peck, Burton y Elizabeth Taylor. Burton dirigió la película.

El tema es sobre las actividades de la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos en Vietnam. Burton calculó que el rodaje y producción costarán unos cuatro millones de dólares.

Progreso Nacional es Progreso Industrial

## Paseo a Rancho Redondo

Para el próximo domingo 19 de abril se ha preparado con gran entusiasmo el tradicional paseo a Rancho Redondo.

Habrà deliciosa comida para todos, carne asada, donada por la Empacadora de Barranca, y muchas diversiones para grandes y chicos.

Valor de entrada \$10,00 por carro.

Asista y coopere con el Escuela de Capacitación para la Mujer de Pavas.

## Club de Jardines de Heredia

El Club de Jardines de Heredia ofrecerá un té a las Redactoras Sociales Norma Loaiza Chacón, de La Nación; Flora de Antillón, de La República e Inés Trejos de Steffen, de LA PRENSA LIBRE como agradecimiento por la gran colaboración que han prestado a este Club.

El té se llevará a cabo en la residencia de la señora Margarita de Cabezas en Heredia el próximo jueves a las 3:30 de la tarde.

### CENTRAL

A las 3 ..... \$ 4.00  
A las 7 y 9 ..... \$ 5.00

### LUX

A las 6:30 y 8:30 \$ 4.00

En maravillosos colores... Una película para recordar...

### CARLOS GARDEL:

A tu memoria este homenaje hecho con nostalgia y devoción.

Muchas gracias por todo lo que nos diste en vida y el legado inmortal que nos dejaste. TU VOZ, TU PERSONALIDAD, TU SONRISA Y TU MUSICA.

### HUGO DEL CARRIL

¡¡EL... DIA QUE... ME... QUIERAS!!

### GUADALUPE

A las 8 ..... \$ 2.50  
Enrique Guzmán, Angélica María, en:

### COMO PERROS Y GATOS

A colores...

3º DIA DE LLENAZOS! — CINE PALACIO

## METROPOLITAN

Hoy a las 3 p.m. \$ 3.00 — 7 y 9 p.m. \$ 4.00 - Hoy! (Inconveniente menores 18 años)

CON INFINITO AMOR

Nuevo Hilton

HOY!  
3:00 p.m. .... \$ 2.00  
7 y 9 p.m. .... \$ 2.50

EL CINE DE CATEGORIA

(Inconveniente menores 18 años)

LA TRACION

## JARDIN ORIENTAL

LUJO-CONFORT-DISTINCION  
Restaurant y Cantina

Carretera a Paso Ancho

Venga y escoja entre lo más elegante:

CABANA SET-PANTALONETAS de BAÑO  
JACKETS-CAMISAS Y SACOS de SPORT

VEA EXHIBICION EN LA PLANTA BAJA.

# Scaglietti

Tradicionalmente Elegante

50 varas Sur del Correo — Teléfono 21-28-77

# REX

3 ..... \$ 4.00  
7 - 9 ..... \$ 5.00  
Johann Strauss el máximo compositor del Vals conocido como

## EL REY DEL VALS

An enchanting musical love story



WALT DISNEY  
presenta  
The Waltz King  
Technicolor



## CAPRI

3 - 6:45 - 9 ..... \$ 3.00  
Marilyn Monroe,  
Tony Curtis,  
Jack Lemmon

UNA EVA Y DOS ADANES

## CAPITOLIO

7 - 9 ..... \$ 2.50  
(Inconv. menores 18 años).  
Technicolor.

Rock Hudson,  
Claudia Cardinale,

## CONTIGO PAN Y CAVIAR ADELA

7 - 9 ..... \$ 2.00  
Technicolor.

John Ericson,  
Leslie Parrish

## FIEBRE DE ORO NEGRO

## ZAIDA

8 ..... \$ 2.00  
CS y color.

Franco Nero,  
Giovanna Ralli

## PISTOLERO PROFESIONAL

PRONTO! Ingrid Bergman, Walter Matthau, Goldie Hawn,  
"FLOR DE CACTUS"

## PALACE

3 ..... \$ 2.50 | 7 - 9 ..... \$ 3.00  
Van Heflin, (Sólo mayores de 21 años)  
LOS CUATRO DESPIADADOS Peter Fonda,  
En colores BUSCO MI DESTINO  
En colores

## VARIEDADES

3 y 7:30 ..... \$ 5.00

SEGUNDA SEMANA DE DELIRIO! Siguen las colas interminables! Siguen los llenos a reventar!

La extraordinaria película que a provocado locura en el público capitalino!

La estrella más sensacional de los últimos tiempos, a el éxito cinematográfico del siglo!!

¡PREMIO DE LA ACADEMIA!  
¡MEJOR ACTRIZ! BARBRA STREISAND



COLUMBIA PICTURES y RASTAR PRODUCTIONS presentan a

BARBRA STREISAND .. OMAR SHARIF



La Producción  
WILLIAM WYLER,  
RAY STARK

EN COLORES!

## CALIFORNIA

6 - 8 ..... \$ 5.00  
(Sólo mayores de 21 años)  
Alex Cord,

STILETTO  
En colores

## MODERNO

3 ..... \$ 2.00  
7 - 9 ..... \$ 2.50  
Cantinflas,

EL EXTRA  
En colores

## IDEAL

6 - 8 ..... \$ 2.00  
Gilbert Roland,

LOS CUATRO DESPIADADOS  
En colores

## RIO

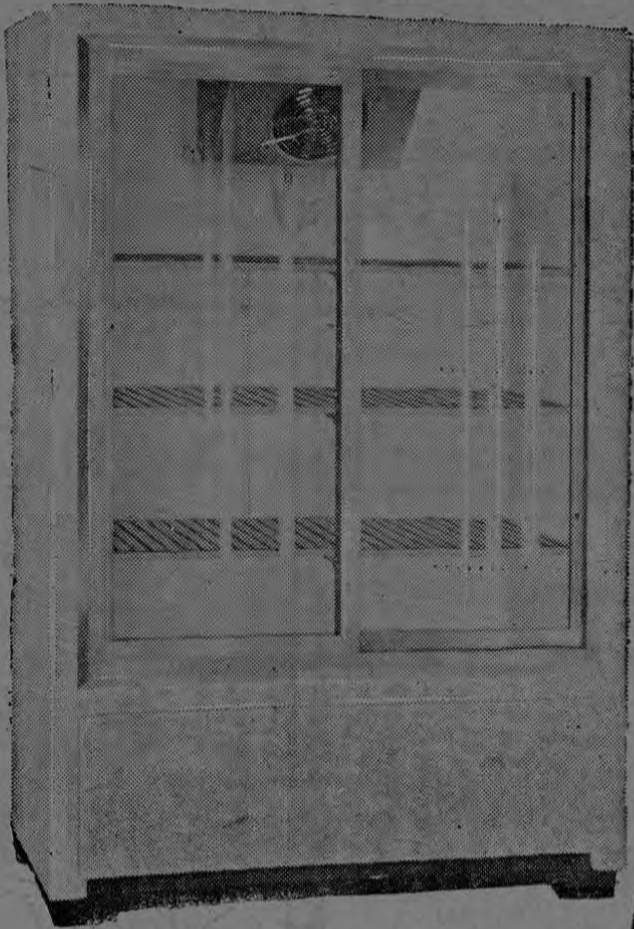
3 ..... \$ 2.00  
David Hemmings,  
(Inconv. menores 18 años)

ALFREDO EL GRANDE  
En colores

# REFRIGERACION

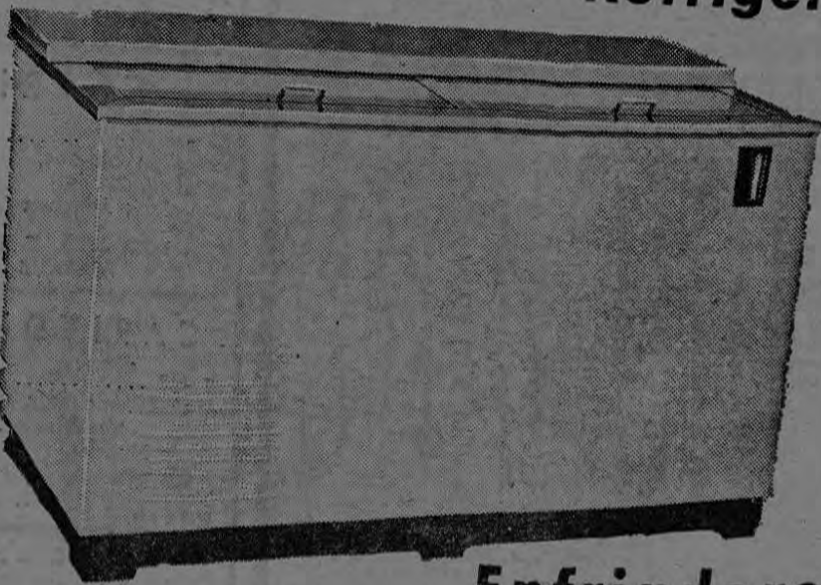
# TYLER

Para instituciones y toda clase de negocio

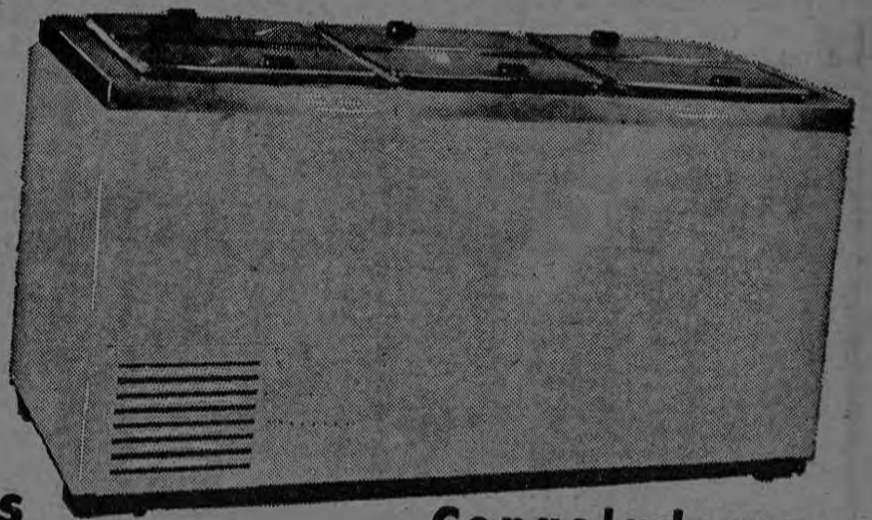


Equipos TYLER  
construidos en  
acero inoxidable  
por dentro y por  
fuera.

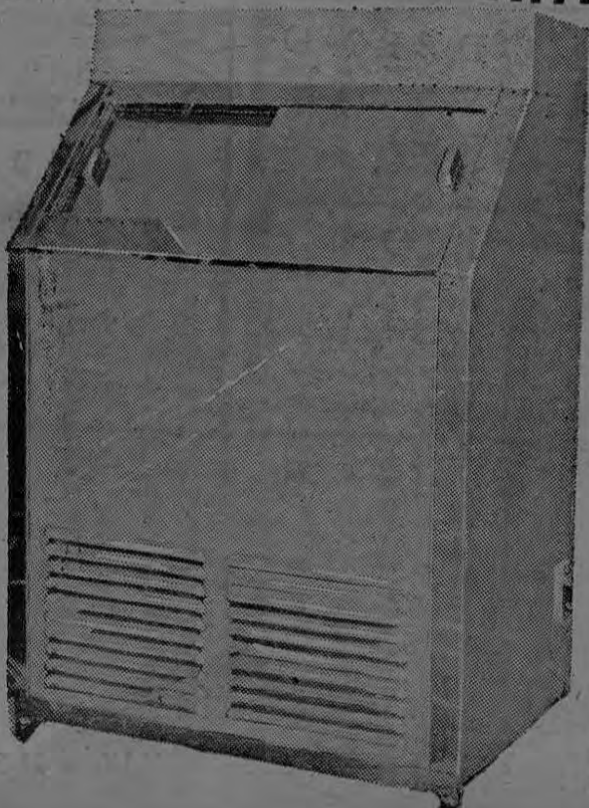
**Cámaras de  
Refrigeración**



**Enfriadores**



**Congeladores**



Máquinas TYLER automáticas  
en varios tamaños para hacer  
hielo cristalino.

**DOBLE CALIDAD.**

**CALIDAD EN EL EQUIPO  
Y CAUIDAD EN SERVICIO MECANICO.**

**5** AÑOS DE GARANTIA EN LOS COMPRESORES.



**KEITH & RAMIREZ S. A.**

AVENIDA CENTRAL

TELEFONO: 21-11-11 Ap. 10044 SAN JOSE, COSTA RICA

bálot